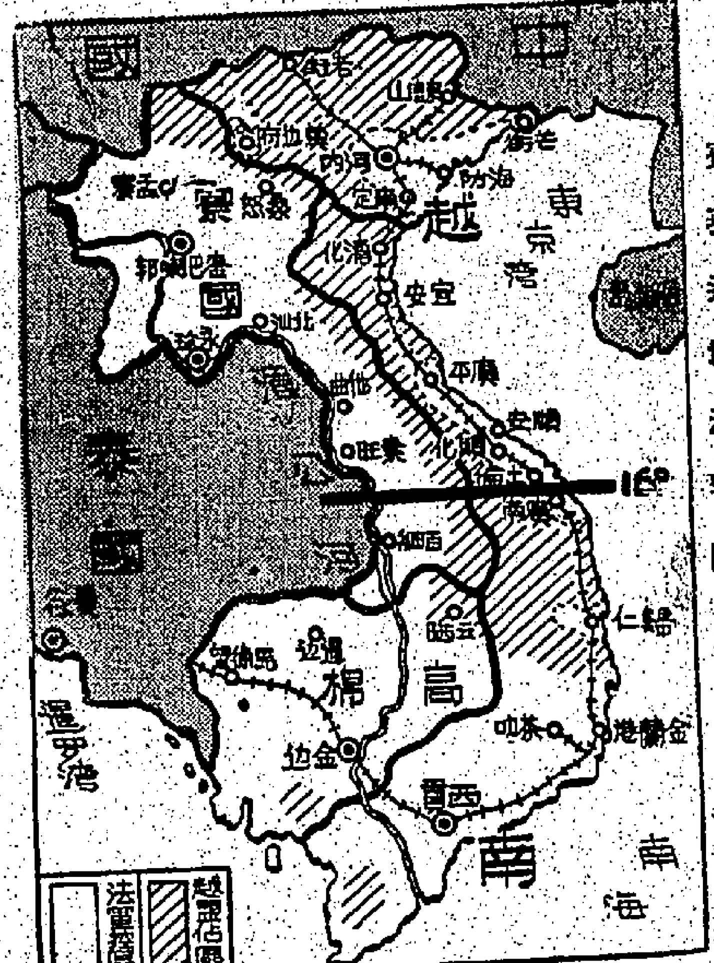
中華民國僑委會登記證台救新字第壹式零號
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 68
督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號
電話 編採登廣社電話
今日出紙三大張 每份港幣壹毫（外埠版特輯一大張）

本報今日出紙三大張仍售壹毫

湄公河畔呈一片惡風雲
飛機掃射寮艦發生海空戰鬥
泰警艇被寮軍襲擊後泰警察復被綁架
泰聲明如再挑釁決採報復行動

【曼谷廿七日美聯社電】永珍電台消息：兩架神秘飛機，曾在湄公河內掃射寮國兩艘軍艦。該電台謂：兩架不明機於星期五曾侵入寮國領空，並飛至約二百碼之低空，俾掃射該等船艦。該等軍艦曾還火射擊。來自該等飛機之若干流彈破片，曾擊毀在湄公河畔寮國境內之鄉村屋宇。兩艘寮國海軍艦，於星期四曾在萬是府巡邏期間，曾被開火射擊。該電台引述永珍總理府所發表之一項聲明。謂：除佛瑪政府稱與泰國大使館接觸，「俾避免誤會」。至於詳細情形，並未有說明。

【曼谷廿七日合眾國際社電】泰國政府昨夜警告寮國，謂如果寮國繼續對泰國進行「不正常與挑釁」行動，則泰國將實行報復。一項措辭嚴厲之政府聲明，係在傳出兩艘泰國水警船在泰方湄公河上遊弋之際曾被寮軍開火射擊，與兩名泰國邊境巡邏警察於昨日被綁去後所發表者。據政府所接獲之官方消息稱：該兩艘水警船曾至少被發射二百響之多，並謂：兩個邊境警察於昨日上午九時在與寮國接壤之烏村河畔擔任巡邏任務之際被人綁架。據乃沙立總理政府發表聲明稱：「該兩個警察曾在邊境之寮國境內，並被有關官方詳細加以盤問」。該聲明並謂：「泰國政府對於寮國從事該等有害之挑釁行動，與實行挑戰，並引起糾紛與破壞國際公法，深感遺憾。泰國對於該等行動，將提出正式抗議」。據稱：「如果再次對泰國人民或泰國官員進行該等不正當之挑釁行動，則泰國政府將不再容忍該等行動，以資報復。如果被迫採取該項報復性行動，則泰國政府決不負其責任」。泰國代外長乃汶於記者詢及泰國將如何對付寮國之消息時宣稱：寮國佛瑪政府曾向此致電，請求停止「互相開火」。另據曼谷「世界日報」本日消息：泰國軍官均一致認為共黨部設於此間之東南亞公約組織，應立即舉行一次緊急會議，俾商討寮國局勢，因現有充份證據，證明共黨策劃在「寮後活動」，俾利用該地之危機。該報引述政府高級方面之意見稱：共黨在寮國之活動，刻正引起巨大之關切。該報謂：關於東南亞公約組織舉行一次緊急會議之建議，不久將向泰國外交部提出。東南亞公約組織代表理事會（昨日在此間召開常會）迄今尚未有發表若何說明。雖則一般認為該項秘密會議定必論及寮國之局勢，但所有與會人員均守口如瓶。



寮泰邊境形勢圖

寮局微妙變化莫測
諾沙旺拒撤北汕
不滿康黎以大批軍火供給寮共
蘇佛瑪宣佈今飛王城商組永久性政府

【永珍廿七日美聯社電】關於終止分裂寮國政治與軍事危機之一切企圖，都已遭受挫折，因反政變部隊經已拒絕永珍政變政府最近的提出要求。同時，據反政變領袖諾沙旺之發言人謂：諾沙旺所部軍隊現駐於永珍之攻擊距離範圍內。諾沙旺於星期五曾與來自永珍之一個使節會談，渠隨後並與「反政變委員會」舉行會商。官方發言人隨後告知各報記者，謂該使節保安（係永珍內閣國防部長與該內閣之第二號人物）曾要求諾沙旺將其部隊由北汕與沙拉架等市鎮（在永珍以東約八十公里）撤退。該發言人引述該使節之談話稱：政變領袖康黎上尉將不同渠會在永珍地區發給與四五千名「同情者」（可能包括共黨所率領若干「戰鬥寮國」游擊隊）之兵器，以資交換。一般相信：該等武器，係於康黎所部第二營傘兵於八月九日發動政變時在永珍兵工廠所獲取者。該發言人謂：諾沙旺曾向該使節（渠稱於星期五下午飛返永珍）提出保證，謂其所部軍隊將不進攻，但渠拒絕將其撤退。

在永珍城外建立防綫

據悉：康黎上尉部已在永珍城外建立一條防綫，並可能有巡邏部隊派駐較遠地區，現有一次偶然遭遇可能觸發流血之虞。但迄今爲止，任何一方均未有表示願意作戰。諾沙旺之發言人前寮山尼斯政府財政部長蘇雅凱，拒絕評論所率諾沙旺部隊之人數，或彼等如何越過雨季大水所淹浸之崎嶇地區由素旺向北移動。渠祇謂：該等部隊，經已在過去四五天調動。諾沙旺在較早曾拒絕證實或否認有任何部隊調動。有詢以康黎上尉新近獲得武裝之「同情者」，是否可能包括若干「戰鬥寮國」人員在內，諾沙旺之發言人答謂：「當然」。諾沙旺主要論點之一，係認爲康黎上尉之支持而行動，並經已使寮國有容易被共黨接管之危險。

湄公河畔趕築砲位

【永珍廿七日美聯社電】蘇佛瑪政府，經已在永珍實施每日由下午八時起之一項宵禁令，因部隊經已開始在湄公河畔興築砲位，此間外交人員對於構築砲位，均表示關切。

寮國會下週二在王城開會 另組新政府

【永珍廿七日路透社電】寮國總理蘇佛瑪今日稱：渠與國會議員卅四人，將於明日或後日赴鑾巴剌邦會商組織永久性政府事宜。渠稱：與反政變領袖諾沙旺於寮南所設總部同在一處之廿名議員，亦將參加會商。

【永珍廿七日美聯社電】寮國素旺電台今日宣佈：寮國國會將於下星期二（八月卅日）在鑾巴剌邦開會，以組織新政府。素旺電台於稍後宣佈：反政變軍司令沙尼千將軍稱：永珍之情勢刻正漸趨正常。同時，……

中共恫嚇泰國
圖干預寮亂

【東京廿七日美聯社電】中共今日抨擊泰國領袖「積極部署軍隊，擬對寮國進兵」。北平「人民日報」稱：「泰國當局公開支持寮國親美之反叛集團頭子諾沙旺，並擬加促寮人自相殘殺」。該報稱：寮國這次發生政變後，美國就與泰國當局密商多次。

【東京廿七日法新社電】中共之機關報「人民日報」今日再向泰國施行空言恫嚇，指其：「奉美帝命令，干涉寮局」。此項恫嚇由中共電台播發，內稱：寮國政變乃寮國之內政問題，中共不容他國干預。

泰與永珍間關係惡化 貿易停頓

【曼谷廿七日泛亞社電】泰國與永珍間之貿易，幾已全部停頓，惟泰國與寮南素旺間之貿易，則照常進行。該地目前據悉甚爲繁榮。永珍之政變團體又透露：泰方面已禁止泰人入境，而目前在永珍及泰寮邊境之泰僑約有二萬人，其已撤退回泰者僅有數百人。

【曼谷廿七日泛亞社電】據可靠方面透露：泰國已一口拒絕美方之要求，……

諾沙旺外交顧問
潘耶傳已秘密抵曼谷
並曾與泰代外長會談

【曼谷廿七日美聯社電】英文「曼谷郵報」星期五消息：前寮外長潘耶（現爲諾沙旺外交顧問）曾於星期四抵曼谷，並與泰國代外長乃汶會談。

【曼谷廿七日合眾國際社電】此間官員，否認寮國外長潘耶於星期四及星期五曾留在此間之說。本日報紙載稱：泰國政府與此間寮國大使館官員，對於該等消息均不加以評論。潘耶原係素山尼斯親西方政府閣員，渠現任寮國反政變領袖諾沙旺准將之外交顧問。

中共頭目曾告誡共幹
勿認爲老克思想正確
印報傳中共人員已開始撤離俄境

【北平廿七日路透社電】中共頭目近曾向中共官員發出警告，謂勿認中共報紙所載各報導內孕含之思想定必正確，並提有關蘇俄總理克魯曉夫今年六月對羅馬尼亞共黨代表大會所作演說之報導爲例。通常認爲熟悉中共內幕消息之人士於今日透露此點，據稱：北平市「公務員各級黨委員會」與「工人委員會」之成員，最近分別集會時曾被告以下述一事，即應勿輕信蘇俄技術專家步入貼有思想標語與生產數字之廠工室。

【莫斯科廿七日美聯社電】中共「外長」陳毅，曾致電蘇俄外長葛羅米柯，表示「願增強蘇俄與中共友誼之聯系」。「塔斯社」報導：此中共之電報稱：「讓中共與蘇俄牢不可破之兄弟友誼之堅強」。此電報是於陳氏赴阿富汗時在蘇俄之阿拉木圖與塔什干兩地逗留之後發出之時間，又適與西方各報揣測蘇俄與中共各種關係之時間符合。

陳毅電葛羅米柯 竟將主奴關係說作兄弟友誼

【新德里廿七日路透社電】新德里「政治家」報今日引述此間東歐外交人士之談話，謂蘇俄及中共間之思想上及其他歧見，經已趨于「嚴重化」。該報謂：刻有跡象顯示在蘇俄之中共人員，亦開始撤離。技術人員撤離中國大陸之一離開蘇俄。此間對于西方不斷傳出北平與莫斯科發生嚴重之消息，予以嚴密注意，尤其是蘇聯與印度共黨已嚴重地分裂爲擁俄派及擁毛派之際爲然。

【巴黎廿七日美聯社電】法國共黨及彼等之信徒，對於莫斯科與北平間共黨方針之異見，一無所知。按法國共黨是鐵幕國家以外之第二大共產主義團體。

由捷克軍官率領
剛果軍兵不血刃
昨開入礦邦首都
聯軍突尼西亞部隊被指助紂爲虐

【喀坦加伊利沙伯維廿七日合眾國際社電】剛果共和國總理魯蒙巴政府之軍隊，經已攻佔喀賽省內巴魯巴族領袖卡郎吉於兩週前所建「礦邦」之首都巴克旺加。卡郎吉之政治顧問比利時人家眷由巴克旺加乘最後一架飛機飛此後，於此間宣佈上訊。宗氏飛抵伊利沙伯維機場時怒形于色，猛烈抨擊聯合國軍下令之突尼西亞部隊以武器供應魯蒙巴之部隊。魯蒙巴之部隊乃於國際標準時間昨晚七時（香港時間八月廿七日清晨）……

【喀坦加伊利沙伯維廿七日美聯社電】「礦邦」總統卡郎吉今日於此間稱：魯蒙巴軍三百人於礦邦首都巴克旺加城時間今晨八時進入該城，由三名捷克軍官率領，其內且有若干名蘇聯士兵。卡氏續稱：聯合國軍下令突尼西亞部隊曾在巴克旺加禁止渠之軍隊守城。

【利奧波德維廿七日合眾國際社電】剛果共和國內喀賽省巴魯巴族領袖卡郎吉，尚未命其部隊與剛果共和國總理魯蒙巴之軍隊交火。巴克旺加失陷之消息，已使喀坦加總統宗比擬以軍事援助給予礦邦之計劃歸於結束。擬由伊利沙伯維派遣載軍火赴巴克旺加之飛機，經已中止起飛。巴克旺加之陷落，顯爲「礦邦」之了結。

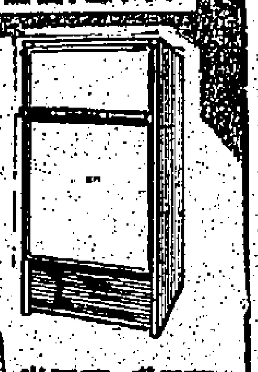
礦邦總統 呼籲西方國家派志願軍助戰

【伊利沙伯維廿七日美聯社電】「礦邦」總統卡郎吉拒絕承認「礦邦」首都巴克旺加失陷，並即稱：渠刻正加緊作戰，渠稱：渠之八百名官兵之餘衆，將與「礦邦」之其他地區之反攻。卡氏向自由國家（尤其是美、英、法與非洲境內原爲法國屬地之各獨立國）呼籲，要求派志願軍助渠對付魯蒙巴軍之侵略。

康黎上尉之母
勸子回頭是岸
勿硬幹到底免當泉相見

【曼谷二十七日泛亞社電】寮國政變首領康黎上尉之母，在永珍二十餘公里外之小市鎮向泰方記者稱：伊已託人向康黎勸告，勿再引寮國同胞自相殘殺，應其從速迴頭，勿硬幹到底，免使母子在泉下相見。

毛筆 畫扇 天下馳名
集大莊
塑膠生菓玩具
大減價
香港大道中254

1961 HOMELIGHT
好麗牌 方型雪櫃

欵式：華麗新穎
品質：超羣卓越
由$675.00元起
四尺半 五尺半 六尺半 七尺半 四種
分期付欵 條件優厚
代理 永仁公司
旺角彌敦道大華戲院樓下 電話：五二六二五

瑞興百貨公司
特價傾銷
特別大減價
港九最新型一價百貨商店
新到大批秋季貨品
惠顧五元以上者奉送贈券

英國54吋套庄條子花秋絨 二十四元半
英國54吋彩條毛希秋絨 二十八元半
意國36吋花天鵝絨 廿二元半
意國36吋花絲毛絨 十三元半
英國36吋綉花士彬絨 五元半
意國36吋綉花嗹仁 十五元半
美國賓多娜牌套庄尼龍女睡衣 二十二元半
美國麥積亞牌的確涼硬裙 十九元半
意國姿神牌尼龍女睡袍 二十五元半
法國威娜牌絲尼龍女外套 二十九元半
意國天鵝牌新欵女泳衣 四十七元半
意國寶圖牌新欵女泳衣 六十七元半
美國登地牌36×68沙灘巾 十一元九毫半
美國馬廸士牌22×44什色浴巾 三元五毫半
美國馬廸士牌20×16什色面巾 二元七毫半
意國紅埃牌新欵尼龍女庄雨衣 四十五元
意國紅埃牌新欵尼龍男庄雨衣 五十二元半
美國多乎曼牌男庄雨帽 九元九毫半
美國什色花絲絹女庄傘 十三元半
德國絲絹自動男庄傘 十九元九毫半
意國新型女庄草手袋 五元九毫半
意國原色女庄皮手袋 十六元半
意國愛琴牌格花士男体恤 二十二元半
美國約牌免熨男夏恤 十二元半
美國騎士牌免熨男夏恤 十四元半
美國雅勞牌浦花長或短袖恤 十八元九毫半
英國津威牌新欵男庄皮鞋 三十七元
法國舒加利牌男庄黃白皮鞋 三十五元半
法國秫巴叩牌女庄高蹲皮鞋 二十七元半
英國史尼奴牌女庄巴黎蹲皮鞋 三十三元七毫半
意國蒙茜牌小童皮鞋 十七元半
美國使它麗牌新欵童鞋 二十六元半
意國華利牌新花男庄原子襪 一元九毫半
德國企鵝牌男庄原子襪 三元三毫
德國克臣牌女庄絲襪 三元九毫半
英國碧士牌學生原子白襪 二元七毫半
美國式信尼牌新花男庄原子襪 一元六毫半
美國仙蒂拉牌女童衫裙 九元九毫半
美國幸運童牌大中童夏恤 十一元九毫半
美國士賓沙牌嬰童睡衣 八元九毫半
英國京打域牌70×100床冚 三十五元
英國地球牌60×80駱駝毛毡 四十二元半
英國積架牌70×90純毛毡 八十九元半
美國大砲牌81×108 42×38½ 套庄床單 四十六元半

華美電器行
有限公司
德輔道中一三五號至干諾道中六十七號 電話三三五一〇六
總代理
雪麗綺
意國名廠電雪柜
IGNIS

最
新型 實用 經濟 省電 美觀
分期付欵 條件優厚

吳德粉泌腸痛水
能治嬰孩及幼童各種日常微恙及出牙時期的病痛.
至使嬰孩破涕為笑！
恢復健康‧舒適愉快
註冊商標 請防假冒

星期日兒童音樂會
燒童子鷄 $6.50
神戸牛柳 $7.50
大酒店

廖創興銀行
增設旺角·銅鑼灣及九龍城分行
經營銀行一切業務
定期儲蓄
三個月期週息六厘
二個月期週息五厘
一個月期週息四厘
活期儲蓄（利複年半）週息二厘半
來往存欵（利複年半）週息一厘半
特備精美禮券 歡迎購用
本港行先設有安全保管箱 租值二十元
營業時間由上午八時至下午五時半 星期日及例假不休息
香港本行：德輔道中四〇二號 電話：四〇〇九一
旺角分行：彌敦道六〇〇號 電話：五五一一九
銅鑼灣分行：軒尼詩道五一五號 電話：七三三九
九龍城分行：太子道四零六號 電話：八二七三九二

PAK NAM ENGLISH EVENING SCHOOL
NORTH POINT
北角
伯南
英文專修夜校招生
本校訂于九月上旬開課以提高英語普通水準便利職業青年學生家庭婦女進修英語採用新式音影教材教具教授法配合精選課本課程包括商業信札翻譯等簡易明晰保證速成
（一）班別：字母班（BEGINNER.）至會考班（P.5）
（二）會考班：因學制教育司署（參加英文中學會考）（優秀生由校方保送參加港大入學試可減省一年學習時間）
（三）師資：港大學生及師範專科任教富有經驗
（四）校址：七姊妹道六一八號 電話：七三五式二
（即日開始報名章程函索即寄）
校監陳樹桓 校長尹國明

大眾必備良藥
保濟丸
主治 四時感冒·痧嘔肚痛
兼治 酒醉食滯·舟車暈浪
香港李眾勝堂監製
地址：文咸東街三十六號

香港龍岡親義總會謝啟
昨日本會成立大會暨會所落成及第一屆職員就職典禮荷蒙
華民政務司麥道軻司憲揭幕
周埈年爵紳監誓
華人代表郭贊先生剪綵
華民政務司李子農副司憲頒發紀念章
官紳名流社會賢達賁臨指導鴻詞瑞章惠贈多珍高義隆情感篆殊深招待不週敬乞原宥謹此鳴謝諸維
諒鑒
香港龍岡親義總會全體同人鞠躬

美洲各國外長決定 譴責蘇聯侵略威脅

古巴外長詭辯非共黨附庸 謂願與美國談判解決爭端

【紐約廿七日路透社電】據紐約電台報導稱：廿一國美洲國家組織外長，今日已同意一項決議案，對蘇俄所發出如美國進攻古巴將以飛彈援助古巴之恐嚇，加以譴責。該項決議案乃由智利、哥倫比亞、墨西哥及烏拉圭等外長所組成之一個委員會所草擬者。

【哥斯達黎加聖約瑟廿七日美聯社電】一個西半球外長委員會，已着手草擬一項譴責共黨在拉丁美洲滲透，而不指明古巴乃共黨活動之一個據地之決議案。將否在此項宣言內把古巴列入，可能成爲稍後辯論之一個問題。但各外長均已同意彼等對來自美洲之外之任何干預，予以反對，惟在如何表達彼等之意見方面，未能一致。以美國務卿赫脫爲首之一羣外長，提對加斯特羅政府破壞西半球反共團結，予以猛烈抨擊。惟若干國家則贊成一項較溫和態度。爲謀致團結，哥倫比亞、哥斯達黎加、洪都拉斯、墨西哥、巴西、委內瑞拉、烏拉圭以及阿根廷等外長，經已當選爲一個委員會委員，負責解決各種不同意見。

傳聞已擬定一項爲大多數國家所同意之折衷決議案，其要點如下：㈠對來自美洲以外之干預，加以譴責。㈡對美洲之外之國家對西半球一個國家之革命加以利用，予以譴責。㈢重申不干預原則，以及警告在把一個國家之政治或經濟思想輸入另一國之任何行動，加以譴責。㈣宣佈美洲國家間歧見，將在美洲制度內部以和平方法解決。㈤重申對美洲制度之信心。又悉：古巴代表團將不會在會議未結束前退出。

【紐約廿七日合衆國際社電】古巴外長羅亞今日在此間稱：加斯特羅之古巴政府，並非一個共黨政府，渠告知美洲國家組織外長會議：「吾人不是任何人之附庸國，吾人不欲爲任何人之附庸國。吾人拒絕接納此種稱號。」渠昨日建議在國際公法下，談判美古問題。

【里約熱內盧二十六日合衆國際社電】巴西、智利及阿根廷三國均已正式與多明尼加斷絕外交關係。

美空軍副參謀長李梅 盼集中全國力量 建强大反擊實力

認爲蘇俄軍力並未佔上風

【德克薩斯州華斯堡廿七日美聯社電】美空軍副參謀長李梅將軍，希望集中全國人力及財力，建立一枝以飛彈及由人駕駛之轟炸機爲核心之强大「反擊實力」。渠謂：美國實力已强大到足以阻止戰爭之爆發以及贏得一場戰爭，蘇俄之軍力在任何環境下仍未能佔得上風。渠在戰略空軍主要首長今日在此間之一項演詞中，但已把美國海軍及陸軍作爲「真正阻嚇實力」之考慮加以否定。李梅將軍謂：「防衛能通過迅速行動才能獲致。」渠謂：「勝利祇在於行動，但永不能避免被擊敗。」因此吾人之需要，乃需要建設一種永久之迅速警報防線，渠謂：此種以飛機預備好隨時起飛，吾人必須準備以吾人仍有之實力，迅速發射遠程飛彈及飛機，予敵人以還擊。

美國將在海底 建立監聽站網

【洛杉磯廿七日美聯社電】一位海軍部之研究員今日稱：美國海軍現正以一百萬元研究在水底建築一個防備個別發射飛彈之潛艇之監聽站網。海軍少將杰普在此間稱：此項網將由若干監聽站組成，並在東海岸外之海底上佈置。

美軍表演 神經瓦斯

【華盛頓廿七日路透社電】美國陸軍部昨日公開表演神經瓦斯，以山羊與狗爲試驗犧牲品，此種瓦斯是一種致命之新發明，亦在記者面前表演。陸軍部之化學戰部隊中心以一種名爲「GB」之神經瓦斯擲入其附近之地區，此等山羊於小溝中，士兵於機關槍巢之內，當神經瓦斯彈擲入其附近之後，此等山羊均死亡。陸軍部之醫生表示另一種最新發現之神經瓦斯，並以此種瓦斯試驗一頭狗。此狗嗅得此種氣體之後，即倒地痙攣，渠等以解毒劑注射，此狗旋即復原。

蘇駐古巴使館附近 清晨發生炸彈爆炸

【夏灣拿廿七日美聯社電】一枚炸彈今日清晨在距離蘇俄大使館僅一條街之一間酒店附近爆炸。據警方稱：該炸彈在午夜後不久即發生爆炸，並無造成任何傷亡。上星期一，在今日爆炸之地點不遠，曾有一枚炸彈爆炸，破壞了一座發電機。

艾森豪總統認爲 援外法案遭削減 實影響國家安全 將向國會提出反對

【華盛頓廿七日合衆國際社電】艾森豪總統現正面臨是否簽署一項卅七億二千二百三十五萬美元援外撥款法案之決定。國會之所以削減，對於國家安全已構成危險。儘管所要求之撥款法案經國會加以削減，但艾森豪總統大概會簽署此項法案，惟渠勢必對國會之所建議撥款削減（削減了百分之十三）提出最後一次反對。

【華盛頓廿六日合衆國際社電】參議院今晚在拒絕艾森豪總統所提出三十七億一千六百三十五萬元援外經費之後，已完成一項折衷援外法案之立法，是以確保美國及其盟國之安全之警告。

參議院在今日較早時間，不理會艾森豪之最後一分鐘請求。總統說：該法案可能被撥回該委員會，以及要削減之經費，最少有一部份照予恢復。不過，參議院表示國會可能在稍後（下週或明年正月國會復會時）對經費之附加要求，加以考慮。

美國對華經援 可能逐年減少

【台北二十七日泛亞社電】中美有關官員，正在洽商一九六一年度美援之數字及內容問題。據悉：美方之指標原則係增加對台灣之開發基金援助，以促進自由中國之經濟發展，至於其他方式之援助，則有逐年減少之趨勢。中國方面則希望美援能保持穩定，以便有計劃推行長期之計劃。

中共不打自招： 大陸糧荒嚴重 牛產不敷需要

【東京廿七日合衆國際社電】中共之北平人民日報承認中國大陸糧荒情形嚴重，「爲使人民糧食供應充足，須使糧食增加一倍」。該報對中國大陸促進農業發展所需評論稱：中國大陸「成立人民公社以來，雖已獲致巨大進展，目前之生產程度，則仍不足以應付市民糧食及工業原料之需要」。

彭孟緝在土國 參觀海空基地

【安卡拉廿六日中央社電】中華民國參謀總長彭孟緝將軍，今日訪問安卡拉空軍設備，並參觀飛行表演。一行人，考察空軍設施，在由土耳其空軍司令陪同下參觀「F一〇〇」型飛機，及「F八六」型機表演。彭將軍並致敬。

【安卡拉廿七日中央社電】參謀總長彭孟緝上將今日率領中國軍事訪問團，由土耳其空軍司令陪同前往土耳其南部伊茲米爾城，參觀海軍基地設施，並接受伊茲米爾市長，市長及第二軍區司令之宴，下午並拜會土耳其總督，隨後參觀了當地國際博覽會。訪問團之招待，下午離開伊茲米爾，乘土耳其空軍專機飛返安卡拉。

蘇俄與阿聯 簽築壩協定

【莫斯科廿七日路透社電】蘇聯塔斯社報導：蘇聯與阿拉伯聯合共和國，今日在此間簽訂一項關於蘇聯以九億盧布貸與阿聯協助完成阿斯旺水壩之協約。

【莫斯科廿七日美聯社電】蘇聯塔斯社報導：蘇聯協助阿聯完成阿斯旺水壩之經費。

台青年黨黨部被焚 警方懷疑遭人放火 私怨成份多於政治成份

【台北廿七日路透社電】本星期四晚間，中國青年黨設於台北之黨部失火被焚，今日，台北警方懷疑係人放火所致，認爲出於私怨之成份多於政治成份。台北警方並謂曾傳訊一嫌疑犯。

中共與阿富汗 簽不侵犯條約

【東京廿七日泛亞社電】北平電台今晨宣佈中共與阿富汗於今日在北平簽訂互不侵犯條約。

日本議員一批 昨日抵台訪問

【台北廿七日中央社電】日本衆議院議員一行五人，今日從香港飛抵台北，另一位社會黨籍之議員日野吉夫，即自香港直接飛返東京。荒船清十郎等到達台北後，曾晉謁外交部長沈昌煥，中午應外交部長沈昌煥的邀宴，下午拜會立法院院長張道藩。他們是於八月六日離東京，先後訪問泰國、印度、錫蘭、新加坡、越南、菲律賓及香港等地，在台北將停留三天。

【台北廿七日中央社電】日本衆議院議員松野鶴平和參衆兩院議長及隨行人員一行七人，今日上午十一時四十分晉謁蔣總統，並會同蔣總統舉行會談。他們結束了六天的訪華日程，定於廿八日離台北飛返東京。

【台北廿七日中央社電】日本衆議院議員荒船清十郎、國務長官池田正之輔（自由民主黨）、吉田法晴（社會黨）等一行五人，在台期間曾與外交部長沈昌煥等會晤，交換意見。

非各機構討論華僑問題 用意何在堪注意

討論範圍共達四項

【馬尼剌廿七日泛亞社電】菲政府機構昨天集會，討論華僑問題，會議在國防部舉行，由國防部次長賈戈主持，出席者有國家情報協調局、移民局、陸軍部及衆議院移民小組委員會。討論範圍包括：㈠華僑對菲國經濟之控制。㈡入籍公民之忠貞問題。㈢犯道驅案件外僑之下落。㈣入籍及移民文件之審查問題。據悉：移民局副局長伊斯賓納於會中將臨時居留之外僑名單送交保安部，以便後者容易執行監督工作。衆議院移民及入籍委員會主席羅計示昨天則重申指控外僑非法以預期人員身份入境，而堅持此是移民法的規避。

剛果軍襲美機 捕去美機員三名

【利奧波德維爾廿七日美聯社電】今日，剛果共和國軍在東方省斯坦萊維爾襲擊一架美空軍運輸機，毆打並捕去機上之三名機員。同時，非洲聯合國軍事人員失蹤，剛果共和國軍曾在該城襲擊聯合國之辦事處而與聯合國人員衝突。聯合國官員有三人被捕去，其中兩人受傷。

【伊利沙伯維爾廿六日合衆國際社電】喀坦加（包括卡米納基地）之未批比利時軍隊，將於八月卅日撤退。

中共在今後十年 不擬與美國來往

日衆議員謂美國不懂外交

日小說家自大陸歸來後稱

【東京廿七日合衆國際社電】日本名小說家大江健三郎稱：渠不久前在北平觀光時，曾問中共總理周恩來：中共將於今後十至十五年期內，不與美國建立外交關係。大江現年廿五歲，曾於今年六至七月內在中國大陸遊歷兩週之七名日本作家中年紀最輕之人。

【台北廿七日泛亞社電】遠訪東南亞各地之日本衆議員四人代表團今日抵台，三日訪問，團長吉川兼光（屬於民主社會黨）對記者稱：美國根本不懂外交，故東南亞各地雖在美國巨額經濟援助之下，而反美之人民多，但各地人民對於日本甚好。

英屬布干達 正要求獨立

【倫敦廿七日美聯社電】一位從烏干達來此之非洲民族領袖稱：細小之布干達王國，現正以要求獨立爲恐嚇，布干達是英國保護之烏干達中之地大一個地區。布干達之民族主義領袖加馬雅稱：布干達國現正以要求獨立，除非布干達國王能出任新成立與獨立之烏干達國元首。

美四位共和黨議員稱 尼克遜立場堅定 決强硬對付中共

認爲美國選民可以信賴尼氏

【華盛頓廿六日美聯社電】四位共和黨參議員稱：相信美國人民，可以絕對信賴尼克遜領導他們對抗中共匪幫的美國反共立場，昨晚在參議院全體大會中發表的一項聲明中稱：尼克遜對北平政權實行一項絕對堅定政策。昨晚在參議院，和一連串演說中，共和黨參議員對民主黨總統候選人甘迺迪於其選擇阿拉斯加州，會予以鼓勵，並以國際之明確態度，並向中共匪幫提出和平攻勢，以及當時參議員對美國人民注意若干民主黨人士所發表的一些主張「軟化」對中共政策的言論。柯頓參議員稱：中共匪幫進暴力奪取政權，而且暴力生存。柯頓稱：中共匪幫國人民的意志，而係以暴力、殘暴手段維持其政權。在共黨政府之下，謂當年中共政府宣稱：「我們拒絕作任何尼以在政治上或精神上的放任，我們未承認中共，或加以鼓勵，我們未給予外交承認，我們反對它進入聯合國，我們也不准許中共貿易或文化交流。」然而柯頓指出：這個政策已贏得一個重要的民主黨份子，如史蒂文生和鮑爾斯等，曾要求改變美國對華政策，和北平妥協，而且對北平政權要作若干讓步。

都會被提及信念可能的政府，國務卿人選，如果肯納第贏得大選的話，北平之一項奇蹟：美國是否應該改北平共匪之交談。而在許多重要的時候，勢將對中共作出一項讓步，將以「軟化」的政策來對付中共。

英國電視公司到台 拍攝國軍儀隊表演

【台北廿七日中央社電】兩千萬英國人將可從電視上看到中國國軍儀隊操作的新民族。英國電視公司記者斯帕克今日下午在總統府前從事拍攝中國海軍陸戰隊表演。

韓國對裁軍措施 將押後兩年施行

張勉擬與日本樹立正常關係

日社會黨竟主張南北韓分治

【漢城廿七日美聯社電】南韓總理張勉今日出現，對南韓國國會說：南韓將延遲其裁減兵員的計劃一九六二年，張氏所屬民主黨於南韓選舉中獲勝。張氏於本星期二向國會提出之主要施政報告中，說明韓軍（共五十六萬人）將會減少十萬人。美方對此建議不甚熱心。

【漢城廿七日美聯社電】南韓總理張勉於今日稱：南韓政府之政策，擬與日本樹立正常關係。

【東京二十七日泛亞社電】日本社會黨代表團之主要政策，即：㈠日本對韓政策，在亞洲各國之內。據悉：日本社會黨主張南北韓之統一，而改爲南北韓永遠分治。

台灣防衛捐 正考慮取消

【台北廿七日中央社電】行政院部長嚴家淦稱：多年來附徵的防衛捐一項，「可以考慮取消」，他說，今年底修訂財政法，對於防衛捐的規定，應予刪除。這位高級官員說：免徵外銷產品的貨物稅，財政部正在草擬營業稅法修正草案時，就有此意，這樣可以鼓勵外銷，增加外匯收入，增加物資進口，政府的收入並不減少。

美將放射人造衛星 載猴 施里華將軍稱

對蘇聯同等太空船表懷疑

【華盛頓廿六日合衆國際社電】美國航空研究與發展指揮部司令施里華中將今日宣佈，美空軍計劃於本年十月發射一顆載有猴子一頭之發現者型人造衛星，並使渠繞地球軌道運行。施里華將軍對於蘇聯自稱將該太空船於上星期日發回之消息表示懷疑，渠謂倘此太空船之回返地面係經大氣層，其工具或已毀成「一堆殘骸」。

【華盛頓廿六日路透社電】美國新人造衛星「回聲一號」，現已撥十五個國家（包括中華民國及日本）之外交特使利用，以作通訊之用，其已把訊號傳至彼等自己之國家。據美國新聞處今日宣佈：該等外交使節，將可在當地由此衛星播放出來，由在新澤西州之試驗室所收到及錄音，然後再由華盛頓播放。

香港文教代表 參觀橫貫公路

【花蓮二十七日中央社電】香港文化新聞界回國觀光團，今天抵此參觀東西橫貫公路和台灣電力公司鋼門發電所，他們是於上午八時從台北乘金馬號車入山至長春祠、新環橋、燕子口等處參觀，下午參觀鋼門發電所，他們對於這兩個艱鉅的建設工程，一致表示欽佩，他們一行下午四時已乘專機飛返台北。

蔣總統昨接見 各地回國青年

【台北廿七日中央社電】蔣總統今日上午在陽明山國防研究院接見五百多位由香港、澳門、泰國、越南、日本等地區回國參加僑青年暑假集訓的華僑青年。

㊀日本與南韓之締交

談判，應僅限於討論李承晚被放逐，及韓放被拘在韓之日本漁人問題等。㈡日本應在南北韓分別設置代表團，且應准北韓在日設置代表團。㈣日政府應撤消一九五五年當時外務次官所發出之日本不在經濟上往來之通告，並力求與北韓促進經濟及文化關係。㈤日本北韓紅十字會之遺僑協定，應不加修改而延長。

中共扣留 日本漁船

【東京二十七日泛亞社電】日本漁船四十噸的「卡門」號，本月廿三日在東海遭遇颱風，在駛向避颱之際，因不能及時返航，逃避風而駛於華亭島。

正積極發動運動 美籍歐洲人士團體 抵制老克赴紐約

【紐約廿六日路透社電】十個代表自東歐及中歐美籍人士之團體，今天舉辦於蘇俄總理赫魯雪夫本秋前來紐約參加大會時，對他發動一次東歐方式之示威行動，彼等要求「所有善良之美國人，不分種族、宗教及社會階級」，以支持要求赫魯雪夫在前往東京訪問之前，取消給予艾氏之同樣歡迎，給予該類總統款待。

曼谷航訊 寮局的幕後外交新聞

本報駐曼谷特約記者乃汶良

寮國於本月九日發生政變，至今已有兩週，這半月來不論寮國內部亂局發展，也使人眼花撩亂，就是在泰國，有許多變化的局面，也是令人莫測高深的，此中包括聯合國和美國對泰國的態度，是起初承認高磊的新政府之初，委任富馬親王是新泰國總理的合法地位，始終堅持，而祇承認原來的索旺那富馬政權，而又重新承認寮國國會議員向政府宣誓之前泰政府採取承認，堅决地採取了支持，就同時向康黎發出呼籲，並且支持對新政權組成的貢獻，使寮國目前發生緊張的局勢。寮國有力的索旺那富馬親王，聯合國在曼谷所發出的各種聲明，此時已轉入英美的觀點，總理聯合國卻對泰國發出緊急的公報，泰國在北部寮國邊境，派駐大量軍隊及保持警戒，以防中共與北越乘機入侵。

立的蘇佛瑪在任總理之後，美國的態度突然有了轉變，他們對諾沙旺的支持已經動搖，而聯合國在紛亂中，不知就以蘇佛瑪組閣交涉的對象好了，因此乃有英美法三國大使拜會蘇佛瑪總理，並邀請聯合國駐寮特別代表西爾格出現在永珍，正當寮國駐曼谷使館發生何種變化，美國也曾對泰國政府聯合國領袖協議，而美國官員對外聲言：「寮國政府所給予的支持，已經發生了一種作用」。美國所持的寮國政府之政策，由於康黎出面活動，而在泰國的國內政局方面，泰國政府對寮國發生的變化，是不是承認蘇佛瑪內閣一事，有若干不同的意見。但是，事實上，美國的承認寮國新政局成敗的關鍵以及寮國是否赤化的轉捩點。

諾沙旺之當作身而起，終然以狹平亂爲己任，主因就在美泰兩國事前已給他充分的精神上支援，美國的動向是否有自由世界的表率，而泰國在政治和經濟上對寮國更有舉足輕重的作用。美泰兩國如果不能配合，或甚至意見各異，都將影響大局，這是明智者都可以看得出來的。

所以，美國當局的官員稱有因縮，美國官方卻在至此，並由美國大使館的援戰，黑而又緊張的，泰國堅持其不承認的主張，並力稱如果寮國永珍的蘇佛瑪政權，對於寮國南方阻止共黨在寮國的打擊力量，泰國的東部和東北部門，斷不能容許一個共黨國家在泰國的邊境出現，美國方面自亦在泰國的安全與康黎的南部中共攻擊下，相通的，否則泰國的安全即無保障，自由亞洲受威脅，因共黨將乘機滲入，演成區域性的小型熱戰，此而泰國在本年大選以前，又是絕不願有此種戰爭發生的。而美國駐泰國大使館和此間的泰國新聞，歷時已許久，美國大使館本身，亦曾召開會議多次，並派軍事援助顧問團的，由泰國的立場堅定，美國終以又再度支持諾沙旺的反政變委員會了，决定同意支持諾沙旺。

當然，此中內幕，外間不知其詳，甚至不會隱諱過去間的一波三折，但外交界是美國的政策與利害關係，使然，泰國有其本身的政治目標，故不受其影響。同時，某位不願公佈姓名的泰國高級官員，也向報界透露，聯合國駐寮特別代表西爾格的赴寮，王都拜，聯合國已承認寮國新政府的權力，以及國務院長乃沙立元帥的謹見。德立元帥曾提出抗議，並聲稱美國人士於談起此事時，若不是泰國在此次爭議中表現了空前的勇氣與堅決，寮局至今日恐怕已經不可收拾了。

泰國代外長的當策部長乃效，今（廿二）日邊向記者強調說，寮國蘇佛瑪內閣迄今尚未獲得國王的任命，在法理上是不合法的，因此泰國根本不能予以承認，他們還沒有宣誓就職。其存在自然是一個不合法的問題。聯合國駐寮國特別代表他並指出：寮國已成已完全形成軍事政權。

同時，泰國政府發言人也重申，他認爲聯合國應不干涉寮國的內政，官員說，此舉不祇有失公正，而且是不合法的行動，這一點他們決不同意。他的論調，暗示泰國政府對蘇聯合國駐寮代表的不滿，也反映泰國政府在代表權方面的主張。美英法三國駐寮大使的觀點的態度。

就曼谷外交團中的內部來說，大多數對美國的舉措，成就者仍有其人，但在大選前的困難，頗爲國美的微妙問題的處，是有所論有，不過，各國對寮國的關心，已有了更深一層的瞭解，大家對泰國政府及其領導者乃沙立元帥的反共防線上，泰國也和中華民國一樣，是個強大和堅強的伙伴。（八月廿二日）

照片說明：寮國前國防部長，現任反政變委員會主席諾沙旺將軍。

蘇施行經濟壓力 中共表極度不滿

已下令採取「勒緊肚帶」政策

【倫敦廿七日合衆國際社電】外交方面人士今日報導：中共與蘇聯之歧見，隨著中共已下令採取「勒緊肚帶」政策，而可能表示蘇聯與中共之間之摩擦更趨嚴重。據悉：北平官方新聞機構，最近一週刊行一篇題爲「紅旗」之社論稱：中共對蘇聯援助，但又提出：「一切外援，不過是次要的，必須以依靠自己之努力，如果一個國家自己不肯努力，什麼外援都是不能夠起的作用。」

東埔寨華僑 對中共暴政 已極感厭惡

【西貢廿七日合衆國際社電】今日，此間之旅客報導：東埔寨之華僑中有若干人現正對中國大陸之共黨政權冷淡。彼等稱：來自大陸之華僑從彼等親戚來信帶來大陸生活情況艱苦之消息，是彼等減少共對北平政權熱心之最後原因。

僅供三週之用 罐頭食物告罄 永珍城內存糧

【桑谷廿七日泛亞社電】據可靠消息：永珍城內之存糧最多僅供三週之用，市面之罐頭食物，已悉數售罄，政變團對於人民前往銀行提支現款逾一千寮幣者，即予扣收，而給予收條一紙。

印尼軍區 一參謀長 昨被逮捕

【耶加達廿七日美聯社電】據此間本日接悉：北蘇門答臘阿齊省軍區司令，已將該軍區參謀長哈姆少將拘捕，以與其他軍官數名中校曾因共黨陰謀彼等叛亂有關聯，在該軍區內逮捕了參名。

【耶加達廿七日美聯社電】印尼共黨今日對在南蘇門達臘一個陸軍司令對該黨之活動一種預兆。

尼克遜抵尚治亞州 受到極爲熱烈歡迎

【喬治亞洲亞特蘭大廿七日路透社電】副總統尼克遜昨日抵達此間展開總統競選運動，受到渠在南方所遇過之第二次熱烈歡迎。傳統上擁護民主黨之南方，上週曾給予尼克遜感到驚奇，當渠在北卡來林納州時，渠曾獲得一次盛大歡迎。渠之成功，顯已加速渠此間之行。警察估計約有二十萬人圍在本市街道上瞻仰尼克遜之風采。

阿比西尼亞軍 與剛果軍衝突

剛果東方省情勢極嚴重

【利奧波德維爾二十七日美聯社電】據報：聯合國部隊中之阿比西尼亞部隊，今日在剛果東方省首邑斯坦萊維爾附近與剛果共和國之兵發生衝突。聯合國軍官員稱：該地區之情勢，似已完全失卻控制。

電訊縮輯

【紐約布法羅廿六日合衆國際社電】美國退伍軍人會總司令宣稱：該會今日稱：U—二式機飛行員鮑爾斯，「未能爲國克盡厥職」。該會主席並斥鮑爾斯爲「懦弱之美國人」，盡表示該會之此一行爲是美國土氣消沉之一種預兆。

據此等來信之消息所說，彼等稱：共匪在南方面之糧食日益缺乏，但共黨在中國大陸生之經濟協助計劃規定下，仍然繼續以糧食品運入東埔寨。

所頒佈之禁令，規定某些物品須經共黨揭發辦，以免有損國家之名譽，亦有權力解散或停止政黨之活動。高級時行政長官之權限，以最嚴格的措施，堅持執行。

尼克遜抵達亞州

應聯合國要求 阿國撤兵 非國家之間

【聯合國廿六日美聯社電】據報：聯合國已撤但共和國（原屬法屬剛果）之兩個連士兵，與剛果士兵不和，以及要求安理會召開，不採取任何行動，以及派遣聯合國部隊，以阻止分裂非洲國家的紛爭。

香港家庭計劃指導會

會址：灣仔軒尼詩道一五二號

電話：七七三一三一號

甲、香港區

一、指導節制生育問題。
二、指導解決難孕問題。
三、指導婚姻有關問題。

一、灣仔軒尼詩道一五二號中央指導所，星期一、二、三、四上午九時至下午四時。星期六上午九時至十二時。生育指導每星期二，五上午九時至十二時。婚姻指導每星期四下午三時。

二、中區九如坊指導所（中區健康院內），每星期二，五下午式時至四時。

三、西營盤醫院道贊育指導所（新贊育醫院門診部內），每星期一，二下午四至六時。

四、堅尼地城指導所（堅尼地城政府賽馬會健康院內）每星期四下午三時至五時。

五、香港仔公立醫院內指導所，每星期五下午四至六時。

六、赤柱賓灣角道公立醫局內指導所，每月第一個星期五下午三時半至五時。

七、筲箕灣太祥街太古醫局內健康院內指導所，每星期五上午十時至十二時。

八、筲箕灣道保良會內指導所，每星期四上午十時至十二時。

九、北角渣華街大夏北角健康院內指導所，每星期三下午二至四時。

乙、九龍區

一、尖沙咀彌敦道九龍母嬰健康院內指導所每星期一，二，三，四，五下午五至七時。

二、何文田梅道政府母嬰健康院內指導所（大埔道巴域街），每星期一下午五至七時。

三、李鄭屋村健康院內指導所，每星期五下午四至六時。

四、黃大仙徙置大厦Y座內指導所，每星期二下午二至四時。每星期四下午六至八時。

五、深水埗醫局街公立醫局內指導所，每星期三下午四至六時。

六、油麻地甘肅街公立醫院內指導所，每星期四下午五至七時。

七、紅磡蕪湖街街坊福利會內指導所，每星期五下午十時至十二時。

八、新蒲崗彩虹道新蒲崗醫院門診部內指導所，每星期三上午十時至十二時。

九、蔚打老道新蒲崗醫院門診部內指導所。

丙、新界區

一、荃灣夏鍾撰夫人健康院內指導所，每星期三上午十時至十二時。

二、新界新墟公立醫局，每星期三下午二至四時。

三、元朗大馬路博愛醫院，每星期二下午二至四時。

四、沙田沙田健康院內指導所，每月之第一個星期一上午十時至十二時。

五、大埔墟新公立醫局內指導所，每星期四下午一時半至三時半。

六、長洲醫院內指導所，每星期一、四，上午十時至十一時。

七、調景嶺第一區大坪謝間處，每星期一、四、上午十至十一時。

（請帶此廣告到診）（丁）

Firestone

總代理 滙豐大廈 衛利韓國際貿易公司 三樓六室 電話：式七一式三 三七一六九

發士通 原子無喉輪胎 普通黑白輪膠胎 經濟安全耐用持久

全港獨一 日本痔科 苗樂天 專醫 痔瘺 肛脫血痔

遠近馳名 貧者減贈

診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓

蜜絲佛陀 美容餅

當我倆相依相偎之時，我內心很安定，因深知已搽上好萊塢蜜絲佛陀的美容餅，面部像凝脂般柔滑美滿，得以經久不褪。蜜絲佛陀美容餅蘊藏豐富的羊脂，具保護及美化肌膚雙重的功用。

PAN-CAKE MAKE-UP

MAX FACTOR HOLLYWOOD

社論

論中共蘇俄爭執之說

——祇有利害衝突，但幷非政策之爭

最近迭傳蘇俄與中共之間發生「路線爭執」，起因是源於一項理論的衝突，蘇俄認爲共產主義與資本主義雖有重大的矛盾，但和平共存仍大有可能；中共則堅信共產集團對西方集團勢必訴諸戰爭，而共黨則將在此項戰爭中「獲勝」。據說這種理論之爭已有數月之久，可是一直互相詆訐，各不相下。到了目前，又因有若干蘇俄顧問人員、「技術專家」等，紛從大陸束裝返國，有些且攜妻挈子，傾室而行，於是西方人士更付測紛紜，把它說成爲是蘇俄與中共關係破裂的跡象，其所以然者，乃是彼此都要爭取亞洲共產國際「領導權」，故雖勢成絕裂，亦在所不惜。

上述傳說，由於空穴來風，其來有自，則它之會引起世人注意，自非偶然，我們於此，因亦姑就其爭執起源，作如下分析：

根據馬克斯和列寧這些共產黨祖師對共產主義的說教，及其有關共黨發展的預言，共產主義與資本主義之間，一個代表勞動階級的利益，一個代表資產階級的利益，這兩種利益根本就無法調和，因此階級鬥爭也就成爲必然性。馬克斯對共產主義雖有發明，但未經過實踐，祇由於一生潦倒的仇恨心理所驅使，他的共產理論是絕對的，即認定資本主義是「萬惡之源」，當階級鬥爭到了最後階段時，它就將爲共產力量所消滅。但列寧曾親參與蘇俄革命，是宣傳家而兼實行家，由於他對革命身體力行所得的經驗，他的鬥爭觀念就充滿了彈性，無論是瘋狂暴動，陰謀暗殺，乃至於甜言蜜語，低首下心，祇要有利於共產運動的進行，都一樣是合於階級鬥爭的法則。列寧最喜歡求的是「策略」，因而又有「祇求目的，不擇手段」之說。故如就這些基本觀點去看蘇俄和中共的「紛爭」，即令他們確有主和主戰的不同，本質亦皆無悖於共產主義，不足成爲分裂的因素。

可是，爲甚麼以蘇俄中共那種主奴的關係，又會有類如上述的爭端出現呢？就我們觀察思索之所得，最大原因，當在於下述兩點，其他推敲，皆未必實際。

第一、蘇俄並非不講「戰爭哲學」，本質也經常處於備戰狀態，但克魯契夫自己深知，蘇俄對戰爭勝券殊無把握，尤以核子戰爭，最爲它們之所忌。故如戰爭終於發生，那也一定是形勢所迫，亦非得已。因此，克魯契夫的如意算盤，便是以備戰姿態鼓吹和平共存，一方面是藉此誘脅某些自由國家走向中立，等到自由世界陷於分崩離析，蘇俄便有可能不必經由戰爭而戰倒美國。另一方面是最主要的一點，蘇俄本身資源不足經常維持強大軍備及軍備競賽，這就得要吸取各附庸國家的血液，去供養它自己，過去蘇俄藉口經濟或技術援助，已從中共身上得到不少好處，例如大陸的許多農工生產品，就要源源運去蘇俄，作爲抵償俄方「援助」的一部份。而此項利益的獲得，蘇俄所靠的正是「和平共存」的宣傳，因爲如果沒有這宣傳，則蘇俄對附庸國家經濟的榨取，便怎也不會有如目前順利了。

第二、中共本身絕對經不起戰爭，它也曾以「和平」姿態作爲迷惑鄰近國家的手段，惟自近年來，中共的和平煙幕已根本騙不了人，尤其是今年，大陸的嚴重災荒爲前此所未有，更致絕望已爲無可否認的事實。又自推行城市公社後，由於人民糧食的不足，肚大胛腫的病狀，已儼然成爲社會普遍的特徵，中共面對這深刻危機而束手無策，自知「勤儉建國」、「和平建設」、「生產躍進」等濫調，已無法再取信於人，因此，就是提倡戰爭，就意要鼓吹戰爭去轉移人民的視線，當戰爭空氣也是恐嚇人民最好的藉口，當大陸天災人禍達於極點中，中共除此以外也就可說無法可想的。

由是觀之，蘇俄的和平煙幕與中共的戰爭呼聲，實際都各有其難言之隱，不足爲外人道。但無論如何，蘇俄控制中共一定不會有多大問題，否則蘇俄附庸不止一個毛澤東，若令人人皆起而效尤，那還成共黨首領的克魯契夫嗎？

各地通訊

泰國國防部長談論寮局

共黨支持發動政變

強調必須提高警惕防共黨侵泰

乃沙立期望寮國內部協商解決

【本報曼谷航訊】泰國國務院副院長兼國防部長乃他上將，廿五日晨在出席制憲議會前，曾就寮局問題對記者發表談話說：康黎上尉此次發動政變，必獲共黨集團的支持。因爲河內及北平電台，均發表消息和專論，支持康黎上尉之政變，另一方面，便是康黎上尉准許寮共武裝部隊進佔永珍，更可證明康黎上尉此次之政變，係獲得共黨集團支持。

乃他陸上將說：根據報告，永珍與諾旺那仙之間，已達致一項協議，和平解決當前危機，但諾沙旺准將方面，表示不許共黨干涉寮國內政。

副院長透露說，根據政府接獲有關方面之報告，寮共頭目蘇凡諾旺目前已進入永珍，並居住於蘇發那佛瑪親王之私邸，而且已有部份寮共武裝部隊，爲堅諾沙旺准將所領導之部隊。

乃他陸上將說：北平與河內電台連日攻擊泰國，誣衊泰國干涉寮國內政，民聯電台已發出聲明，反駁北平及河內電台之廣播。

乃陸上將強調說：泰國必須時刻提高警惕，防範共黨集團之侵犯。

【又訊】泰國務院長乃沙立元帥廿五日晨在制憲議會對記者談及寮國情勢之發展時，表示泰政府對於寮局之演變，密切關注。

乃沙立院長說，據接獲之報告，蘇發那佛瑪已與諾沙旺准將作談判，惟雙方談判內容如何，則未見公佈。乃沙立院長透露說：雖然他們的談判未予公佈，但根據獲得消息，邦知道諾沙旺准將已不承認蘇發那佛瑪之內閣，故預料在寮國情勢稍告安定時，必重新組織新政府。

乃沙立院長幷透露：談判之另一重點，就是蘇發那佛瑪已答應諾沙旺准將之建議，將懲辦這次政變時期之違法者，包括擅自搬用永珍這組殺分子及美軍援顧問團之武器者等。惟這項答覆是否能夠實行，還須待事實證明。

乃沙立院長申明態度說：現在法國與美國均担憂寮國情勢，惟泰希望能夠調停，惟泰國方面則希望永珍及寮南雙方，能作合理之解決，否則如果像南北越一樣，共黨勢必接近泰國。

星警方擊斃綁匪頭目

再發現兩處匪窟

【本報新加坡航訊】廿四日凌晨在此間芽籠沈氏大道與十七巷口發生之擊匪激烈槍戰，擊斃綁匪頭目事件，震動遐邇，極引各界注目（初步詳情見昨日本報），廿五日自晨至夜，遠近男女市民紛至擊斃地點察看，以是十七巷及沈氏大道一帶，終日絡繹不絕，盡是此等好奇之人士，而該整座屋宇樓下，更是人羣佇立，仰首瞻視。至於茶樓酒肆，尤其談論，足見此案之備受注意也。

警方在此次圍剿行動中，除誅滅匪首之外，並大舉搜索其藏身之處，計在該三樓之前後房中，搜獲有關綁匪組織之文件，警方現正在按圖索驥，繼續展開緝捕該黨羽行動。

由于由該綁匪組織文件中透露，警方獲悉此匪黨之活動範圍，遠至馬來亞柔佛州新山郊外。且查悉匪黨在新山郊外租有二間屋宇，一間係半獨立式房屋，另一爲浮腳樓，此二座房屋可能用爲綁匪在新山活動之根據地，或作爲係綁肉票之場所。

星洲綁犯調查局反綁架組人員，廿六日曾特往新山，聯同新山警方前往搜查此二座屋宇，抵步時見二屋之所有門戶皆已上鎖，全已「人去樓空」，警方從事探查所得，得悉其中一屋住戶偶而回屋，另一間之住戶前（廿五）日始離屋而去，警方刻在覓訪此二屋之住戶中。

據悉：星洲警方廿六日尚押一重要有關嫌犯同行，先後引導警方施行突擊此二間屋宇，當警方抵步時，見門戶上鎖緊閉，乃命嫌犯呼喚屋內人開門，但此人未依命而行，警方只得破門而入搜查，當場破獲數束布條，及森林綠色帽子，及其他物件，此等物件相信乃爲綁架用途者。

此二屋之客廳佈置裝潢，有新式傢俬、電唱收音機，閣台及懸掛且陳列精緻之裝飾品。據說其中一屋先前爲一英國人之住宅，不久前搬出，由一華人承租，每于午夜過後，經常有數名青年共乘一部大型汽車而來。

星洲三名膠園主陳文礁、黃鵬賜及何招才，于過去七個月來，先後在柔佛被綁架，他們是否被禁錮在此二屋內，警方尚未斷定。

原係黑人物

被擊斃綁匪頭目

平日出入乘汽車　由一青年女郎駕駛

被擊斃之綁匪頭目名爲胡金枝），綽號胡金枝（昨據居民證匪林，卅歲，已婚、譯音爲歐金菘，現據持有麻六甲居民證，護照稱：其中文姓在星出生，斃命時身中十二彈，左眼爲一彈擊中，眼珠流出。據當局調查，死者生前曾一度係「〇八」私會黨員，自於一九五三年參與結夥械劫萬德成香煙車被捕，判八年徒刑，至一九五九年底刑期告滿出獄後，即未再參加私會黨活動，而專門從事綁架罪行，而成爲新加坡著名之綁匪黨魁之一。

警察秘書處發言人指出，被誅之著名綁匪頭目胡金枝，警方相信其曾參與綁架陳文礁、王清泉、何招才、陳龍雄、及過綁架案，同時警方亦相信其爲被殺新加坡自治邦步兵團副指揮官魏德曼少校兇手之一。

被擊斃之槍匪首胡金枝，體格結實，身高五呎七吋，曾從師苦練中國武術，生前有數處住宿，時常過流動式生活，常出入南洋某茶室三樓，是處亦係其留宿地點之一，不過只有一個多月，每于深夜駕車外出，至翌日凌晨始返。

警方在該處搜獲鈔票約二千元，同時尚發現死者手上帶一隻名貴手錶值一千餘元，及一隻金剛鑽值三千元。

警方已扣留二部汽車，一係「烏色馬賽迪斯」型，另一係油二色之「寶臨門」型汽車，警方相信此二部汽車曾作數宗綁架案用途，死者出門時，經常坐一「寶臨門」汽車，由一青年女郎駕駛，他從未獨自駕車或單身外出，警方刻在追緝此女郎中。

死者外出　雙槍在手

胡金枝每于外出時，經常隨身携帶二包手槍，內中可能即係匪首槍支。據一般推測，匪首未獨自駕車外出，其存意不外在提防警方截捕，隨時能以雙手先向截查之警探開火，以免被擒。警方本擬發出捉拿告示，或懸賞通緝，但恐打草驚蛇，致爲其逃脫，故未果行。

關於警方鹵獲之三支三八式左輪手槍之來源，警方已查明原係軍部於數年前失竊卅五支槍中之三者，其中廿餘支槍已先後爲警方追回，此三支槍已送化學部檢驗，研究是否爲死者用以殺害本邦步兵團副指揮官魏德曼少校之兇器。

駁火地點之南亞茶室三樓，警方仍繼續派遣三名警員日夜輪流駐守，不准外人進入。

伏誅匪會尚有父母　其妻兩月前誕一子

死者之遺體，廿五日中午，在十名婦女，包括數名死者女親，及死者之岳母老，及另三名男子陪伴下，于中午時往中央醫院殮房，認領屍體，屍體穿以絲綢紫色長袍，足穿平底布鞋，葬於裕武廊林墳場。

在駁火地點被捕之一名重要嫌犯，至廿五日晚尚在扣留中，警方對此案之調查工作，仍未完畢，刻下尚在繼續調查中。

據死者家人稱：死者胡金枝尚有年老父母，及妻子。其父因家貧在某公館工作，其母則年老多病，與其妻子、岳母同住。死者之妻兩月前產下一男孩，廿四日（即死者被擊斃之日）恰滿足兩個月。

伏誅之綁匪首胡金枝，向來即未有一定之住宿所，經常過着流動式之生活，行踪神秘，飄忽東西，爲防警方追踪，每于出門時以一「寶臨門」型汽車代步，由一青年女郎駕車外出，但從未自行駕車外出，但最後終逃不過警方所佈下之羅網，受誅斃命。

倡組新黨的核心分子意見紛歧

組織反對黨夜長夢多

——本報駐台記者黃銘

【本報台北通訊】由若干民主人士所倡組的「反對黨」，最近所發表的組黨情況，已不若過去數月的熱鬧，緊張。該黨的能否一如該黨主要倡組人之一的雷儆所宣稱於本年十月間成立，頗有問題。

醞釀組織中的「反對黨」，是由「台灣選舉改進座談會」演變而來的。所謂「選舉改進座談會」，則是由一群民社黨、青年黨及無黨無派參加過台灣地方選舉或當選而不滿執政黨及政府對選舉措施的人士，以及一部份政治和執政黨對立的外省籍人物所共同組成的，這一個組織，分子相當複雜，因而在行動與意志方面，亦就不易一致。

「選舉改進座談會」，在要求改進地方選舉方面，目標可說是一致的；但在組織反對黨方面，則意見未必盡同。經過月來的攻擊，會參與選舉改進座談會及初期醞釀組黨運動的人物，已有若干脫離，其中且有涉及私人恩怨而致爭論傾軋者。舉例說：「改進選舉座談會」主要分子，一向在台省議會攻擊政府最力而有「大砲」之稱的郭國基，和前任台南市長此次競選連任落選的葉廷珪（均台省人），都因和倡組新黨分子意見不合而告脫離。另一個組新黨之主要人物台省籍人吳三連，則於新黨密鑼緊鼓醞釀組織中突然離台出國，遊歷歐美，短期內不會返台。

郭國基的不介入反對黨組織，據說是遭受倡組新黨主要分子的排斥，他們的排郭，據說是因爲郭一向言論頗有問題，大家都不歡迎他。至於葉廷珪的未參與新黨，是因爲月前選舉座談會擬在台南市舉行，原安排由他作東道主時，他竟事前登報否認，作不利於新黨的言論，因而爲倡組新黨分子所不滿，索性把他排斥組織之外。葉氏爲何這樣做？據說是因爲倡組新黨人物之一的吳三連曾經協助國民黨所提名的現任台南市長辛文炳競選，以致使葉以少數之差而落選，由於這點私人的恩怨，他就以此爲報復。

吳三連的不前不後在新黨醞釀成立的重要關頭中出國，據說是因爲對新黨構成分子複雜，意見紛歧，其期望新黨已不若初時之熱切，因而有退縮之意，其出國即在避去糾紛煩擾。但倡組新黨的核心人物則謂吳的在此時出國是受到某方的壓迫，因吳有若干私人企業經常須向政府貸款，他如不出國，即有被停止貸款之虞（倡組新黨核心人物李萬居所辦之公論報曾作此報導）。這種不同的消息，除非由吳自行說明，局外人是很難代爲證實的。

一項報導說是郭國基、葉廷珪和其他背離「選舉改進座談會」組織的少數分子，正和另一台籍重要人物、即將卸任的內政部次長的蔡福川，醞釀另組一個以改進地方選舉爲目的的組織，這一組織勢將由蔡氏領導。該一組織構成後，除以改進地方選舉爲目標外，是否會對「選舉改進座談會」採取敵對行動，不得而知。

由於青年、民社兩黨的若干重要人物之劇烈反對把各該黨合併組織新黨以及各該黨重要人物參加新黨組織的跨黨行爲，因而該兩黨參加倡組新黨的少數人士，大部份已採觀望態度，不若初期之積極。各該黨對新黨之組織，亦未繼續作熱烈之支援。

在倡組新黨的分子中，有若干人反對新黨採取「不管什麼都反對」的態度，由台北市所選出的省議員李源棧，即係其中之一人。李爲「選舉改進座談會」及參與新黨組織的一分子，他日昨在省議會開會時表示：新黨的組織應以國家民族的利益爲前提，如果新黨在實質上只是民、青兩黨的擴大，或是「不管什麼都反對」，他是絕對反對的。他說：「反對黨」雖已在籌組中，但成功與否，目前還難推斷。他強調：政府和人民的目標只有「反共復國」，才是唯一的生路，捨此則「台灣獨立有什麼好處」？他說：反對黨只是協助政府辦好選舉，幷作其他有建設性的建議，僅此而已，實在用不着「大驚小怪」。他幷希望新黨最好能由胡適、蔣廷黻兩博士來領導，始夠分量。

從種種跡象觀察：在倡組中的新黨，它所面臨的困難是多方面的，它必須擬訂一個能爲大家所接受而且能一新耳目的政綱；它必須克服內部的人事問題，尤其是統一內部的紛歧意見以及促使大家的公爾忘私；它必須找到一位有號召力的黨魁。至於組黨的財政問題亦必須解決，這些問題如不能一一解決，則本年十月間成立新黨的說法，勢將成爲一種幻想。

據悉，新黨的黨綱現尚未擬成，最快須下月始能定稿。消息靈通方面透露：新黨核心人物現正期望同情該黨組織的胡適博士能早日歸國（胡氏於月前赴美出席會議，現尚在美），俾組黨進行能向胡氏請益，據說：該黨政綱可能胡氏過目後始行確定。胡氏回國後對於新黨組黨的進止將發生決定性的作用，然歟否歟？只好俟待未來事實的證明。

關於倡組新黨的核心人物，對於新黨的成立日期，現分成兩個意見，有主張於十月間成立者，有主張俟各縣市議員選舉後始行成立者。後者認爲組黨事大，不宜草率從事，非俟各項充分準備妥當，不宜率爾成立，致貽後患。

該黨之能否組成？能否在十月間成立？現仍在未知之數，正如該黨倡組人之一、省議員李源棧所說：「目前還難以推斷」。（八月廿五日寄）

糧食生產情況欠佳　中共再度發出悲鳴

【中央社訊】代表中共的「人民日報」，繼呼籲「全民動手大辦農業、大辦糧食」之後，又于廿六日在頭版頭條發出「力爭多收一些秋糧」的號召。

該報說：糧食是整個國民經濟的基礎，糧食不能增產，其他一切事業均無法推行。幷承認目前大陸旱秋和晚秋作物，生長情況不好，三類苗和病蟲害亦相當普遍和嚴重。認爲如不集中人力、物力，做好田間管理，希望用秋收彌補早造的減產損失，將成一大問題。

從「人民日報」這種悲沉的語氣中，可以想見大陸農業危機的深重。

中共積極　製械擴軍

明呼和平　暗裡備戰

【中央社訊】據專家稱：中共進行海外宣傳的「中國新聞社」透露，從旅大、青島到東南沿海的上海、溫州、福州、馬尾、汕頭、廣州等港口的造船廠，現均已擴建完成，更足以反映中共備戰之狂熱性。⊖中共最近在各地「人民公社」的「民兵師」中編練海軍和空兵。⊜在各地，尤其是西南、西北等地，增設機械製造廠，以及兵工廠，趕製大砲和彈藥。

南華中學招生
班級：高中，初中，小學暨幼稚園各級新生
考試：隨到隨考
校址：堅道十號（即二兵頭花園左鄰）
校長陳燕翙

北角 伯南英文書院通告
⊖本校經決定接納投考者請求開增課室擴招小五P.5至中四F.4各班男女新生
⊜中四F.4、P.5已全部滿額
⊝校址：七姊妹道六百八號
放期：八月卅日
餘額無多　報名從速
監督陳樹桓　校長尹國明

九龍 聖伯多祿擴班招生
中西教師　標準課程
英專日夜校：由P.4至中五
中文中小學：初中一及小學各級
學費：初中廿元，小學十二，十四元
附設：法語夜班（七時至九時）（由法國女教師担任教授）
學期：隨到隨考，特備校車接送
校址：九龍彌敦道524號三樓ABC座　電話六六〇六五五
董事長：余祖濂　校長：方乃斌
監督：林士栗　程成虹

東南無綫電專科學校招生
科別：（一）無綫電及電視工程全科新生　（二）無綫電報務科新生
開學：九月二日
校址：洗衣街五三至五九號　電話五三九五二
特刊備索
校長鄒文熾

灣仔 立信會計專科日夜校招生
（一）中文部：商業簿記（教育司班布課程）香港地方稅實務，會計學，英國有限公司會計等科。
（二）英文部：英文簿記（夜班）英文會計（夜班）—參加倫敦商會明年春季初級，中級證書考試。
（三）開課：九月一日
校址：香港莊士敦道二十號三樓　電話：七七〇四六四

九龍總商會英文中學招生
班級：小六中二中三中四中五商科
報名：即日起至八月三十日止
考試：八月三十一日（星期三）上午九時
校址：何文田自由道式號

菲林明英文書院
校址灣仔菲林明道廿二號　電話：七一九二四　七四七三三
招 P5 P6 F1 F2 F3 F4 新生
監督 梁端卿

東亞書院夜校招生
一、系別：1中國語文，2英國語文，3史地，4新聞，5社會教育，6會計銀行，7國際貿易，8工商管理，9土木工程，10機械工程
二、級別：一年級新生，二年級轉學生。
三、報名：即日起至九月九日止。
四、考試：九月十日下午七時至十時。
五、開學：九月十九日
六、校址：香港灣仔萬茂里廿一號（即牛津文書院新建校舍）
招生辦事處
（一）香港：1校本部：每日下午二時至九時　電話：七二六〇九　2北角：英皇道787號（同文學校）電話：七七五四九一　3中環：國民行二〇三室　電話：三一九八　4西環：德輔道西四〇三號五樓　電話：四〇六七五
（二）九龍：彌敦道58號美麗都大廈八樓A5室
董事長：安德遜博士（DR. R. S. ANDERSON）　校董會主席：陳樹國　校長：陳德昌博士
副董事長：陳安仁　校務會主席：王際昌博士　副校長：彭濟纔

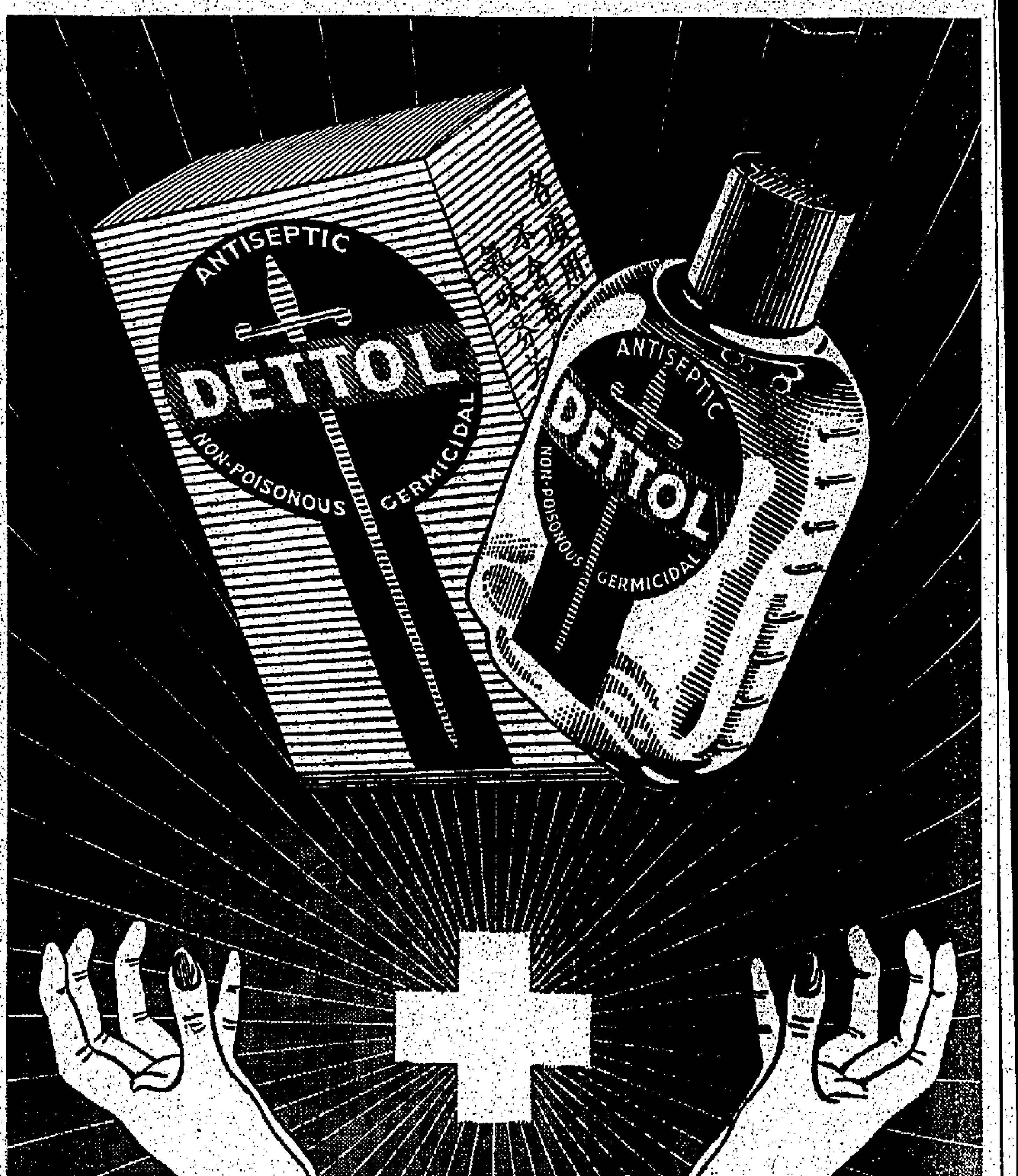
逸仙書院夜學部招生
一、系別：中國文史系（文學組、史學組）、英國語文系、社會學系、商學系（商業管理組、會計組）。
二、級別：一年級新生、二年級轉學生。
三、投考資格：高中畢業或英文中學F.5畢業或同等學歷經審查認可者，及曾在大專學校肄業一學期以上者（中、英文中學畢業會考合格者經審查認可後得免試入一年級），
四、考試日期：九月四日上午九時至十二時中午，
五、報名：即日起至考試前止（每日下午二時至九時）。
六、院址：九龍尖沙咀山林道　電話：六四三〇三（聖智英文中學內）
七、開課日期：九月十九日
代派章程處：彌敦道世界書局　九龍總督書局　大同西大學書局　銅鑼灣亞洲書局
校董會主席陳德泰　院務委員會主席胡百富　院長鍾天心

維多利亞書院中英文部招生
班額：英文部P.5十四名P.6 F.1各十二名F.2四名F.5十名　中文部小一至初三
考試：八月卅一日（星期三）上午九時即日起報名
校址：灣仔峽道七號
電話：七五八九二
英文夜校同時招生詳章備索
監督 李鏡衍

同濟英文中學招生
中學部：F.1至F.4　小學部：P.1至P.6　各級男女生
本校校董報務生免費生每級十名即日開始申請
中文部：高中、初中、小學、幼稚園同時招收各級男女生
各級學生家境清貧成績優良者得申請減費
校址：灣仔駱克道四十五號A大廈　電話：七〇六一七
監督 翟逸樵

聖道英文書院招生
⊖P.4至P.5　⊜下午中文小一至初中三
考試：隨到隨考（本校）開學九月一日
助學金（尚有餘額）申請從速
電話：八二三〇五八・八二二八五八
校址：九龍太子道二五〇號
監督 張玉華

政府津貼　中華基督教會合一堂主辦
合一堂學校招生
班級：一至六年級
報名：由八月廿四日起至九月三日止
考試：九月五，六日
校址：九龍窩打老道
報名處：合一堂內



了解蘇俄公審鮑華斯 祇須看看魯登科其人

這個最高檢察長，是秉承共黨頭子意旨行事，歪曲法律，惡蹟昭彰的殺人王。

·丁東·

蘇俄最高檢察長魯登科（五十三歲），是很得克姆林宮主子歡賞的一個清算專家，是一個惡蹟昭彰、曲解正義的人，他曾是史達林的工具，現時又仰承克魯契夫的鼻息。正由於他的「馬心」，所以這次被選定負責審訊美國飛行員鮑華斯案的主控官，負起一利用此案以便向世人證明美國的侵略意圖一的任務。

就算以蘇俄政府的標準來衡量，魯登科也是一個極端「反骨」而鄙俚貪俗的人。像他這種祇知執行當權者命令，而沒有本身人性，與及祇懂得用紀律來代替正義的人，就算在莫斯科也沒有幾個。

他過去任檢察官時的工作表現，如果用自由世界的標準來評斷，只有過去納粹時代的「殺人法官」佛里斯勒差堪比擬。而且那些年代，他曾代表史達林，將數以千計的無辜人民交到死刑執行者之手，及將廣大數目的人送入「勞動營」，禁錮終生。

在紐倫堡的戰犯審訊法庭中，他出任為蘇俄的首席檢察官，他曾極力要介入卡田森林大屠殺案審判工作，當時許多人莫名其妙，但後來世人才明白，因為數年之後，該案關於四千五百名波蘭官員、傳教士及智識分子在該森林被集體屠殺慘案，證明不是納粹罪行，而是布爾什維克分子（共產黨）的罪孽。在主持這類「保衛國家」的刑事案中，他所最注意的不是正義，而是共產黨的政策。這次他主控鮑華斯案，亦復如此。

但為鮑華斯案的主控官，魯登科的目標，不在發揚正義，而祇是藉司法的幌子，確定蘇俄的政策。蘇俄頭子，希望通過魯登科主持的司法把戲，使世界深信蘇俄所宣佈的一切而不疑。但蘇俄頭子想錯了，當年佛里斯勒也未曾得到世人的相信呢？

由審訊鮑華斯的片斷過程，可以看得出魯登科是如何陰險，與及如何利用司法，以達其執行共黨頭子意旨而非正義的目標。他抓著美國偵察機主駕史塔爾曼會訪問土耳其阿達那基地（鮑華斯是由那裏起飛往偵察蘇俄的）一事，向鮑華斯詰問道：「那麼看來，史塔爾曼對你那裏是很有興趣的了？」幸而鮑華斯不知由何處得到智慧，祇淡然答說：「飛機並不是對軍事甚麼感到興趣，而祇是關心在軍中服務的人。」

魯登科又會不斷使用各種惡力及陷阱問話，誘使鮑華斯同意他的U二型機是被蘇俄火箭擊落，與及他的飛機並無美國徽記，好去印證克魯契夫的火箭優勢狂言。鮑華斯雖然不敢直接頂撞這個殺人者的話，但他仍堅持的說：「我不知道飛機被什麼東西擊落，我祇聽到一聲轟然巨響，及看到飛機發出橙黃色火光。」美國官方知到鮑華斯的這一描述，無異是說出爆炸只是噴射機潤油所引起的爆炸，對此，魯登科可能早已清楚，所以他再也不敢緊向鮑華斯提出克魯契夫的另一點，即是飛機曾飛越蘇俄領空許多次。因為，他可能亦知道這一指摘是另一個弱點。魯登科又指着在機上搜出的一塊黑布對鮑華斯質問說：「這塊黑布是你準備用來在挪威降落時發暗號用的，因為你的飛機並無美國標誌。」但是鮑華斯反擊說：「我的飛機就是足夠別人認得出的標誌了。」

魯登科於一九二六年參加共產黨，一九五零年成為最高蘇維埃的代表，曾三次獲得列寧獎章及「工人獎」。在審訊鮑華斯案之後，他甚至可能獲得「工人英雄」的稱號了。不過，不管他是否獲此稱號，有一個稱號是他早已獲得的了，那是凡不屬於共產黨系統的人給他的：「殺害正義的人」。

雖暫時不致公開破裂 中共蘇俄關係日益惡化詳情

新聞週報內幕報導：中共與蘇俄，貌合神離，現在已不限於言論，而且見諸行動。最近有大批俄專家由中共區歸國，情形宛似史達林與狄托決裂前夕相同。克魯契夫與毛澤東重修舊好，顯然日見困難。

·古原·

那些上面寫着「援越西伯利亞」標誌的特別快車——黑色載客長列車，一天又一天的從北平的紅磚大車站開出，總是擠滿了俄人和他們的行李。他們的啓行，沒有鑼鼓，也沒人歡送，祇有過路的中國人仍然看着他們發獃。

這是沒有暴行或儀式的離開。這些俄人是工程師、科學家和技術人員，接到中共的要求，帶同他們的行李、家眷，旅行三、六〇〇哩的路程，返回莫斯科。北平的解說，他們在短期的任務已經完成。可是，在塞的法國和南斯拉夫動員得到中共撤查員的許可，在通訊中附帶一種推測，以為大抵俄人離境，在實際上是由莫斯科和北平間的斷絕所促成的。

從這事實看來，在四年前開始發生的純理論爭執，現在顯然已擴大為這兩大共黨國互相爭霸的大鬥爭了。鬥爭的結果，與全世界的和平或戰爭有重大關係。

蘇俄和中共，方上週互相憤怒和公開的攻擊。在演詞、報紙和雜誌方面，北平抨訴克魯契夫是共黨的反動和偽善分子。莫斯科也向毛澤東反唇相譏，說他是頑固者和左傾獨斷者。

鬥爭的行動

截至現在止，克魯契夫和毛澤東還沒有互相指名攻擊，然而他們的言外之意是很明顯的。他們的鬥爭，現在不祇是限於言語了。從外間所接觸的情報，也可以看出他們的鬥爭，變成怎樣激烈。

蘇俄技術人員，現在被撤出大陸的，是每週一百多人。這一定率，如果維持下去，現在大陸的五千名俄專家，不消一年就會全部撤走一空。他們受了減少個人食物和限制旅行的不客氣待遇，就會被遣而撤去他們一二九〇個大工業計劃所留

任的職務。

在一些事例中，中共撤走俄人的理由，是說他們企圖在公社裡鼓動紛爭（克魯契夫是反對公社制度的）。在其他的事例中，中共撤走俄人是因為他們口出怨言說，他們白天要在水壩工作，夜間又要向中共人員演講。

中共現在竭力招募友好的波蘭技術人員來代替俄人。中共又命令好幾百名中共留學生離去俄國（在本年初，留俄的中共學生有四、六〇〇名）。毛澤東的親信陶鑄，在上週大聲疾呼說：「我們必須倚賴我們自有的能力。」上海的「解放雜誌」也響應這一主張，呼籲六億五千萬人民用自己的血汗來求富強，不宜伸手向他人求乞。（自從一九五零年以來，蘇俄給中共的援助約共一十三億美元，現在已寥寥無幾了。）同時，北平已減慢了工業的「大躍進」，以便傾全力來發展農業。中共的宣傳員現在反斥當蘇俄領導大陸為過度的工業化，致使大陸人民淪於饑餓線。還有加於這種鬥爭的其他最近事件如下：

在莫斯科，中共一個張揚已久的「中蘇文化會議」，有一大批中共區學者曾經聲明參加，可是到了開會前兩天，他們一律婉詞謝絕。蘇俄當局也突然改辦這一項增進兩方友誼的「中國一蘇聯」和「中國一蘇聯雜誌」。

在北平，蘇俄和中共的代表在世界工聯大會中發生激烈爭辯。有一個時候，蘇俄的總代表還作退出會場的威嚇。

外交的競爭

現在又有證據，表明他們在外交上也有激烈的競爭。在克魯契夫宣佈他將在本年十月訪問北韓不久之後，北平也立即派遣外長陳毅訪問平壤。通常被視為親於莫斯科的北韓領袖金日成，在近月來，中共的宣傳員設法使北韓與受美國保衛的南韓發動新戰爭。有些西方外交家，以為除非克魯契夫能說服北韓，還可操到行事，否則戰爭就會爆發。這戰爭似乎祇有北平需要。

中共的援助和貿易代表團，現因在非洲和拉丁美洲（尤其是在古巴）跟蘇俄的代表團作公開的競爭。北平的最新目標是烏拉圭。中共的文化代表團，中共的雜誌和一個新成立的「中國烏拉圭協會」，現在忙於在烏拉圭鼓吹毛澤東路線。

中共的野心

北平的顯明目的，是要替代莫斯科為世界共產主義的中心，而且以毛澤東替代克魯契夫為領導世界共產主義的明燈。「中國青年雜誌」最近一期，有一首狂妄的詩說：「在毛澤東主席的時候，大地的山岳和水流一齊歡呼」。黃河也搖尾山呼，中共區的詩人、作曲家和小說家同聲歌頌毛澤東，比他們往時讚賞在生的史達林還熱烈。

和戰的爭辯

蘇俄與中共的鬥爭核心，是一個和平或戰爭的爭論。克魯契夫的理論，以為戰爭不是不能避免的。又以為共產主義爭取勝利的必要辦法，是在工業和科學能力上超越西方，而且爭取世界中立人民的人心和市場。毛澤東卻以為戰爭是不能避免的，共產黨祇有擊倒西方，才能取得勝利。

據中華民國諜報員上週的報告，中共新近在金門對岸大量增加武力，包括新炮台及七百門大炮，關於中共不久就會在金門發動新攻勢的恐嚇，已陸續增加。

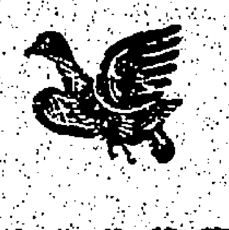
中共的辯證學者痛斥克魯契夫的「和平共存」的理論，說這是「違背馬列主義的曲解」，祇適合帝國主義的需要。他們替毛澤東的「純粹共產主義的途徑」，在國內施行公社制度，在國外鼓勵革命辯證，說這是唯一的「正確方法」。周恩來上週也說過，和平共存祇適用於共黨與中立世界的關係，不適用於西方（克魯契夫卻以為和平共存可以適用於西方）。

重修舊好難

減一切相加起來，會使北平與莫斯科的破裂逼在眉睫嗎？大多數專家都以為這是不會的。他們依然以為他們相需甚殷，決不會公然破裂的危險。然而根據同樣的原則，現在毛澤東與克魯契夫重修舊好，比從前更難辦到了。在本年六月，蘇俄、中共和東歐附庸國的領袖，在布加勒斯特開一個秘密會議，曾經做過調和他們二人的嘗試，那時，克魯契夫猛烈抨擊毛澤東主義，遂得到大多數附庸國支持，但北平不久又復進行激烈的反克魯契夫鬥爭。

決裂的先兆

因此之故，熟悉中共和蘇俄事務的西方專家，都以為除非克魯契夫與毛澤東親自開一個會議，來建立新的北平和莫斯科的關係，在一年之內就會大大惡化了。然而，就是在北平，毛澤東也沒有顯露要開會議的表示。那些專家們，注意到一九四八年蘇俄專家的突然離去南斯拉夫，是史達林和狄托決裂的先兆。



越南政局有隱憂

觀察家認為，吳廷琰沒有學生暴動或軍人政變的威脅，應能放手有所改革。

越南可能成為美國另外一個危機地區了。自從大韓民國和土耳其的革命成功以後，亞洲另一「強人」越南總統吳廷琰的敵人已經得到新的鼓勵。

在越南獨立的五年間，美國傾入越南的金錢，達十億美元之上，有人說，吳氏雖然不是很「民主」，可是他已把越南與西方國家打成一片了。

南韓和土耳其發生的事件，反映一個不民主、不受人歡迎的政府，縱然能夠指揮數十萬大軍，但對自由世界，是沒有多大用處的。

年屆五十九的吳廷琰，其所受威脅不是來自中大學校的學生，此與韓國及土耳其的不同。越南的學運，現在不是特殊的運動。

主要反對吳氏的政府的，是越南的社會領袖和教授等，其中十八人，包括前內閣閣員、律師、醫生和教育家，不久之前不甘緘默，聯合向吳氏呈文，提出革新要求。

他們要求有言論自由、真正的國會反對黨，調查政府貪污等。他們又反對吳氏的統治，集中權力於少數人之手，他的一位兄弟現任省長，另一人任大使，又一人任內閣總理的職權，是巴黎留學歸來的，係是國會的一位獨立分子，也是個努力興辦的商人。

那個十八人集團，現在要求政府准許成立一個「進步黨」，這個集團贊成吳氏與西方結盟，並同意支持他的原則，但反對他的鐵腕手法。

該集團顯然是由南韓的事件所激發的，現正請美國向吳施行壓力，使越南獲得更大的自由，到目前為止，吳氏尚無讓步的跡象。他祇批評說：當共產黨游擊隊在越南活動之際，公民的自由是夠奢侈的。

依照吳氏的手法，直至把五千共黨游擊隊迫退出越南為止，他的支館龐大的廿五萬衆的軍隊和五萬之衆的警察，是有其必需的。可是，依照法軍在同一地區所發覺他們的馬拉松戰爭，事實上，要把掩護於田野與森林之間的游擊隊完全除根，是勢所不能的。

問題似是長久的，越北一天赤化，越南就永久有共黨滲透的危險。

在西貢的西方觀察家，更為重視的，係吳氏的缺乏選民擁護。吳氏普選的成功（佔國會議席一百二十三席的七十八席），與吳氏在位五年，仍與國內一千二百萬選民有些隔閡。

有人仍懷疑這不能視為大衆的擁護。吳氏的恐懼是誠懇的，他是個不容置疑的才子，他的行政經驗始於一九三三年，當時他年甫卅二，在法國殖民地政府任內政部長。他沒有理由害怕學生暴動的（越南沒有像南韓的爆炸性的大學），他也不會有其他亞洲領袖人物的惡夢（軍事革命），因為越南的軍事高級軍官，都是他的親信人員。

越南的情勢是這樣：吳氏現在統治中（像李承晚所為），但未能全然獲取民衆的支持，而且面對逐漸惡化的教育界人士。

今秋美學生人數將創世紀性紀錄

全國二千間大專學校，共有學生逾四百萬人。

今年秋季始業時，美國將有四千八百萬人以上入學，這是任何國家受教育人數的一個新紀錄。在學人數將比去年增加二百萬，使教師與新校舍供應的增加，又同樣的不能解決缺乏的問題。

估計，今秋公共小學學生有二千四百八十五萬，公立中學學生一千二百三十五萬，私立中學學生六百八十萬，大專學校學生四百萬。去秋，全美二千間大專學校的學生人數為三百七十八萬，二十年前祇有一百一十萬。以在學人數言，相當於美國人口四分之一強，比三十年前的在學人數增加了近二千萬。

學生之增加，部份原因係人口增長，部份係人們對教育的重視，特別係對于專門學問，因此年青人升讀大專學校的百分比激增。一九三九年時，十八至廿一歲的青年，祇有百分之十四入大學，但今年則達百分之卅五。似乎尚無其他國家能供給三分之一的青年以高級教育的。美國青年入大學的百分比，多過英國八倍，多過蘇俄五倍，官方還估計，一九七零年時，美國大學生將達六百萬。

為了收容日增的學生，各大學每年用於增建課室、宿舍及化驗室的費用達十億美元，而且今後十年還要維持此項投資數目，甚或增加。

不過，大學教師的薪金雖平均年增百分之六，但平均仍少過年薪七千美元。由于私人企業待遇高，使大學不易挽留那些優秀教授。

目前大學校一年的經常費已達五十億美元，雖然學費增加率年達百分之五，但學費收入，僅足支付經常費的四分之一（目前大學生每年學費二千至二千七百美元）。

由於學生人數日增，雖然美國每年增建校舍六萬五千間，及培養新教師十二萬九千二百九十五人，但兩者仍然甚感缺乏。（建崔）

國際剪影

替華人增光的 建築師貝聿銘名揚美國

·梁高·

美籍華人建築師貝聿銘，最近被一個國際評選委員會，指定為紐約國際機場一個九百萬美元總站大廈的設計人，替在美華人爭取了不少光榮。

紐約國際機場計劃建築十座總站大廈，預備給航空公司使用，以分散旅客減少擠擁。貝氏受命設計的是第十座總站，將來供自己無總站的各個航空公司使用。機場當局公開邀請艾德禮機場設計任何建築物的建築師提供總站大廈的設計，貝氏為四名競選者之一，他的初步設計以概念。

貝氏以幽默的語調解釋說：「艾德禮機場已成為世界建築的展覽場，你要在那裏加一座建築物，實在是建築學上的難題之一，是第十座大廈的陽鄰的泛美航空公司總站大廈，是一座碟形（像一隻飛行中的碟）的建築，你的設計只能與它相襯，不能與它競爭。」現時貝氏已提出了一個大廈設計的概念，但建築委員會說：將來大廈的形貌，雖未必與貝氏的設計完全相符，但其基本概念，無疑將受到其強烈的影響。

貝氏最近為麻省理工學院設計了另一座價值五百萬美元的二十層樓的地球科學大樓。麻省理工學院於一八六二年創辦到今，其在劍橋的一百二十英畝的校園，各所建築物，並沒有高過五層的。由於年來校舍發展，只在中央建了一座圓頂屋宇，以保持莊嚴，新建了一些建築物，但都採保守的格調。這次加建的大廈，貝聿銘卻大膽地提出了「摩天大廈」這個論點，說服了校方，予以接納。貝氏的理由，是一座大廈可助學校解決土地不敷應用的問題，同時大廈能取得「鶴立雞群」一領袖各級屋宇的作用。這座大廈立在中央，有如旗桿，並有使周圍的建築物結成一緊密組合的作用。

貝氏設計該館，不但外觀打破傳統，內部並無一支柱，只是在四角有支柱撐起，每層的面積就像兩個網球場，由於外牆裝玻璃支撐樓面的作用，所以大般的窗都是圓形的，因為圓窗最能配合支力，「這和飛機開圓窗的道理是同一道理」，貝氏解說。

貝聿銘是我國中央銀行前任總裁貝祖詒的兒子，一九一七年生於廣州，一九三五年赴美國，在麻省理工學院習建築，一九三九年畢業後，在哈佛大學研究院攻讀建築學，及在全美國防研究委員會工作。他回憶當時說：「他們以為我是一個日本城市的專家，拿了許多日本城市的圖片給我，叫我想出最佳辦法，破壞一些日本城市，那是令人嘔心的事，現時我甚至不願去回想那些。」

離開該會之後，他發覺「一個外國人很難在美國取得建築師執照」，於是他在一九四八年進韋伯與奈斯利父子建築公司和哈佛大學任教，從此進行城市設計工作，兩人相處得如魚得水。貝氏說：「要進行城市計劃，非有龐大財力不可，而該公司恰有這種財力。」因為貝氏是一個建築師，亦祇在解決城市再計劃的意念，與甚麼時勢所趨等問題的關心土地價格的。

現時貝氏僱用有七十七名助手，他的最大主顧，仍是韋伯奈斯利父子公司，在丹佛的「哩高大樓」，是貝氏所設計的。貝氏現在自己設立了事務所，他自己的事業，現在也愈來愈多。他說：「現在按揭的地產物業建築中，已不很適合我發展興趣了。」單是大樓，便已經成為一個好的建築師。

貝氏於一九五四年入美籍，現與夫人及四子女居於紐約。

工商日報 分類廣告 銷數廣 効力大 收費廉 每段（大字四個 小字四十個）每天式元 不折不扣 上期收費 洽刊處：㊀香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㊁九龍旺角東樂戲院

利成 1 下鄉道 2 花園街 3 大角咀晏架街 4 利成大厦 5 高息宇樓 中環士丹頓街18號地下

上海街 杉樹街 海壇街 鉅昌建築公司 電話：803436 58971 四川街 九龍城道 山東街 花園街

忠信置業公司 靚薄型紙 章記 大道中七十八號三樓 電話：二〇九五二

瑞士大樓 北角英皇道 一萬六千起 預售九五折 本小有大利 香海大樓 中區大廈 旺地寫字樓

海傍新樓 北角新園池側 土瓜灣銀漢街 萬餘元唐樓 可售·均租 過經士巴路各

高息潤樓 南洋現貨 二樓售$16,500 租$280 八樓售$12,000 租$200 大昌地產 中建大厦1701室 電話：30165·30502·20819 地盤電話：825324·825563·825363

沙田 和風台 別墅 油蔴地 吳淞街 福保有限公司

理想的旺角新樓宇 太子唐樓廉售 地點：太子道79至81號

二樓兩層 寫字樓出租 洋樓召頂 最旺舖位

寫字樓出租 新樓廉租 廠房平租 大道中 洋服售貨 招請學徒 聘請教員 食品公司招聘 香港紗廠招男什工 藥行招請 請雜役 承頂聲明

承頂聲明 鳴謝 馮氏宗親會 辭職啓事 承讓股聲明 買屋聲明 港九染色織化工會通告 買房聲明 股份聲明 承讓聲明 聲明啓事 辭職啓事 承讓聲明

吉業 高炳記公司 衣睡 民興百貨公司 電話：62081 慈幼托兒園 唔怕生壞命 最怕改錯名 SUNFLEX 東方公司

陳洪記專運靈柩骨殖 均益有限公司 貨倉 燕梳 運輸 電話：40422 40209 40086 40208 遺失 遺失圖章 國際 招生 九龍中醫學院 機械繪圖

識英字 婦女補習學校 徵求 牛頭角 喜愛嬰孩 曲綫 臭狐 痘痕 康寧整容所 面容 黃灼南 風濕 張尚培 痺痛 關鐵魂 痔瘡 梁鳳鳴 婦科 特效藥

廖榮華 虛弱尿病 黃華湛 痔瘡 何淑貞 婦科 洪亮 鼻耳 方佐中醫師 兒婦專科 卅年經驗

本港新聞

危樓拆卸補償新法案 將加修改後始提二讀

業主聯會開會討論新例交換意見 對繳付地價半數與政府認爲不公

【本報訊】危樓拆卸補償新法例，立法局于本週會議時未有列入第二讀，據可靠消息：當局對此新例，可能再加修訂後始提出。

業主聯會曾以該新例關係業主甚大，曾于上週舉行會議，出席業主多人，會中交換意見，僉認爲新例中，規定危樓拆卸中，業主須繳付建築物與舊地時之價值之一半，給予政府，俾政府將該等樓宇之住客徙置於徙置區內，不致因無補償而流離失所。此點似不大公平，因如是，則業主雖爲其住客付出補償費，但住客並無應得直接之補償。

業主聯會之意見，并不反對付出一筆補償費，但認爲關於補償問題，已有租務法庭處理一切，是即如遇有危樓或火警後須拆卸之樓宇，政府應交租務法庭處理，至於應補償若干與住客，則全由租庭判定。

同時，遇有此類事情，租庭可提前所訊，無需一如普通樓宇之申請拆建，需要許多手續，然後始能開審。并當利便業主與住客早日獲解決，雙方亦可免請律師，祇交由租庭決定作實，除非任何一方提出異議。

業主聯會認爲：徙置不一定爲住客所歡迎，因例如某住客向居中區，其謀生亦在中區，如徙置至柴灣，則彼之生活遂大有問題。

該會已依據昨日會議所得之結論——如上所述已委託法律顧問向政府提出備忘。

查一九六〇年拆卸屋宇（地段重新發展）草案，於八月十日由工務局長方世光向立法會議提出首讀會，與通過，依照習慣，該草案應於本月廿四日舉行之立法會議提出二、三讀會，以便完成立法程序，使之成爲法律，但立法局於廿四日會議時，該草案未有列入議程。

該草案經立法局一讀通過後，以期對業主與住客的利益，均有規定，故頗受本港居民關注。

該草案之「目的與理由」一冊：凡受業主與住客條例限制之樓宇，發生危險而須加以拆卸時，乃係遵照建築條例第一九五五年樓宇條例所發出之命令而辦理，而無須經過租務法庭。結果業主取得一吉樓而無須對遷出之住客付出補償費。

本草案之目的，係對此等業主徵收彼等之物業因此之故而增加之價值之半數，但遇有因火警或其他災禍而將樓宇拆卸，而業主並無過失者，則該業主可將其物業發展，繳交上述款項，或交還該批地，而收回其舊樓之全部市值。由此項辦法所得之款項，將以抵償政府爲已至不能居住其他住屋之遷出住客所動用之徙置費，對此等人士保證其將獲得其他住屋之保證，可減少以及面臨不經濟的修理費的業主之利益之工作。

卽建築及拆卸部現時設法平衡面臨喪失租務利益之住客，且鑑於公共安全之重大關係。

如對估價不滿 業主可以上訴

該「目的與理由」一冊又謂：該草案的主要規條第三條，其中規定由於火警或其他災禍之樓宇，依照工務局長意見認爲危險到需要拆卸者，則工務局長可以書面通知該樓之業主，並將此項通告副本一份，交與田土登記册上內開人士之與該物業有利益者。

工務局長依照本草案第三條之規定，通知業主，即可實施此項法例之規定事項。此項通告，須向田土註册官登記，俾對司閣或尋求該項物業之利益之人士，提出警告，工務局長於是可進行重新發展該物業，並支付第四條規定之款項。凡遇火警或其他災禍而被拆卸該項物業者，該局長可簽證此並非業主之過失，此舉給予業主以本草案第六條第二段提及自由選擇辦法。

業主可向依照本草案第八條而設立之評價委員會上訴，以反對工務局長爲徵收上述款項所定之估價，或爲該項物業可能交還政府而估計其市價之估價。依照第四條規定之重新發展及支付款項之命令，可向田土註册官登記之。

政府徵收地價 徙置貧苦住客

第四條規定：（一）根據第三條已派出通告者，工務局長可於該通告日期三個月內，以書面通知該業主：（甲）飭令其在某指定期內重行發展該項物業爲良好之新樓；（乙）飭令其於指定期內，但不超過六個月，付出該物業在當時超過原來有人居住時的價值之半數。

凡依照本條（一）付款之業主，可於該命令日期之二十一日內，或在港督准許之更長日期內，上訴補償委員，以反對該項物業增加價值之評價。

律政司於提出本草案之首讀會時解釋：政府將利用業主依照上述第四條規定所繳交之半數地價，以供徙置該貧苦住客之用。

社會人士現時爭論者爲：住客在此情形下，將喪失其通常在租務條例下對業主與享有之要求補償利益。在業主觀點看來，因須付出「半數」地價與政府，亦認爲不平。（東、二）

政府認爲必需 有權將地收回

至此該命令內開之需要物項，將被政府認爲收回，凡不履行該等命令者，政府將有權依照政府閘例（收回）條例第一二六章第四條第三項之規定，執行其權益，如依照政府土地收回條例第一二四章第七條爲有收回該項土地之必需者，則依照該條例委任之補償委員會將該地之必需者，則依照該條例委任之補償委員會將該地之價值。

香港出品將參加 瑞典京城商展會

增進北歐與本港貿易關係

【本報訊】現伊力克貿易展覽會，定於八月卅一日（星期三）至九月十二日（星期一），在瑞典京城斯德哥爾摩舉行，屆時，香港貨品將首次在斯堪的納維亞半島正式展出。

上述展覽會爲瑞典每年舉辦一次之重要展覽會，由於歐洲自由貿易協會已告成立，預料本屆之展會將能吸引斯堪的納維亞半島及歐洲各地之顧客與代理商。

此次港貨在該展會參加展出，係由政府主辦者，參加展覽之優秀港貨，將陳列於一個攤位上，該攤位由本港一位知名專家特別設計，佔地約二千方呎。參加展出之貨物，不僅能代表本港各工業部門，且爲對北歐顧客具有吸引力者。

參加該展覽會之本港官方代表團，包括政府代表人員及本港商界人士在內。鄭植之上校爲該團團長，鄭和（協誠公司）及林思顯（振和電器廠有限公司）兩君代表香港工業總會，陳蔭川（長江製衣廠）代表中華廠商聯合會。一般貿易商行，則由R．P．柏萊爾（太古洋行）及A．比列特斯（維昌洋行）代表，政府代表爲香港政府駐倫敦辦事處主任祁運活、殺伯欣及R．撲遠，陪同祁氏前往者有W．R．博硫爾。

現希望本港此次參加該展覽會，將大量增進香港及斯堪的納維亞半島國家間之貿易。在展覽會場中所接獲之查詢，每日將以空郵寄返工商業管理處，該處科當即將此等查詢通知本港所有該商及出口商。（二）

中山又有四人民逃澳

【本報澳門訊】大陸共匪反飢餓奴役逃民，昨又有一批逃澳，該批難民男子四人，爲小欖由中山三區沙朗鄉偸渡共匪封鎖綫，逃抵澳門，在前山海旁登岸，并經由警察落案。

該批難民計爲：楊大九，四十三歲；楊年根，十九歲；陳祥威，卅五歲；報稱係中山沙朗公社農民；另一同逃來男子陳×華廿九歲，在該鄉公社任記分員，抵澳時，懷有黃金一両六錢，該黃金係由金條剪斷者，并有港幣二百餘元。據稱：該物係十年前在鄉間私藏下而未向中共報者。據稱：渠雖在公社任職，身爲共幹，但對共匪之專制虐民政策不滿，故同三農民冒險逃亡來澳，另謀生計。

英殖民地部發表香港年報稱 香港三百萬居民 都不願返回大陸

去年偷渡來港者約三萬人

【本報訊】倫敦廿六日合衆國際社電：據殖民地部今日發表的香港一九五九年報冊：總面積不過三百九十一平方英哩的香港，幾乎擠着三百萬人，他們都不想返回共產控制的大陸。

年報說：在第二次大戰，日本佔領時間人口降到只有六十萬人的香港，一九五九年升到二百九十一萬九千人，其中只有二萬五千人爲非中國人。過去的年代，也有過多次同樣由中國移到香港的移民潮，但是現時移民潮的特出之點，是人數龐大，與及一般移民都無意返回他們的家。雖然香港政府並無禁止人返回大陸之有形限制。相反的，香港人口繼續增加，一九五九年就增加了十一萬三千人，其中二萬八千一百八十一人是有紀錄之移民，其餘的就是自然增殖的人口，更麻煩的是非法入境者，去年內這類移民相信接近三萬人。

菲政府指爲「高等應召女郎」 香港所有靚女 竟被禁止赴菲

菲駐港領事奉令停止發給簽證

【合衆社馬尼剌廿七日電】馬尼剌公報今日稱：香港之美麗女郎，現將不再有人獲發來菲律賓之簽證。該報稱：菲律賓駐香港總領事羅沙輾，已對香港之豔麗女郎停發簽證，即使身爲遊客，亦不簽給。羅氏採此行動，因馬尼剌市長陸雲沓指出：前來此間之美麗華女，許多實屬「高等應召女郎」。

九龍東區童軍會露營 港督主持揭幕禮

勉勵各人將來成爲領袖人物

【本報訊】港督柏立基爵士，昨日下午四時主持九龍東區童軍會在新界林村谷塘面村與蕊枝園附近所舉行之露營揭幕典禮。該區童軍總領袖港督於宣佈露營揭幕時致詞，彼對參加露營之各童軍稱：彼等參加此一偉大之國際童軍運動，至爲欣慰，因此一運動乃係來同類運動中之最佳者。

港督又稱：彼希望本港未來之童軍領袖，將由彼等及本港其他童軍中產生，並因爲彼等既爲童軍，彼希望領導人物將具有高度正義感及對同胞之義務感。

以下乃港督致詞原文：「承蒙邀請主持九龍東區童軍會露營的揭幕典禮，至爲欣幸。今日獲得機會與各位在此相見，並看到各位的活動情形及如何生活，實屬可喜之事。

余素贊成童軍的露營活動，因爲在此活動中，各位將有機會，毋須依靠城市之文明與及世故的幫助，而以自己的方法工作。余深信各位均覺此種生活的可愛，並希望各位能夠由這一特別營地，獲得極大的裨益。各位參加此一偉大的國際性運動，乃爲非常幸運之事，因爲童軍運動是歷來同類運動中之最佳者。

童軍運動的顯著特徵之一，爲其法規雖然簡單，但能夠影響人類的行爲。童軍法規以簡明之辭句，說明人類如何相處，無分種族、階級與信仰分別之友愛活動。

余希望本港未來之童軍領袖，將會由各位及本港其他童軍中產生，並因爲各位是童軍，余亦希望領導人物將具有高度正義感及對同胞之義務感。恭祝各位的童軍活動表現良好，我現在宣佈露營揭幕。」（二）

黃飛鴻之遺妻 莫桂蘭極力否認 黃昌係飛鴻姪兒

昨招待記者發表談話

【本報訊】因報章刊出一宗日前在法庭被控違犯出境令之老跌打醫師黃昌，說他是黃飛鴻之姪兒，以致引起武林糾紛。昨午黃飛鴻之遺妻莫桂蘭假建國酒家舉行記者招待會，否認黃昌是其夫之姪兒，並要求黃昌登報更正，否則將用法律解決。昨日出席者除莫桂蘭外，尚有黃飛鴻之子黃漢熙、及林祖、陸鏡榮等多人。

莫桂蘭首先解釋此次舉行招待記者會之原因，因黃昌認是黃飛鴻之姪，以致影響將來黃飛鴻誕辰門徒之出席，係因黃飛鴻誕辰七月初九日，即今年一百零四歲誕辰會，伊準備舉行慶祝，且經已獲得警方批准，但今次因報章之報導，因黃昌說是飛鴻之姪，所以影響有門徒誤會黃昌是黃門人，勢必不再列席，故爲此事招待新聞界，同時伊以此點，要求黃昌登報更正，以免影響黃館門徒之前途。後莫桂蘭更指出：伊與黃飛鴻之前，曾謂：據伊所記憶，當年黃飛鴻於廿六歲時，已不收門徒，投入黑旗軍劉（永福）將軍中爲國技教官，此時更無時間教授門徒，更以年歲推測，計來黃飛鴻現時的年歲已一百零四歲，而黃昌則七十二歲，相差卅二歲，若以當年的年齡而論，黃飛鴻廿六歲投入黑旗軍之時，則黃昌僅不過六歲而已，故伊認定黃昌不是其夫之門徒，已無疑問。莫桂蘭更極力否認某報所說伊曾向黃昌要求擺酒十圍，邀請各報記者列席及公開道歉之事，伊認爲假如如此，則無異等於勒索，伊絕未提此事，當時伊向黃昌所提出者，祇是要彼登報更正不是黃飛鴻之姪或門徒而已云。（節）

西環及長沙灣 兩屠房改建

圖則計劃由英專家設計 建費共達二千萬元

【新區社】香港政府以現有之西環及九龍馬頭角之兩所公共屠房建築於十年前，不適合現代屠房標準，乃決定將其改建爲新型屠房，由英國兩間公司代爲設計，該兩間公司乃屠房設計專家，一爲威康總惡利士有限公司，一爲衛路威康士公司，該兩公司各派出一位專家專心設計，據昨日所得消息：關於設計建築圖則及建築計劃等，將於下月由英國寄到，屆時香港政府將專家所設計之新型公共屠房圖則與建築計劃，交由市政事務署加以討論，如各議員見並無反對，即行興建，預算本年即開工建築，至一九六三年中方能全部完成，建築費共達二千萬港元。

查新公共屠房興建地點，香港方面仍爲西環，但非目前之地點，而爲西環域多利道口之新填地海傍地段；至於九龍方面之一所，將建築於長沙灣新填地，初期香港政府意見，欲祗建一座大公共屠房於香港方面，所有港九之牛羊等牲口，統由該間屠房屠宰，然後分付港九各處，該大屠房且附有統貨性質，後因運輸牲口與已宰牲口運費甚昂，殊不化算，乃改爲在九龍及香港各建一座新屠房，此兩所新屠房由英國專家設計建築，自無可批議之處，不過仍照例交由市政局各議員及市政事務署負責人員詳加審核，誠恐英國專家對香港氣溫習慣不同，所謂智者千慮，必有一失，則經議員等之審核，可彌補於萬一云。

查西環屠房附近有許多民居，居其間者，當然感到不方便，則[illegible]之原地段，可能開投改建民居，因附近樓宇市價，可能因屠房他遷而提高云。

警方訪尋失踪女童

【本報訊】據新聞處發表：附圖爲女童美瓜（譯音）之照片，渠今年十二歲，住大仙廟，由本月廿一日（星期日）起即告失踪。該女童最後出現時，身穿紅藍柳條上衣，脚穿木屐，渠身高約三呎五吋，相信當時係與一名年約四十歲之華籍中國女子同行。任何人士如悉該女童下落，或於上星期日以後，遇見該女童者，請與九龍城警署偵緝部聯絡，該處電話爲八〇三三一，轉內綫五四五、五四九或五五〇，或向任何警署報告。

三日天雨得水超過九吋 水塘存量已近百億加侖

【本報訊】在颱風外圍影響之下，掀起季候氣流氾濫，天色閃爍幻變，雲霧瀰佈，淋漓驟雨，淅瀝連綿，間歇不絕，歷時已達七十二小時外。部份時間，雨勢特大，傾盆而下，成爲本季內通傾性的驟雨。據天文台午間報導：截至午間止之過去十二小時內，獲雨量一·二吋，連同前兩天所錄雨量七·五吋，已共八·七吋，午後至今晨零時前止之下半天十二小時內，頗大之驟雨繼續下降，三時前後之一場疾雨，勢尤可觀，料雨量所錄非鮮，相信過去三天內雨量紀錄數字，當達九至十吋前後。

水務局截至昨晨八時前止之水務每週紀錄，港九各水塘貯量已增至九十六億八千一百萬加侖，距離最高飽和額一百零五億餘加侖非遙，薄扶林及香港仔等較小水塘已滿溢，本年半季水源固無虞，即目前增時放喉之可能性亦大增。昨由晨迄暮，竟日吹着和而間有新西南風，午前天文台最高風速紀錄爲十二海浬，雲霧瀰漫，天色陰沉間降陣雨，有時雨勢頗大，氣氛濕濕，而帶翳悶，不脫風雨飄搖象。

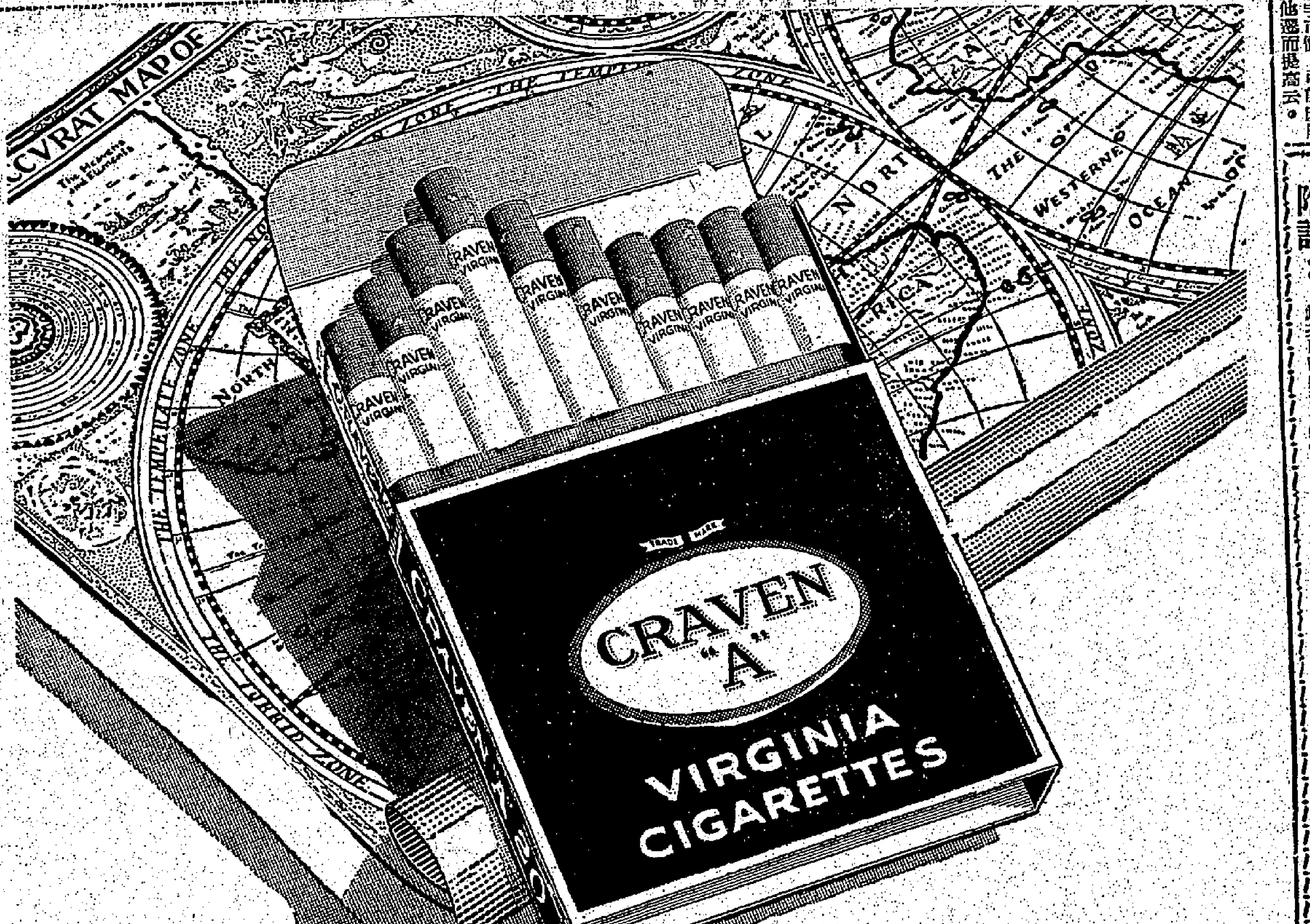
入夜九時後，天文台發出海外航行氣流分佈形勢及天氣預測報冊：截至昨夜七時（港夏季時間）前止，太平洋熱帶颱風「寶娜」小姐芳蹤已移至距港東約一千二百六十哩洋面，以時速約八海浬移態直向日本闖進。惟據美空軍氣象站消息：長夜（昨夜）九時，風姐運轉料可闖至琉璜島西北偏西約三百廿五哩洋面，向西北偏北移，時速六至八海浬，直向日本西南沿海闖進。乃妹「菲爾」一芳蹤，仍徘徊於琉加斯島東北約三百餘哩一帶，移態似乎停留待變。

天氣與潮水

今日天氣預測：炎熱，有時疾勁之西南風，天陰，密雲，間有驟雨。

潮漲 上午一時四十六分 下午二時十九分

潮退 上午七時五十七分 下午八時零三分



英國製造

風行全球一百二十國

寰宇馳名！

黑猫香煙製造廠素以優良傳統技術專用名貴煙葉精製上等香煙見稱馳譽於世已一百五十年．

黑猫香煙潔美香醇的確人人滿意風行世界遍各大洲．

黑猫香煙松咀用正天然水松製造不粘口唇．

黑猫香煙 潔美香醇

總代理：天祥洋行

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

遷移月票辦事處：

茲由一九六〇年八月廿九日起所有普通月票及學童月票，均在九龍旺角西洋菜街一〇九L號地下新月票辦事處發售，（電話：八〇三三八四號）

普通月票（通用日期由該月一日起至該月尾止）：發售日期如后：每月尾最後三天及翌月月首三天，時間由上午八時至下午七時止。每月四日至七日，時間由上午九時至下午五時止。

學童月票（通用日期由該月十六日起至翌月十五日止）。茲由一九六〇年九月十六日起，照常發售學童月票，通用日期將原有由該月一日起至該月尾日止改爲由該月十六日起至翌月十五日止，發售日期如下：每月十三日至十八日由上午八時至下午七時止。每月十九日至廿二日由上午九時至下午五時止。

特別發售一次：

學童半月月票（一九六〇年九月一日至九月十五日止），票價三元，發售日期如后：由一九六〇年八月廿九日起至九月三日止，每日上午八時至下午七時止。由一九六〇年九月四日起至九月七日止每日上午九時至下午五時止。

附註：此次更改辦法，純爲利便發售月票及減少購票時之擠擁

承式號銀主命 將下開貴重物業作一單當衆出投

啓者：拍賣人梁勿兄弟行定期於一九六〇年八月廿九日（即星期一）下午三時正在香港禧多利亞城必打行五樓其拍賣行內將下開物業作壹單當衆出投，其詳細如下：

（一）該物業坐落香港禧多利亞城在田土廳登記爲內地段九九四號分段B之小分段二號連同上蓋樓宇即和安里四號該物業之批期爲九九九年由一八四三年六月廿六日起計連一八八八年五月四日已故維多利亞女皇賣與當時業主之官批，實業面積約八八二·六方尺，地稅每年應納八元五角五分

（二）該物業坐落香港禧多利亞城在田土廳登記爲內地段九九四號分段B之小分段三號連同上蓋樓宇即和安里五號該物業之批期爲九九九年由一八四三年六月廿六日起計連一八八八年五月四日已故維多利亞女皇賣與當時業主之官批，實業面積約八八二·六方尺，地稅每年應納八元五角五分

欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人梁勿兄弟行便知

賣主律師羅文錦律師樓
拍賣人梁勿兄弟行 同啓

香港一千九百六十年八月十七日

海員通告 一九六零年第十七號（T）

爲香港領海，大埔海，船灣海，船灣海淡水湖計劃試驗儀器事

日期：由一九六零年八月二十九日起約至同年十一月十五日止。

詳情：儀器係一固定直立管型浮標將於船灣海入口處裝設，其位置約在北緯線二十二度二十七分十六秒東經綫一百一十四度十四分十四秒。

附註：該儀器將在夜間以白燈爲記。凡船隻經過該地時，須遠避此儀器並於經過時以極慢速度行駛。

關係海圖：3329，939，3605。

主管機關：香港海事處。

海事處長柏赫

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲聘請：

（一）助理結構工程師多名（工務局）

（二）二級助理員一名（香港皇家天文台）

（三）一級工目一名（工務局）

（四）二級電訊助理技術員多名（警務處）

（五）牙科技術員練習生（男性）一名（醫務衞生署）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙，此告。

香港高等法院遺產處

啓者爲前寓香港歐賦街四十二號二樓

已故工人廖雁光之遺產事

啓者：香港法院按照香港法例第十章遺產承辦則例第五十五段內規定業經頒發命令飭對於上述遺產之債權人及其他人等向該遺產有所要求者於由是日登報起計在二十八天內（即限至一九六〇年九月二十五日止）仰各債權人及其他人等務須於該日或以前向下開律師樓列報其所應討索之項目爲要

上述已故之遺產承辦人
代表律師布律端律師行啓
香港德付道中[illegible]行二樓

一九六〇年八月廿七日

離婚啓事

我倆現因意見不合經雙方議定自一九六零年八月廿八日起解除婚約脫離夫婦關係以後男婚女嫁各不相干

徐鐵
何貴桃 同啓

一宗罕見的考試作弊案
弟冒兄名及學歷 參加倫大入學試
昆季同被控僞造報名表格等罪 法官須考慮懲處方法押候宣判

【新界社】一名在官立中學未讀完大學預科二年級之學生，冒頂其兄名字與學歷，以私人名義參加現年度之倫大入學試會考(G．C．E)高級科，其兄乃在本港一間官立學校當教師者，爲其弟安排投考事宜，該事件引起本港教育司署人員懷疑，交由警方查究，揭發僞冒情弊，結果該兩兄弟皆被控訴。

該案昨日上午在中央裁判署由旗簡法官審訊時，兩兄弟均認罪。其兄解釋：此舉純因希望其弟能應考試測驗，並無其他企圖；其弟則欲獲得更多經驗，初時不了解如斯嚴重。

法官謂要考慮對此案之適當懲處方法，押候星期一宣判，兩被告人仍准保外，各人五百元保釋。

兩名被告爲：(一)唐玉麒，廿三歲，住舉行街，乃油蔴地官立小學下午班教師；(二)唐玉麟，十八歲，同上址，乃英皇中學學生。

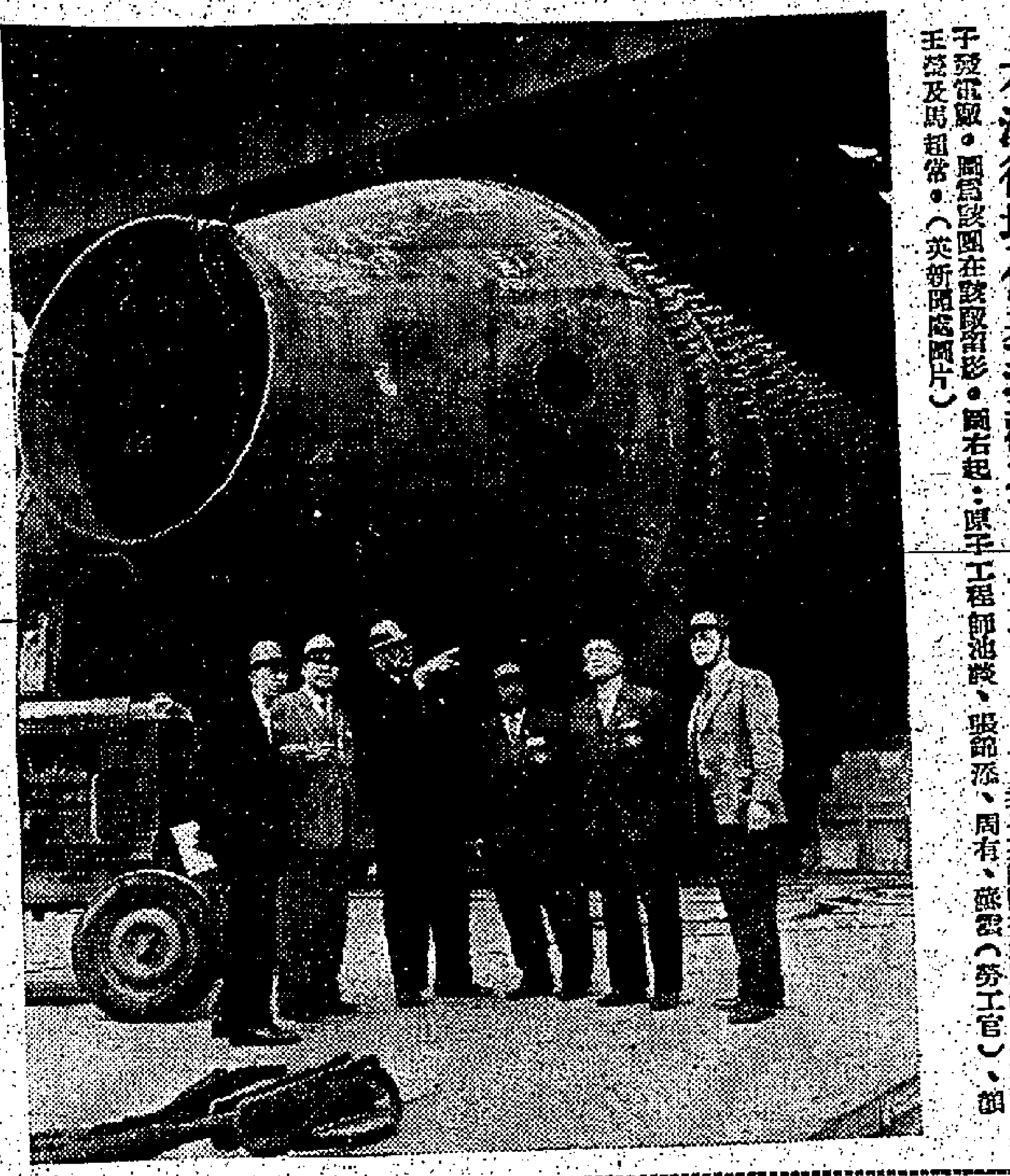
兩人均被控(甲)項加，指彼等在去年十一月廿六日至十一月廿五日之期間內，在港詐騙，串謀僞造一張一九六〇年夏季倫大入學試會考之報名表格；(乙)項指首被告約於去年十一月廿五日，蓄意欺騙，僞造上述之報名表格；(丙)項指首被告於同上日期在本港砵甸乍街教育司署總辦事處，行使上述一張僞證件；(丁)項指次被告約於同上日期，協助首被告犯僞造上述證件行爲。

該案由警局偵探部一般調查組辦理R．P．史泰爾主控。據其昨日向庭稱：上月十八日上午，彼接獲教育司署P．唐露臨報告，謂查此案。本年七月官倫大入學試在港會考(G．C．E)結束之前，本港教育署一文員，核查G．C．E會考投考表格時，發現其中一張填報之情節怪異，此乃第二三五號表格，表上附貼之申請人照片看來十分年輕。

官方向油蔴地官立小學調查，發現當G．C．E會考舉行時，唐玉麒整個時期均在該官校教書，在上述之報名表格上作爲保證人，以簽證證實表上照片乃唐玉麒者之另一間官立學校女校長文王嘉倫女士，受警方約見時細辨表格上之相片後指出：此幅照片較像唐玉麒之弟唐玉麟，唐玉麟當時乃英皇中學學生，並指出：唐玉麒曾將一張投考表格求伊簽證，當時伊並無多大注意表上之照片。

警方昭見兩被告之時，錄取供詞。唐玉麟謂：去年十一月間參加G．C．E會考高級科乃其初衷，理由乃希望從考試中獲得經驗，俾對學業上有補助。

唐玉麟又解釋：其本人乃英皇中學學生，未達到大學預科二年級程度之前，無法參加G．C．E會考，當時彼僅爲預科一年級生，故向其兄提議，決以私人名義參加該會考，而填報其兄唐玉麒姓名與學歷，但要用本人照片，因考試入場時要對照片者。唐玉麒稱：彼同意其弟之計劃，且代其弟用打字機填上其本人姓名、出生日期，及教育程度，但由其弟簽字，因考試時要對簽字者。此張表格填妥之後，前來九龍詩歌舞街官立小學校(上午)校長文王嘉倫女士簽證，王校長乃被告兩兄弟從前之教師。簽證之後，由唐玉麒送往教育司署。本年六月間，唐玉麟到伊利沙伯中學之試場參加G．C．E會考，共考八科，其中三科乃高級科，因自覺無能力考八科高級科。如此次考試及格，文憑將會發給「唐玉麒」名義，因文憑上並無照片云。



本港街坊代表參觀英原子發電廠

本港街坊會訪英代表團，最近在英訪問，參觀原子發電廠。圖爲該團在該廠留影，圖右起：原子工程師池茂、張錦添、周有、蔡雲(勞工官)、顏玉瑩及馬超常。(英新聞處圖片)

波斯富及利園街 四幢樓宇准拆遷
租庭裁定住客補償費廿六萬餘

【新界社】波斯富街及利園街共八幢樓宇，五十個住宅單位，業主在高等法院申請改建拆遷，被業主在高等法院提出，此案昨經租庭研訊後，判准拆遷，裁定業主補償與各住客之搬遷費共二十六萬一千五百二十一元，並規定新樓須於一年內建成。

該宗遷拆案由庭士法官與兩位租務委員聯合聆訊，申請人富順(譯音)有限公司，延聘洞榮律師向租庭申請將利園街五號至十一號及波斯富街五十四號至六十號之八幢樓宇，已逾卅年之歷史，將來拆卸後，改建爲四幢九層高之新樓，近軒尼詩道之利園街五號至十一號之樓宇拆卸後，即改建爲四幢新樓，未來新樓擁有八間舖位，及七十二單位，祇小部份住客延聘律師代表，大部份住客均無律師代表，反對之住客達一百件之多。

澳門十歲兒童 可領取身份証

【本報訊】澳門身份證旅客赴港登岸時每遭嚴密盤查，一部份原因，因港方發現澳門証有僞造及冒用。澳門新任警察廳長李誠士少校，爲改善身份證手續發給辦法，決定凡申請領證手續，不超過三星期便予發證，以前未成年者須年滿十四歲始發給，現暫時新規定，凡滿十歲兒童，便可領取身份證。新任廳長對簽發身份證採用在相片上角加「騎角簽名」，杜絕歹徒利用更換相片之弊。「龍船轉風」更換新証時，致一般旅客在港登岸時，感到不便。

後天紀念香港光復 機關銀行均休假
爲殉難者祈禱及祝禱和平 港督今晨將舉行禮拜儀式

【本報訊】後(卅)日爲香港光復紀念日，全港機關銀行停業休假一天，各洋行亦均休假，港九兩地水陸交通照常行駛，以利遊客。

是日假期，海事處停止辦公，但港務處及海事處牌照所，是日由上午九時至十一時，仍照常開放辦公。郵局方面，是日郵政總局及九龍尖沙咀郵局上午九時至正午仍照常辦公外，上環、北角及深水埗郵局，則由上午十時起開始辦公，直至中午止，其餘郵局一概休止。

爲紀念香港重光紀念日，香港聖約翰大禮拜堂，是日上午舉行禮拜儀式，屆時港督柏立基爵士，英三軍總司令麥利凱及各高級官員，將蒞臨參加。

理髮改善營業時間 勞資雙方未作決定
美髮工會昨發表聲明

【本報訊】前日報載：理髮業將於九月一日起改善營業時間，係該業工商座談會雙方協議之決定，港九美髮業工會爲澄清視聽，昨特發聲明，加以否認。聲稱：關於本業縮短工作時間，以保障工友健康，本會極表重視，但縮短至何時方爲合理適當標準，關係工友生活與身心健康，不能不審慎研究，正分別向會員工友徵詢意見，以憑決定中。前報載改善營業時間，係商會理事會所作決定，當晚商會召集各工會代表座談時，雖曾提出報告，但未經工方接納，本人亦即席聲明須俟研究，方能提供意見，再行協商決定，但前日報章發表後，引起不少工友誤會，本會不能不發表聲明云。

司機譚國全被控 發假誓影響判案
被罰五百元 律師請覆判 法官引例辯論卒押候處斷
方靜音橫死案仍有下文

【新界社】歌女方靜音命案雖已了結，但當日駕車之男子譚國全，昨日又在大埔法庭出現，被控在方靜音死案中發假誓而被判罰款五百元。譚之代表律師隨即向法庭提出覆判，引證法律例，指出裁判司不能將本案祇依照當日作供中有不符之處，而判被告人入罪，要求法庭對被告所作供詞作爲一般證據，法官亦引述法律例支持其判決，辯論半小時，法庭需要重新考慮，將案押候九月十日作最後決斷，現被告已照繳罰款五百元。

被告人譚國全，一九五九年十二月六日駕××一五號自用車，由新界開返九龍附近，途經荃灣青山大圍道時，車內一歌女方靜音因而喪命。死因研究庭於本年三月間開審，大埔法庭於本年三月九日及三月十日作供中，發現有未盡不符之處，法官下令控方將被告人落案，控以發假誓罪，並宣判罰款。

長洲一公地 九一開投

【本報訊】新界民政署長羅璟韜昨日發出佈告，定九月一日上午十時在長洲鄉事委員會公開投長洲南丞之長洲丈量約份第九五六號地段，面積約一萬九千八百九十三方尺，底價八千元，祇限建住宅或學校用途。

西貢一食品商人
手挽菓籃佯作送禮 突然抽出菜刀 欲斬衛生幫辦
幫辦閃避及時幸無損傷 行兇男子被判入獄半年

【新界社】本月四日午間，新界西貢公立醫局附近發生一宗懷刀圖斬衛生幫辦未遂案，水警出動拘一疑犯，並檢獲菜刀一把及途證之生菓一竹籮作證物。

被捕之男子被控兩項罪名，獲准繳二百元保釋，但前日在香港裁判署審訊結果，法官寶布里判其毆打罪入獄六月，藏刀罪入獄兩週，同期執行，合計需囚刑半年。

被告男子名謝名海，四十二歲，潮州人，住西貢大街某號樓下，乃一間未領牌之食品工場東主，有妻及女兒四人，其被控之兩項罪名爲：(甲)本月四日在西貢區非法毆打司徒康；(乙)同時同地藏有菜刀一把，而該刀堪作非法用途。

該案由水警偵探部督辦江鳳竹主控，被告人不認罪，法庭前日聽取證供，法官於聽取證供後，被告答辯，結果被判有罪。

控方證供指出：本月四日午間，被告手挽一籃生菓，包括金山橙與鮮菓等前往衛生課人員之辦公室詐作送禮，見衛生幫辦司徒康之時，突露出藏於籮紙內之菜刀一把，既勢向幫辦劈斬，幫辦閃避及時，不致被斬。而當時在場之衛生局職員協助將被告制服，並繳去其刀，旋即致電西貢警署，當派人將該男子帶返警署，並檢獲一把菜刀。

九龍樂善堂總理 昨秋季聯歡晚會

【本報訊】九龍樂善堂全體總理，昨晚九時，假高陞酒樓舉行秋季聯歡晚會，到會者有卓獻國、胡文、溫達明、余近卿、柳子元、賀才、伍煥、勞搢、常日雄、馬亦騶、梁景福生、何享錦、陳流衡、陳湘澤、李維波、芳、溫樹興、鍾劍鄭、楊仲明、鄧命光、陳永裕、康、鍾國南、莫耀、廖余伯致、莊樹、葉君衡、雅、莫漸深、朱錦安、溫發、麥杰浩、劉英揚、關致、陳鶴生、倪少強、彭依、錫康、陳卓平等數十人。席間由主席余近卿致詞，闡述舉行總理聯誼會之意義，並報告堂務概況，希望社會慈善界協助本堂暨建中學，爲九龍貧苦青年解決就學之志願，并表示擬發動勸募獎學金，以鼓勵青年學子從本學業而努力向上。至深夜十一時許始盡歡散會。(百)

圖片說明：香港龍岡親義總會昨日成立大會，首屆職員宣誓就職，全體委員舉手宣讀誓詞，左旁爲監誓員周埈年爵士。(本報記者百攝)

龍岡親義總會 成立禮盛況
首屆職員同時舉行就職禮 麥道軻周埈年郭贊等主持
晚間慶祝大會聯歡盛況空前

【本報訊】香港龍岡親義總會，爲劉關張趙四姓人士之總集團，該會經一年籌備期間之籌備，竟然達到預期之理想成績，在租卑利街順聯大厦購置會所及裝修所費共達二十萬元之鉅，先鋼址所設會，在港中僑團組織中尚屬初見。

該會於昨日下午五時起，假座月宮酒樓舉行一連串之四項慶典，秩序計包括正式成立大會、及會所落成、首屆職員就職，及慶祝晚會，會所及會場均高懸巨型生花牌，大會場主席台之佈置，正面高懸該會會徽，正中懸行會旗，劉、關、張、趙之大牛仲旗四面，則分在兩旁懸掛，氣勢至爲雄偉。

典禮隆重

五時正，即開始行禮儀式，各主禮長官紳及該會全體首長均爲主席團，司儀員宣佈典禮開始，係成立大會，會所落成，職員就職同時舉行，首由主任委員兼首屆執委主席劉福致開會詞，闡述龍岡親義組織之概要，並感謝各僑團首長紳商同努力，爲龍岡向前邁進。

參觀會所

最後由監事長張玉麟主席(東華三院主席)致詞。

宣誓就職

依次舉行職員宣誓就職典禮，由周埈年爵士監誓，全體職員宣讀誓詞，在熱烈掌聲中禮成。

紳士)致詞，對四姓結誼要義之發揮，希望四姓世誼團結，共使龍岡總會永垂不朽，而促進社會宗誼推行福利。張氏詞畢，司儀員宣讀海內外各方函電賀詞凡數十通，隨由張錯演女公子張惠瑕小姐代表向周埈年爵士夫人獻花致敬。

各方先進踴躍指導協助，隨請華民政務司麥道軻致詞主持揭幕禮，紅綵甫張，北獅之舞起，徐徐出現，全場熱烈鼓掌，歡呼欲狂。麥司繼續致訓詞，首先祝賀該會成立，讚各長員努力之成功，對該會未來發展之福利事工前途，亦多所期許。

慶祝大會

七時許，全體嘉賓又同到月宮酒樓，參加慶祝大會。

慶祝成立大會，於八時正舉行，亦由主禮官紳與各首長代表團長等任主席團，首由華人代表郭贊主持剪綵，大會即告開幕，隨由(太平紳士)致開會詞，首由首屆會長趙聿修致詞，闡述四姓世誼之淵源，及香港成立總會之意義，繼表示希望各世誼發揚力量，使龍岡總會向前途邁進，繼恭請華人代表郭贊致詞，郭氏對該會成立備加讚揚，並祝該會前途益趨發展，報告籌備經過。

頒紀念章

隨請嘉賓主持頒發紀念章，由主席代表接領。又由美洲代表團長及各代表等相繼致詞，各致賀詞，均表示四姓大團結之盛舉。海外各地雖有龍岡組織，參與龍岡總會成立大典，極感光榮。此一盛舉，給予四姓世誼努力，共謀進一步之發展。

首屆職員

該會首屆職員名錄如下：（名單字跡模糊，從略）

漢城女法官偕夫婿抵港

【本報訊】韓國漢城地方法院女法官黄允石律師，昨日下午由馬尼刺乘班機抵港。黄氏曾在菲代表韓國出席國際第十一屆女律師大會，該會已於本月十九日至廿五日舉行，會後偕同其夫婿在港作五天逗留，然後返韓。附圖爲昨日抵港之韓國女法官黄允石與其夫孫正紀合照。(本報記者杜攝)

農林處牲畜研究站 試驗繁殖猪隻 曾用人工接種

【本報訊】署理農林處長李國士昨日稱：沙田牲畜研究站內新建築物之建築圖則，將近完成階段，現正利用由外地運來之猪隻作繁殖試驗。

李氏又稱：至目前止，僅有本地種母猪在打散方面以「退猪郎」方式進行，生下小猪，但情形良好，天氣雖惡劣，亦能產健康之小猪。從研究中情形正常之小猪，據林處畜牧站已將改良及揀選種猪一五七頭，售與本地農民作種。上季內，並進行小規模猪隻人工接種工作，以利便養猪。(二)

太太不理兒女下海伴舞 丈夫憤然斬妻
被捕後認罪候調查身世後宣判

【新界社】伉儷伴舞一對結婚十餘年之夫婦，因此引致不睦，兩夫婦爭吵後，丈夫揮刀斬傷妻子，幸傷勢不十分嚴重。傷妻之丈夫昨日被解上九龍裁判署受審，被告自認犯罪，法官命將案押候六天，以便社會福利署調查被告人之身世。

被告男子名鄭成，廿九歲，住佛教道四八七號三樓，被控傷害人罪，指被告人八月廿五日在上述地址傷人，傷者乃被告之妻，名黎英，廿三歲。

被告與傷者於一九五一年結婚，婚後生子女三人，今年五月，原告開始下海伴舞，由是家庭發生不睦，兩人時生爭吵。八月廿五日下午兩人出外交談，不能解決家庭問題，結果，其後又返家，發生爭論，再後，同登天台，被告先行自天台步下，後又隨原告下樓梯，被告抽出菜刀斬伊，左右各一刀，原告突發驚叫，鄰人見狀報警，被告即遭拘捕。

定期佈道 北角衞理堂

【本報訊】衞理公會北角衞理堂，定八月卅一日(星期三)晚上八時半，在北角長康街(京都戲院對面)樓上舉行佈道會，特請鄭錫安牧師主講，歡迎各同道，務請暨同親友蒞臨聆聽，共沐道恩。

永安街疋頭商 昨慶祝孔聖誕

【本報訊】中環永安街疋頭商號，昨日上午十一時，在街內舉行慶祝孔聖誕辰，以示崇敬。街內所有商店休業一天，並張燈結綵，以示隆重，街頭街尾高搭牌樓，並懸掛小旗，街內生花、旗幟，五光十色，整個上午三牲、菓品，莊嚴肅穆。

祭孔大會由胡天培、楊日新任正副主祭，何祭昌、陳宏、黎顯添陪祭，採用古式祭禮，獻帛、獻花之後，由楊日新恭讀祝文，最後由廣洲叉牌並至孔道，十一時半禮成。(百)

登床非禮寡婦 青年被擒認罪
公堂流淚向法官求情 官諭調查身世後判處

【新界社】十八歲青年午夜潛入寡婦閨房，登床擬圖非禮，寡婦驚醒，力執該青年，並大聲呼叫求救，由鄰人協力捕獲，將其囚入廚房，然後由數人守住廚房門口，另一人赴警署報案，迨警察抵步，將其逮捕。

被告男子鄭志培，十八歲，住青山新墟十七號二樓，被控八月廿六日凌晨二時三十分，在上址閣樓非禮廿二歲寡婦，被告認罪。法庭主控陳小直帶辦申述案情稱：原告與被告乃同屋住客，原告住閣樓，被告住二樓，同一樓梯上落。原告居港已十四年，已生兩子兩女，丈夫則已死去，原告居上址撫孤守節。

當日午夜，被告自二樓潛下，追入閣樓，揭起原告之蚊帳，登床，解原告之下裝，原告驚醒，執被告，並大聲呼叫，樓下住客聞聲登樓協助，將被告捉獲，並拉入地下廚房囚禁，另由一人往警署報案，派出探員羅將文至現場，將被告拘獲云。

被告認罪，向法官哭訴求情，謂已知錯，法官將案押候六天宣判，並命社會福利署調查被告人身世。

自由勞工大厦 昨股東大會
選出二屆董事廿一人

【本報訊】自由勞工大厦，昨召開第二次股東大會，出席股東數百名，由董事長何偉業報告過去一年業務概況，經由經理報告第一屆財政收支，並由監事長報告第一屆工程進展，大會並通過三項重要提案，最後開選第二屆董事，選舉結果如後：董事：郭寅、張傳銘、李仲偉、丁有泉、利文章、何思強、簡文發、黄顯卿、劉鐵、馮海、謝長光、陳嘉光、朱集錫、林旭等；各工會：棉紡工會、香港市政工會、玻璃工會、飲品工會、電器工會、航運工會、紡織工會、鋼鐵工會、平樂工會、建安工會、同德工會、集賢工會等。並定九月十二日下午八時，在勞工大厦召開第二屆第一次董事會議，選舉常委長及各部職員。

八鄉因敷設水管問題 險些又發生毆鬥
幸官紳及時制止事始寢息 官方允考慮築路免碍交通

【本報訊】新界八鄉蓮花地村，本月廿四日晚，因村民阻止工務人員與深圳大水管承建工程公司之員工推落泥填事件，已引起官方注意，刻正進行調處。惟在該事件尚未獲得解決之前，昨日上午，一批建築工人欲繼續施工，村民又準備以武力抗拒，幸官紳及時發覺制止。稍後，新界警察總部及八鄉警署即派出十餘名各級警員前赴蓮花地新村作臨時監護，結果工程因此亦未有繼續進行。

原定於前(廿六)日由政府調解上述事件之官紳，因天雨改期於昨日下午舉行，元朗理民府官符德修，副偕全及余田士委員，昨均赴蓮花地村村公所與村民會商，此事八鄉鄉事會正副主席鄧德育、鄧大昭、馮火森以及該村鄉姓村民卅餘人亦參加此一集會。

鄉方指出政府爲敷設深圳大水管至大欖涌水塘，水管橫過本村必經路口，使村民往返不便，雖闢工務人員臨時架搭兩端高斜之木板，但牛隻之出入村口及肩挑農作品者咸感不便，希望當局能預先修好拱形之橋道，然後繼續敷設水管工程，毋使村民受到不必要之困難云。

符長官表示：該處之交通問題，早有出面說明，對於村民之要求，表示同情，謂將與工程師研商，先行建工築路，維持該村交通，並將村代表於下週一前往理民府聽取該項消息。至此，該事件暫時已告一段落。(求)

關南茜 新片「九龍」充任女主角

【紐約二十七日美聯社電】初次在影片「蘇絲黃的世界」中飾演蘇絲黃之香港電影明星關南茜，現在爲片商史達克選定爲派拉蒙影片公司新片「九龍」之主角。「九龍」一片之情節，由「北非諜影」一片改編，劇中之佈景改易爲東方色彩，此片未有拍攝，在一九六二年之前完成之計劃。

聯美公司副總裁 必架夫婦昨抵港

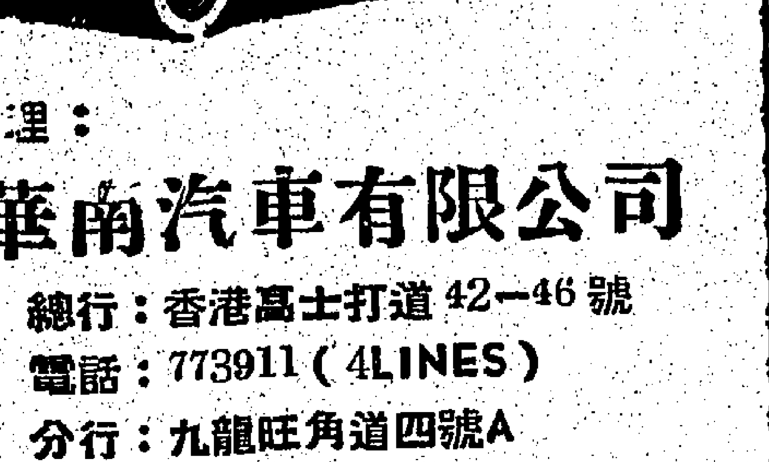
【本報訊】聯美公司副總裁必架夫婦，及該公司亞洲總經理吉士，昨日由東京抵港，此行主要目的是召集聯美公司香港、星加坡、印尼、日本等分公司經理會議，並將在港召開業務會議，參與會議的將有泰國、馬尼剌、日本、印尼、新加坡、台灣、香港等地區。必架夫婦除開會外，並有觀光遊覽計劃，此外將會晤電影界人士，吉士預算在港停留一週。

圖片說明：聯美影片公司副總裁必架夫婦昨抵港，與歡迎者邵逸夫夫人合攝於機場。

法國名廠 "PEUGEOT"

「寶獅牌」汽車

403



．轉彎半徑最小
．引擎衝力強大
．操縱性能特佳

總代理：美商 華南汽車有限公司
總行：香港高士打道42—46號
電話：773911(4LINES)
分行：九龍旺角道四號A
電話：803846．806222

教育與文化

植樹運動招紙賽 八歲男童獲冠軍

農林業代處長親頒獎品 各組優勝獲獎名單公佈

【本報訊】一幅由政府發佈促請居民保護林木之招紙，不久將在港島、九龍及新界各地出現。

該招紙係由一名八歲之男童李錦昌繪製者。李君現就讀於元朗友恭小學，該招紙以三種顏色繪製，用圖解方式表達保存雨水，藉以防止泥土腐蝕之主張。

李君在繪製該招紙時，充份表現其創作力，招紙上繪有若干株植於山坡上之樹木，該等樹木能避免泥土腐蝕及保存雨水，使雨水流入水塘，供應灌溉用途。

政府現正將招紙予以複製，不久即可公開陳列，政府採用本港兒童繪製之招紙，此爲第三次，第一次及第二次所採用之招紙，均係用於推進警務交通部之道路安全運動者。

李君所繪製之招紙，獲得植樹運動招紙比賽之小學組冠軍，農林業管理處代理處長李國士，已於本星期三將獎品頒發與李錦昌君，同時獲獎者尚有七人，另一人則因事未能出席領獎。

李氏在頒獎時，盛讚各獲獎人之努力，李氏稱：參加本屆比賽之作品，其水準較前屆更高。渠并指出市民對於政府保存土壤及水源之努力經加注意，殊足令人欣慰。

參加比賽之作品，經由專家組成之評判委員會予以評判，委員會委員，包括教育司署之格里夫，新聞處之胡勵德及農林業管理處之遜里。茲將各獲獎人之姓名列後：

獲獎名單

小學組：冠軍李錦昌，八歲，元朗友恭小學。亞軍王仲生，九歲，軍器廠街警察小學。季軍陳心（女），十一歲，聖士提反下午小學。中學組：冠軍李節華，十四歲，鳳溪小學。亞軍盧蓮方，十九歲，元朗中學。季軍阮永銳，十三歲，巴富街官立中學。英文書院組：冠軍梁子健，英皇書院。亞軍彭耀榮，皇仁書院。季軍李德生，皇仁書院。

以下各學童因其作品優良，獲評判委員會嘉獎：陳森林，十一歲，巴富街上午官立小學。徐勝來，十一歲，鳳溪小學。鄧滿泉，十二歲，元朗友恭小學。鄧仁榮，十二歲，元朗友恭小學。彭松滿，十三歲，培基小學。鄧欣鈞，十一歲，聖士提反下午小學。吳耀隆，十三歲，培基小學。（二）

圖片說明：元朗八歲男童李錦昌設計之植樹運動圖畫，榮膺首獎，該圖題爲「多植樹木，保護水源」。

嶺南同學定期遊河

舉行攝影比賽及兒童健康比賽

【本報訊】嶺南大學香港同學會遊河會，定期九月三日舉行，已僱妥船二艘，於是日下午二時在香港統一碼頭出發，至七時半返港，目的地暫定二處，一爲長沙，一爲旅行沙，視潮汐而定，票價每張二元，小童同價，現已在嶺南會所發售，共有六百名額。遊河當日同學會將舉行攝影比賽及兒童健康比賽，詳細辦法日間公佈，獎品由可口可樂公司捐贈，同時參加小童，將各獲該公司特製之「羅柴搖搖」一個。（詠）

雅典中文中學取錄新生放榜

【本報訊】雅典中文中學一九六〇年度新生入學試，已於本月廿四日假灣仔司徒拔道廿四號校本部舉行，考生非常擁擠，除部份考生持有小學會考證或原校成績者准予免試外，其餘各考生均經筆試及口試，現成績業經評定完竣，取錄各生姓名例示於后：

初中一：李國明、陳國卿、潘錦珍、朱國良、梁榮昌、劉玉芳、何寶琨、朱日智、何維光、羅惠蓉、何美玲、朱德熙。（備取生）：唐偉元、黃永琪、周志強、麥少坤、呂志芳。

初中二：伍潤松、黎銀芳、李國珍、李增輝、顧振明、梁少卿、侯道輝、李聖賢、何漢強、方小思、李雪萍、王郁生、范琉、梁月霞、莫笑影、李元英、莫大展、何楚湘、何耀郎、黃彩珍、譚少珍、黃志雄、李少娟、何藹霞、鄧錦增、譚錦強、黃強、敖炳輝、湯奕寬、劉玉光、劉培坤、鄭國德、除部份考生外。

上官寶倫作品「苦鳳雙雛」今在港台播出

名作家上官寶倫作品「苦鳳雙雛」，經沈鑑進改編爲廣播劇後，今晚七時半，在香港電台中文台播出。該劇描述一個殺人犯的一個後母與三個前妻兒女，及一個殺人犯的故事，不僅情節離奇，而且極富教育意義，定爲聽衆樂意收聽也。

倫敦商會文憑試

黃志強、馬志芳、麥秀開、陸潔冰、李英芳、曾秀容、陳士誠、余慕貞、文瑞明、國標、郭志強、文國梅、朱志坤、周國維、李妙芳、李芳梅、張灼才、黃維能、楊乃成、郭月娥、毛東生、陳少珍、楊運基、麥志明、何玉雲、盛炳光、張志強（備取生）、鍾熙芬、唐志國、尹麗芬、黃志強（備取生）：李小玲、周淑貞、陳達生、羅潔冰、何志芬、林廷明、岑士強、陳卓年、劉士雄、方耀卿、潘錦霞、程玉光、李立文、鍾國雄、梁國和、林平和、黃國標、李淑儀、梁耀長、五年級：軻子鯨。又該校初一、小六、小五尚有餘額，續招新生，持有原校成績證明，可申請免試，該校初中學費十五元，小學九元，希各投考者注意云。

立信工商會專學生及格名單

【本報訊】灣仔立信會計學校英文部學生參加英國倫敦商會本年春季各級會計證書考試之及格名單，現由教育司署通知如下：……聶國雄、林自興、黎振瑜、李偉明、杜福訓、黃穗珠、黃大成。

又北角工商會計專科學校，曾參加英國倫敦商會簿記會計文憑考試，成績均甚優異，聞本年度五月間在本港舉行之春季試，該校及格學生業經教育司署發表如下：

㈠初級簿記：歐陽優、陳光宗、盛滿堂、范尚德、何熙齊、何樹榮、劉漢楨、梁幹清、李亦偉、盧文傑、伍乃武、伍海明、伍健新、彭世洪、陸鵬飛、陳鑑南、謝永克強、徐樹根、魏家樞、黃俊南、黃敬昭、黃永光（以上廿四人優異）、區源森、陳煥森、趙少雄、方國全、江熙、黎錦德、林熙然、劉熙娟、梁國榮、麥燕裕、林達榮、勞耀榮、邵國雄、吳煌文、黃保毅、潘汝昌、余永劍。㈡中級簿記：方興、李國培、李大洪、梁嫣廷、司徒欽、譚康強。㈢高級會計：鍾振成（優異）、鄧榮滔、彭來勝、尹澤鈞、黃祥慶、徐等。初級簿記：有李月珍（優異）、黎順洪、伍景等。中級簿記：有伍發。

該校九月份各班招收初級簿記新生，日夜各一班，均聘參加倫敦商會明年之春季考試，所修學額有限，如有意入學，報名從速。

聯合書院夜校錄取各系新生

【本報訊】香港聯合書院夜校第二次招考新生，錄取文、商、工各系新生七十六人，茲採錄其姓名如下：

中國文學系：余玉霞、何仲堯、袁美珍、王友國、黃允強、關教珍、關愛蘭、崔冠熙、陳月娥。新聞系：徐柏安、何建成、方旋璣、李秋松。社會教育系：陳國安、張雪儀、林阿良、陳淑貞、陳淑嫻、賀志嫺、何瑞嫻、潘德芳、駱毓娟、李錫能、單雲、何坤儀、賀綺冰、李秀鳳、李靄娟、黃梅悅愛、劉文蒨、甘玉英、李家蓀、黃端儀、黃達炎、李兆榮、周仲強、彭端滋、張錫存。英國文學系：黃以、周藹蓉、陳啟文、李玉瓊、黃育信、李靄芳、李尚榮、歐陽威康、楊約蒼、黃耀卿、曾玉松、盧淡美、林鳳笑、吳運昌、黃潤炳、陳珍維、麥炳濠。工商管理系：何炳琛、曾冠鴻、鍾顯華。會計銀行系：鮑智泉、譚鑑光、黃顯欣。經濟系：郭鉅濂、李惠珠、林達輝。土木工程系：廖建強、李雨中、吳德璋、鄭錫雄、游耀洪、溫智華、施能儒、李鐵民、唐飛。機械工程系：馬誠良、龍德元、鄭文鐸。

該院並定於九月四日上午九時舉行第二次入學試，報名時間定每日下午二時至九時，逐日來報名者甚爲擠擁。（詠）

逸仙書院續招新生

【本報訊】逸仙書院創辦後，申請入學學生頗爲踴躍，查該院經於（廿五）日舉行新生入學試驗，試卷正在評閱中，日間將可放榜。申請入學學生數逾百名，其中多爲現任公私立學校小學教師，其師範及羅師一年制畢業生亦有十餘名，餘則爲政府文員或商行職員、會計等，均屬日間就業，利用晚間時間求深造之青年，故質素頗佳。聞該院續招各系一年級新生及二年級轉學生。

「雪姑七友」

芭蕾舞校定期演劇 替兩慈善機構籌款

【本報訊】本月卅一日下午五時廿五分，娛樂戲院將上演兩場芭蕾舞劇「雪姑七友」，全部收入，均撥充香港保護兒童會及防止虐畜會兩個慈善團體作爲善款（兩晚公演定座處在謀利舉行，票價一律十元，十四歲以下小童半價）。

該舞劇之演出，由本港花園道嘉露貝文芭蕾舞學校主持，主演該劇者均爲該校學生。嘉露貝文芭蕾舞校爲本港規模最大、歷史最久之訓練芭蕾舞藝術人才之機構，校長嘉露貝文女士從事此項工作逾卅年，造就人才不少，倫敦皇家芭蕾舞學院之第一個中國籍男學員及女學員，均係出身該校。年來該校爲籌募善款，已曾公演芭蕾名劇多次。

台灣各大專學院錄取港澳僑生通知書已發出

【本報訊】台灣各大專學院入學試取錄港澳區僑生，經已決定，昨起已個別發信通知，本年度台灣各大專學院共取錄本港僑生共六百卅一人，計開國立台灣大學二百五十四名，國立政治大學一百〇六名，台灣省立師範大學六十名，台灣省立成功大學一百一十七名，台灣省立農學院四十一名，台灣省立法商學院二十一名，國防醫學院十五名，國立台灣藝術專科學校一名，台灣省立台北工業專科學校十名，台灣省立海事專科學校二名，台灣省立護理專科學校三名，私立東海大學一名，私立高雄醫學院一名。

中文校聯會今會員大會

【本報訊】中文學校聯合會，定今（二十八）日（星期日）下午三時，假座灣仔英京酒家舉行本年度會員大會，屆時由該會總幹事陳劍科報告一年來會務概況，晚間並舉行會員聯歡餐會。

查該會本屆理監事會職員任內，建樹良多，諸如學術觀摩之推動，學風改良之建議，會員學校之聯繫，教師福利之增進等，均有卓著成績而彰彰可考者，今以任期屆滿，特召開會員大會，進行改選下屆新職員，俾使會務更能擴展，今日會員大會後設有茶會招待，并通過進行選舉，然後舉行聯歡叙餐大會，預料今晚英京樓頭將有一番盛況。又該會此次發出選票，但仍恐有郵遞之誤，凡各會員學校尚未領到選票者，可於今日到場補領。

大埔官校舊生同人定期歡送馮銳留榮休

【本報訊】太平紳士、歷任大埔官校、荷里活官校校長之馮銳留老師，從事教育數十年，化雨春風，滿門桃李，久爲本港教育之泰斗。最近榮休，大埔官校舊生會同人等，爲表示攀往之忱，特定九月四日下午二時，假座大埔官校開設茶會，藉致歡送。

馬耀漢神父接任慈幼院長

【新星社】筲箕灣慈幼中學院長余佩琪神父，任滿離職，所遺院長由馬耀漢神父繼任，並經於本月聖母升天瞻禮日到任視事，余佩琪神父則於昨日……香港仔工校訓導主任、聖類斯及鄧鏡波中學副院長，此次出長慈幼中學，該校師生均深慶得人。

農村常識課本 新界學校多採用

【本報訊】小學農村常識一科，自教育司頒佈課程大綱後，因適合新界農村環境需要，各校紛紛增設，及後列爲會考科目之一，開設者更多。最近宏豐圖書公司爲供應該科教本起見，聘由農學家鄒維國、容德沛、鄭勇毅編著農村常識課本，經送呈教育司署審查完竣，批准採用。該書內容充實，印刷精美，封面七彩精印，課文內加插天然七彩插圖及紫色粉紙插圖多面，以增強學生興趣，可謂圖文並茂。該書由小學一年級至六年級，每學期一冊，共計十二冊，上學期六冊業經全部出齊，另附有教師教學用書每學期兩本，共廿四本，係用晚紙精印。上學期十二本於本月下旬開學前全部出齊，供應各校採用，該書由香港及九龍世界書局總經售，新界各大書局均有代售，同行批發及學校直接訂購均有優待折扣，聞訂購採用者甚爲踴躍。

余雪曼教授寫印 福音字格十二冊

供小學六個年級之用

余雪曼教授，近應教會學校之請，根據聖經內容，撰書「福音字格」共十二冊，文詞優美，意義正大。誼一類的金言，少年朋友，如能印之於心，註之於手，它會喚醒良善的靈魂，磨鍊純真的智慧，激發高大的志氣，在品學修養上，思想訓練上，以及黑暗世途上，成爲一座照耀的明燈。

福音字格用標準楷書寫成，一至四冊，用顏柳字體，訓練筆力；五至十二冊，用王羲之字體，兼重神韻。每學期一冊，按照程度，由淺入深，可供小學六個年級之用。一至八冊，定價一毫，九至十二冊，售價二毫，該字格現已由雪曼藝文院出版，院址：高士威道十二號三樓，電話：七二六四八，又「福音大楷」一冊，亦將適用，九月初出版。

心清意潔 虔誠向主

婦幼衛生展覽擬在新界舉行

【本報訊】港九各區街坊福利會婦女部聯合主辦之婦幼衛生展覽，在九龍塘官立小學展出，各界市民前往參觀者絡繹不絕，尤以婦女界更感興趣，雖一再展期，仍極擠擁。該會主持人透露：因應日後新界人士之要求，希望九龍區展覽閉幕後，再移新界區適當地區展出，本會委員亦認爲有在新界區展出之必要，刻正在計劃進行中。（詠）

副教育司唐露曉昨乘輪經美返英

【本報訊】香港副教育司唐露曉，於昨乘「胡佛總統」號客輪赴美，然後轉返英國休假，其夫人則早於月前離港，唐氏定明年三月間返港復職。

酒·的·新·評·價

飲得其當·有益無害

很多人都愛喝酒的，不過對於喝酒的性質，大抵一般人都持有「喝酒無益」的看法，雖然不能說是不正確，但是有其當的條件。經過了深入的研究之後，現代的科學家對它已有了新的評價，認爲它不止是一種飲料，同時還是一種有助於健康的食品。

法國人說：「有酒無酒，等於白晝沒有太陽」。太陽對於健康的價值，是人所熟知的，而酒又有「瓶裝陽光」之稱，因此少接受陽光的人，大可以喝酒來補救。

喝酒的人覺得，酒是一個正常人的飲食中所不可少的。最近的研究所得，也證明此說不虛。有一班美國的科學家在一番研究之後指出，酒應該在家庭預算中經常有一個位置，在適當時候喝酒，不僅是一種快樂之源，而且還可以防止喝得過量。

不喝酒精，祇喝其他不含酒精的飲料，他們平均的研究指出，比諸國人喝得較多，法國人喝酒較少。

他們的結論明顯指出，除了供小的兒童食用之外，牛奶的消耗可以減少一些，酒則可以多買一些。一杯酒所產生的熱量，與一杯同樣份量的牛奶所產生的熱量相同，而且還沒有衛生上的缺點。

最近，一班耶魯大學科學家研究酒精對人的影響，留意到一項奇特的現象，有一班人是低限度在第一代不會有酒患，但是當他們的後一代移民來到美國的習慣之後，便慢慢的失掉這種特性。這些人並非不喝酒，他們也喝酒，但是他們遵從這些適當的飲酒的習慣，喝酒而不醉。

有四位卓越的科學家在結論中指出，在假期，不應要在節日，宴會的場合，狂歡豪飲時，常常不能節制，這些場合的喝酒是最危險的。

飲酒，發覺人進膳時喝一點酒，可以解除胃部的緊張，有利於消化。但是美國人則是喝酒後，酒精的影響可以延長約六小時之久。在吃一頓豐富的午膳時，得益最大。

有良好的貢獻。一些實驗則指出，可以刺激肝部的動作。在進膳時喝酒，對他們都有好處。另外作爲食品，對飲食來說，就是在作用時吃過飯後，會走進血管裡，增加氧化的作用。

在做完一天的工作後，空腹吸酒，酒精對我們不會產生益處，但這些就是喝酒的人應知的事情了。（洛山）

酒，是一種天然給人飲用的酒精溶液，在膳食時喝一些，裨益甚大。據最近科學上研究所得，酒喝進肚裡後，會走進血管裡，增加氧化的作用。

他們覺得這是飲食中的一部份，而不是偶然才喝的。到了四歲時，孩子便用水混和稀的酒來喝，到了十一歲，他們多數可以跟成年人一起喝純淨的酒。他們喝酒並非爲了愛好，卻是由於他們知道酒有食物上的價值，可以助長工作的效率。他們發現工作越勤勞，所需的酒越多。

杜東枝西集

雨後雜記

南宮

熱有熱的討厭，雨後也有雨後的討厭，人總是離不開這個敵對社會。

在大熱天氣下，連狗也不吠了，我所住的地方靠山，平時是蟲飛鳥處，後院常常嫌聚不少蒼蠅，而此時也絕跡了。由此類推，凡動物都是怕熱的，不冷，不管是高級動物，或是低級動物，換過是不熱的，也要靜靜的。

熱極而眠，晚來不得好睡，早上起來，大有精神百倍之概。前幾天，因爲熱極，動則汗出，故以熱爲大，此時即又想動了，人到底是好動的。不過，好動祇是一個原則，當稍爲受到阻礙時，便有所畏縮，有所顧忌和猶豫了。例如大熱大冷，可以不動就不動，本來要大動的，也祇且小動。

其所以在大熱天氣下尚能去動，在大冷天氣下，亦祇能去動，人情可以已而已，其他動物之情，也將同的。秦秋世日冒於雨，爲是「惠風和暢」，「金風送爽」，換過是赤日炎炎，風雲變幻，誰會動起來呢？人如是，其他動物也如是。

一雨過後，炎氣全消，情形便不同了，我要動，其他動物也一樣要動。山上的狗兒早晚在吠，蒼蠅們又作不速之客了，獅蝦作不和平的叫，作不和平的打鬥，油麥子在廚房食櫥裡得意地狂飛，蟋蟀鳴個不休，晚上山邊吸過的蟲聲拚命在叫他們的口號，生着雨後翅膀的小蟲，向燈光管攫我，早上花圃的蝴蝶們也結隊示威巡行了。節慶天，祇有頭上的風扇在動，現在則凡動物都在動了。這低調，似乎尚沒有超時間超空間的動力在動的東西了，也許是神才有之吧，非神，那動力自是一種被動的。

祇准人動，不准物動，祇准我動，不准他動，這是不可能的，因爲被動者有所顧忌，不過，由於雨後之故，在我的動與被動之間，那是可厭的。我有限度保持我的安靜，有限度的動，所以我不能不來一次再次的消滅，我以爲這也不算忍，上帝吩咐人類要好好地使用DDT，我以爲這也不算忍，就被毀滅了。少爲是，不如此，人類文明早就被毀滅了，覺得是一大快事，那是佛家所說的「殺生」。

示，但我願意這樣做。醫師也會告誡我們不要打蒼蠅，而我不能爲打虎的英雄，卻是一個打蠅的。

聖手。對於這類的小動物，祇要不觸犯香港「防止虐待生畜會」的規章，我常常是滅此朝食的。我的口號是「不得亂動」！對於「反動分子」，我們是沒有理由採取寬大政策的。

熱有熱的討厭，雨後也有雨後的討厭，人總是離不開這個敵對社會。天堂是否也如此，我不知道，但在不是天堂的現實生活之下，除非一切動都停止了，否則紛紛紜紜，怎能解得下來呢？祇有一種哲學，以我之動對彼之動，制彼之動，消滅彼之動，當然，我們也會以仁愛之道，使亂動者歸於正動，亂動者歸於合理之動。

天意如此，人亦可知，天意人事，都不會錯，我們安靜的，永遠永遠，這人間是疲倦痛的。

世運有趣軼事

四年一度的世運會已經在羅馬揭幕了，遠在古代希臘的國家，已經有過不少健兒齊集在這個運動大會上一顯身手，熱鬧的世運，佳話極多。

林匹克運動會頒發的各項勝利獎品，古代的奧林匹克運動會的優勝者，所得到的只是一頂橄欖葉編成的花冠，但附帶的享受，是祇要他生存，吃喝不成問題。

外，還豁免一切稅項，除了包括金錢以外，一輩子免費供給食物，直至死亡之日爲止。

早期參加世運會的人，已經得到優待了。有的，皆對方了。

一次古戰車比賽，馬車的車輪軸心，被曬中換上鬆脫的輪軸，出現危險時，輪軸的車輪過熱溶解，途中馬翻車毀，駕車的人倒地身亡。

一九〇八年世運會，英國與美國比賽拔河，英方參加的拔河手全部是警察，結果美國選手大爲不滿，抗議英國選手穿了鐵釘的靴子。

一九二四年奧林匹克運動會在巴黎舉行期間，越野賽跑時，天氣酷熱，全部參賽選手都倒地不起，但其中一位運動員疲勞過度，以致弄得顛顛倒倒，不知方向。

一九〇八年在倫敦舉行的世運會，「馬拉松」賽跑的意大利選手柏特里，沿途跑步時，以搖搖欲倒的姿態跑畢全程，並首先到達終點，可是他的優勝資格被取銷了，因爲沿途有人扶持他，又被認爲是協助他的。

一九三六年奧林匹克運動會，獲得女子一百公尺田徑賽跑第一名的海倫史提芬小姐，她所以能創下新紀錄，是平日在米蘇里州的農莊練習時追逐兔子，而發展了她跑步的速度。（文秀）

半靜寂地帶

丹尼

牛郎織女在風風雨雨中相會了。據市場消息，今年小姐們對「拜七姐」與趣大減，所有「梳妝盒」、「七姐衣」等等市況，遜過去年。

小姐們對「七姐」之所以不感興趣，可能因他的對象不過是「看牛仔」有關。×

呢絨布西坊徐，昨日舉行慶祝孔聖誕，除公祭外並酒會聯歡，十分熱鬧。

本港祝孔，向有三個日期，昨天係以陽曆日期而作爲孔子誕日者，此「新派」也，孔老夫子，想必穿其「毛的確涼」。×

和「特麗囉」「出席」矣。×

英殖民地都殺表，稱幾有三百萬中國人湧入香港，彼等均不願返回共受共黨統制之大陸。×

耶穌誕而又歪曲事實的「紅色報紙」與「左道仁兄」，敢強辯成「香港不准他們回去」的「嗎？」

世運會的一小路跑×車隊要一，選大利奪得金牌，但一個丹麥選手，在未畢賽程時中暑入院斃命。

這樣的「運動」，是否可稱作「死亡競賽」運動呢！

山川人物

賢母 令子 名孫

陶母餘蔭話牛眠

凡果木皆直生，惟甘蔗則旁生，故昔人以蔗側室生子之喻，所謂非此母不能生此子，如晉之陶侃母子是也。侃先世鄱陽人，後徙潯陽，父丹納新淦人湛氏女爲妾生侃。丹旋卒，侃孤貧，賴母紡績資活，並資以結識益友。當時名士范逵過侃，值天大雪，而家無餘資，母剉所臥草薦以飼客馬，而截己髮使侃持赴市易酒饌以款客，即史稱截髮留賓者也。侃爲潯陽縣吏，以魚鮓遺母，母封鮓卻寄，并遺書責之曰：「汝爲吏，以官物遺母，非惟不能益我，乃以增我憂也。」甚恐其子不能廉潔，侃得母書，愧甚，由是持躬益嚴。

侃舉孝廉，會母卒，將營葬，家中牛忽不知何往，方彷徨之際，遇一老人曰：「前見一牛，眠山汙中，其地若葬，位極人臣」。言訖不見，侃大驚異，往尋牛得之，即以牛眠地葬母。後，堪輿家稱吉地爲牛眠地，始於此。侃葬母後，荊州刺史劉弘辟爲長史，仕歷晉，爲廣州刺史時，每日朝必運百甓至堂下，夕復運之堂上，人問其何不憚煩如是？侃曰：「吾恐筋骨疏懶，以習勤耳。」聞者歎服。遷荊州時則勉人曰：「大禹惜寸陰，吾人當惜分陰。」一平生惡飲酒，謂酒能亂性及敗事，又惡樗蒲，斥爲牧豬奴之戲，以是官吏風紀肅然。先後討平張昌、陳敏、杜弢之亂，威名日著，及蘇峻稱兵石頭，溫太真嶠約侃勤王，侃雖出師，而志不決，又不肯與溫嶠友軍，史論因此短之。

侃治荊州，在荊州造船時，所餘竹頭木屑，皆籍而藏之，人初笑其瑣，及用兵時，皆得其用，始服其遠慮。在軍四十餘年，官至侍中太尉，封長沙郡公，拜大將軍都督荊江交廣八州軍事，爲晉室之重臣。

自魏晉以來，權臣僭竊，當塗代漢，司馬篡晉，故王敦、蘇峻、桓溫皆思易姓受命之榮，陶顯跡芳遺臭之恨，侃位既崇，亦不免有異志，而其後終能守臣節，則緊於一夢，傳稱侃一夕夢身生八翼，飛翔青冥，欲上天門，而爲神人折其一翼，下墜而醒，因憶王敦曾夢一木入目之兆，認爲不吉，遂不敢覬覦非分，克盡臣節，未始非侃之幸也。

侃之曾孫，名潛，字元亮，一說淵明，志趣高潔，不慕榮利，詩文皆超逸淡雅，自成一家，初爲州祭酒，後遷彭澤令。在官八十餘日，適當郡遣督郵至縣，吏白當束帶見之，元亮歎曰：「我不能爲五斗米，向鄉里小兒折腰。」即日解印綬去，賦歸去來辭以見志。家居南山，徑開松菊，無絃之琴，仰觀皇上人，至劉宋元嘉初卒，世稱靖節先生。祖孫之間，一則功在廊堂，一則名高隱逸，殆無母之遺教歟？廣州府廣總督署後有運甓軒，至民初始毀，其遺跡今不可考矣。

拾奇譚

說夢話洩露秘密 想離婚此中進行

男人常常指摘女人喋喋不休，但有一個時候男人會說話多過女人，這就是他在睡眠的時候。研究人類說夢話的科學家說：「男人因爲個性較易衝動，所以在睡中說夢話的比女人爲多。」

科學家在夢裏研究說夢話之後獲得結論，認爲人類睡眠的時間有五分一是做夢，所做的夢每晚四五次左右。我們在睡眠中所說的話，往往就是夢的一部份。它大概是來自一種潛意識的回憶，有時將日間所保守的秘密說出來。

雖然夢中所說的話往往不相連續，有時也會有特別的情形，所說的話能夠成爲清楚和完整的言語，能使人聽得明白和瞭解。

有時人們就因爲這樣洩漏了許多隱秘的事。

美國有一間人家找到證據來進行離婚訴訟的私家偵探，有時會叫太太留意聽丈夫在夢中所說的話，以便作爲偵查的線索。

有一個偵探說出有一宗由夢所引致離婚的實例。一個跟丈夫感情破裂的太太，聽見丈夫在睡眠中喃喃的說：「你那麼不及師拉那樣好。」但這是因爲太太的名字不是師拉，所以她設法向他試探真相，太太因此拜託私家偵探查這件事。私家偵探把丈夫跟蹤數日，最後發現師拉是丈夫跟那婦女人同居的香巢。私家偵探搜羅證據，使到兩人得到離婚。

另一個偵探則說：「太太們往往來到我的辦公室，說她們的丈夫在睡眠中曾『聲說』他們犯了偵騙罪等罪名。一個人在睡眠中所說的話並不是有效的證據。」「但我從來不會對這些情報採取行動。」

英國有哲斯盧一間雜貨店的老闆娘，在離婚法庭對法官說，她的丈夫夢中不斷說出郵差和馬的名字，使到他的精神不安定。

伯明罕有一個律師在夢中常常說出一個名字「媚」，令到太太大感詫異，他從來不會用『媚』這個名稱來稱呼太太的。在她質問之下，他向她解釋道：『媚』是他寫字間助手的姓。她親自來到寫字間查問，才相信丈夫所說的話確實。

照科學家說，每一百人中大約有四人至七人會說夢話而不自知，其中大部份是偶然會說夢話。至於每晚一定會說夢話的人，則爲數很少。

投稿注意

本刊歡迎投稿。如屬譯文，請附原文，或註明出處。如要退稿，請附郵票及有地址的信封。編輯部啓。

張向華上將劉錦春夫人伉儷漫遊海外，詩以贈之。

周夬民

又見鸞凰下綵旋，姓名夙已昭中外，仙侶翩翩原不衰，遙知旅邸縱行蹤。○

采風問俗遍遐陬，強歸山川仍滿目，壓盡博望心猶壯，他日歸與定何物。○

九州居牧論交親，風度依然絕代人，世間渠盟更誰倫，多少文章掃後塵。○

亂成爭世上將軍，祇今豪傑已生疏，去國孤騎恨有餘，五洲文獻救時書。

香江竹枝詞

葉穎林

嬲來東面蝴蝶飛，嫩柔西施石斑肥；淚灑石斑逢郎去，送郎飛渡洪闌西。

問郎一去幾時歸？人在花都悄莫迷！鈀香沙田望夫石？×

惜郎家住牛頭角，偎住寓僦雞頭橋；一自隨君過寶嶺，×

伸郎時過粉香寮，君曾×翩山下有九龍塘，飛北新嶺，心懷不見我郎還。

燕子樓

友情

盼盼感受到些假底震動，慢慢的睜開眼，看了一眼地移動，再慢慢地垂下；沒有說話，示意見，顯然，她是在思考着他的話。

「我走了——我再來看你——」張愔說着迅速地轉身向外走了，再見！盼盼在惘然之中，看着他大踏步地走，聽着他那每句的腳步，走下樓梯時發出的聲響，彷彿那聲音似乎踏碎了她的腳步聲而醒來！

她想：「這一點，他和他父親不同——他對走路時，不像他那樣有動；也許，她年青的緣故。」

這是一次突然而來，又突然而去的見面！可是，這一次的會晤，在她的心靈上卻留下了一個飄渺底印象，那是無法解釋的，而是屬於好感的印象。

這一夜之後，她時常會想起張愔與自己談過的那些話，有時，她會想出了種種感觸，有時，她甚至幻想着自己與張愔生活在一起！

幻想，沒有邊際的，而她的心靈，如今被飄渺的因子所充滿了！那好像是樂器底亂彈……！

五天之後，張愔第二次來訪問她——她和他在一起，整整了半個下午！充滿了友誼的溫暖地在一起，她甚悅，但忘無離念；他也是如此！

以後，張愔時到燕子樓來看她了……（八）

波學士

淡

二·苹帥永佩同心結

黃夫人聞而愕然，蓋不知蕃攤館以花販日：「現在羊桃之祖，假賭上等生果之內容也。蓋自國成立，向未能禁絕且復賭風，以供軍政各費。惟市內雖有賭館，而婦女有禁入賭館之俗，與澳門異其狀也。黃夫人爲大家婦，何知賭館之內容？花販乃釋之曰：「番攤之鋪賭館，爲上等賭館，一迷賭客入門，即以名茶、香煙、生果以享。生果皆選上貨，今爲羊桃大熟時，而館內所賭者，不祇要選極花果，更須選極花果中之紅果，紅果爲羊桃中最上貨。即外省所謂『真瓜瓜』者是也。」黃夫人復漢然而問曰：「今日交來之貨，是否係真瓜瓜？」花販曰：「個非真瓜瓜，」

而言曰：「爽如其家裡，甜如蜜糖。」此兩句我亦聞之耳熟，但未知其家果在何處耳。」黃夫人曰：「汝說明紅果之特徵，增長我識賭羊桃之見識不少，至感謝，明日代我購十五斤來。」花販聞此，大笑不已，黃夫人乃問故。花販曰：「羊桃以石岡塘名產，故實則廣州人皆被其欺也。自清末及三鐵路成後，石岡塘紅果花果，久已絕其美。因廣三鐵路當局，喝石岡塘爲總站，所有種羊桃之地，皆被收買，雖欲種花果以供食客之口福而後，安得復有石岡塘花果供食客之口福？」黃夫人問曰：「然則現在之羊桃，係產於何處？」

花販曰：「一普通羊桃，皮與肉之色皆黃，稜雖寬而不絲，稜不甚淺，且每一個有大有小，有重至數兩者，亦有輕至一兩者。但紅果之棱子則不同。紅果皮與肉皆紅，且皮上微有斑，狀如鐵銹，棱作深綠色，且微淺。而果之下端必微斜而不甚正，俗語稱之爲『翹蒂』。」且每個重量，約一兩餘，大約每斤十三四個，或十五六個，不甚難識也。我又答誰汪老爺賞紅果之好處，每經起拇指

稱花果，皆蘊於花埭，花埭與石岡塘舞鄉，相隔不遠，氣候與土脈皆同，故果味果色，與石岡塘所產者無異。在廣三鐵路未建以前，貨運食生果者，一入口便知爲何處所產？惟今日則誰能辨之？但花埭紅果，以羊桃一項，產額最少，然花果最名貴，自是而從在花埭紅果，入口爽脆，果汁清甜，實不類石岡塘舊日所產者云。但稍於食羊桃者，剖時宜用竹刀。若以鐵刀剖之，則其味即失其味，且微酸。如家無竹刀，則試淨之後，以指剝去其稜而食之，細嚼以鐵刀剖之也。」語至此，小婢出報，早粥已備，黃夫人送入，仍向販嘱花販明日以紅果十五斤至。（〇〇三）

世運特輯 1960

足球第二組循環賽 我敗於義大利 巴西僅勝英國
莫振華搶得一比四戰績

【中央社那不勒斯廿六日專電】中華民國足球隊在第一場預賽中，出師不利，一比四敗給實力強大的義大利隊，上半場，義隊以二比一領先。

開賽僅一分鐘，義隊右翼瑞維拉攻入一球。戰至十九分鐘，中國隊左翼莫振華，還以顏色，攻破敵門，一比一戰成平手。至三十三分鐘，瑞維拉再建一功。下半時，義隊右內鋒潘尼羅，中鋒士嬰菲，各進一球，中國隊沒有收穫，一比四結束戰局。中華民國隊出場陣容如下：

（守門）劉建中，（後衛）郭錦洪、羅北，（中衛）林尚義、劉添、陳耀洪，（前鋒）莫振華、姚卓然、周少雄、郭有、黃志強。

【羅馬世運會場廿六日中央社專電】足球賽首日八場比賽，已順利結束。中華民國隊首戰，以一比四敗給義大利。次仗將於廿九日下午四時，在羅馬對巴西，九月一日再對英國。

印度隊今天演出精采，僅以一比零敗於冠軍希望很濃的匈牙利。巴西遇英國，法國對秘魯，丹麥戰阿根廷，都很精采，以一球之差僥勝。其餘各場，則因實力懸殊，都成一面倒。各場戰果如下：

第一組：南斯拉夫大勝阿聯共和國六比一，保加利亞挫土耳其三比〇。

第二組：巴西克英國四比三，義大利勝中華民國四比一。

第三組：波蘭大勝突尼西亞六比一，丹麥克阿根廷三比二。

第四組：法國勝秘魯二比一，匈牙利挫印度一比零。

【那不勒斯廿六日合衆國際社電】觀衆五萬餘人，參觀中國對義大利之足球賽。義大利之右翼利華拉，在開賽後十秒鐘，即爲己隊開紀錄。到了廿九分鐘，中國左翼莫振華，造成平手（一比一）。第卅三分鐘，利華拉再度建功（二比一）。第四十八分鐘，右鋒范尼羅破關（三比一）。第六十七分鐘，中鋒托米西射入第四球。

中國隊打成平手之時，曾獲得熱烈喝采。利華拉在開賽後十秒鐘攻勝，似增加中國隊作戰之士氣。中國隊曾在半小時內，不斷攻擊義大利之球門。莫振華係中國隊一個較活躍之球員。第廿九分鐘時，義大利門將亞菲里，救出兩險球之後，卒被莫振華破關。大部份觀衆，均喜歡莫振華之快速搶球工夫。

【羅馬廿六日合衆國際社電】丹麥之十八歲「神童」尼路遜，替其祖國足球隊創出奇蹟，以三比二戰倒阿根廷，上半時爲一比一。

男四百四式接力泳 美國隊與澳洲隊 均打破世界紀錄
最佳八隊獲進決賽週

【羅馬廿七日路透社電】今日美國隊在四百公尺四式接力泳預賽中，以四分八秒二，創世界新紀錄。澳洲隊所創之世界紀錄，爲四分十秒八。

成績最佳之八隊，將於九月一日參加決賽。

各組成績如下：

第一組：㊀澳洲，四分十秒八，㊁德國，四分十七秒七，㊂法國，四分廿一秒七，㊃墨西哥，四分廿三秒一。

創世界紀錄之美國隊員：彭費（駒），求爾遜斯（背），哈特（蝶），及克拉克（捷）。

第二組：㊀日本，四分十六秒，㊁義大利，四分十六秒，㊂蘇聯，四分十六秒，㊃英國，四分十六秒八。

第三組：㊀美國，四分八秒二（世界新紀錄），㊁加拿大，四分十五秒三，㊂荷蘭，四分十六秒一，㊃匈牙利，四分十七秒七。

【羅馬廿七日路透社電】獲得男子四百公尺四式接力泳決賽權者有：美國、澳洲、加拿大、日本、義大利、荷蘭、蘇聯及英國。

我世運團出場，持「抗議」牌行進之影（美聯社圖片）

昨日籃球初賽緊張
美國擊敗義大利 西班牙勝烏拉圭
日菲再要求修改賽例

【羅馬世運會場廿七日中央社法新電】籃球比賽熱烈緊張，昨天以五分勝保加利亞的南斯拉夫，今天以一分險勝法國，結果爲六十二比六十一，上半時卅五比三十二，南隊三分領先。另一場保加利亞以七十五比六十九力挫捷克，上半時三十九比四十三，保隊落後兩球。

【羅馬廿七日綜合報導】西班牙勝烏拉圭，七十七比七十二。巴西勝波多黎各，七十五比七十二。美國勝義大利，八十八比五十四。

【中央社羅馬世運會場廿七日專電】菲律賓和日本的籃球隊，在分組預賽第一天遭到慘敗之後，又提在國際籃球協會提出按照球員身高分組比賽的意見。菲律賓認爲他們以六十八比八十六敗于波蘭，是因爲對方球員身材高大，在進攻和防守上佔了先天的便利，然技術則未見得高明。日本隊敗給匈牙利六十六比九十三的情形，亦復如此。所以他們主張亞洲球員，和歐洲隊比賽，應該像舉重拳擊角力以體重分級一樣，用身高來分組比賽，才算公平。

【羅馬廿七日路透社電】美國世運籃球隊今日與日本隊交鋒，以一二五對六十六擊敗日本隊。

丹麥一名單車選手中暑斃命

【羅馬世運大會廿七日中央社專電】一位選手的不幸死亡，使世運會裏觀衆的興高彩烈，和年青選手們的愉快情緒，頓失光彩。正當觀衆爲來自世界各角落選手的精彩表現而歡呼時，丹麥國的詹森，不幸因日射病死於羅馬醫院。詹森今年廿三歲，在羅馬烈日下，參加今晨的一百公里自行車團體賽，在第二周合即感不支，雖勉力維持，終於倒地不起，被送至醫院後數小時，即不幸死亡。另一選手約根生，廿六日參加一百公里團體賽時，也和詹森一樣，爲日射病所擾，入醫院調治，廿七日已好轉。

魏振武透露 楊傳廣自信可破九千分

【合北廿七日中央社電】中國廣播公司記者王大空，廿三日在世運村訪問「亞洲鐵人」楊傳廣的中國教練魏振武，魏振武充滿信心的表示，楊傳廣在本屆世運得十項冠軍的可能性，爲百分之六十到九十。傳廣目前的身體情況，正在顛峯狀態，可以得八千八百分，但楊傳廣自信可突破九千分大關。楊傳廣的教練德瑞克，認爲美國十項冠軍約翰生的顛峯狀態已過，潛力已不及楊傳廣，在十項中只有鐵餅和鉛球，較楊可多得五百分，但是另外八項的總分，楊傳廣比約翰生強，所以魏振武認爲傳廣的總分，超出約翰生五百分，傳廣就可以得到冠軍。至于蘇俄選手庫茲涅佐夫最近的成績表現不佳，魏振武也認可能是傷癈。不過他相信這次決不會超過約翰生的八六八三分世界紀錄。楊傳廣的美國教練德瑞克，也是約翰生的教練，他希望楊傳廣和約翰生能包辦十項金牌獎和銀牌獎。但由于他是美國人，他希望得金牌的是約翰生。楊傳廣身高六呎一吋，體重是一百七十八磅，現在講一口流利的英語，到羅馬的那天，機場上見到關頌聲夫人時，會擁抱一番，完全美國作風。

新的紀錄

【羅馬廿七日綜合報導】西班牙勝烏拉圭，七十七比七十二。巴西勝波多黎各，七十五比七十二。

千公尺單車賽 義國獲金牌并打破紀錄

【羅馬廿六日合衆國際社電】今晚世界脚踏車冠軍蓋杜恩，在一千公尺脚踏車比賽中獲勝，並打破世運紀錄。渠爲義大利取得第二面金牌。

場外風光
清道夫可進女宿舍 籃球隊變成觀光團

【合北廿七日中央社電】（中央社韓發中廣記者王大空航訊）射擊選手陳芴比賽的用槍，直到廿三日，才從瑞士買了運到羅馬。這柄手槍價值瑞幣八萬，折合美金是一百廿九元，另外代表團只答應他買二十塊錢美金的子彈做練習之用，因此陳芴大傷腦筋。距離他參加比賽，只有十天左右，而陳芴還沒有練習過一粒子彈，成績是難以預料的。

飛靶選手王慶瑞，練習了四天，就耗費了六七百發子彈，而剩餘的子彈，就只夠四天之用。射擊這一項，實在是很費錢的玩意。

廿二日下午一點半，于竣吉大使，和全體代表團在羅馬第一流的飯店「大光明」，請世運代表團吃飯，并邀請各友邦使節和各國奧林匹克委員作陪，這頓飯吃了將近三小時，參加宴會的共約三百人，餐會開始，沈憬元唱了一首「鳳陽花鼓」歌，她的花腔女高音，有顯著進步，孫迎仲的女公子孫少茹，在羅馬音樂學院讀三年級，也唱了一首「天倫歌」，還有田鳴恩的太太，在她丈夫的鋼琴伴奏下，臨時客串了一支「我住長江頭」。

世運村的女宿舍，是用八呎高的鐵絲網，和外界隔絕，只有兩種男人，可以進入禁區，那就是醫生和清道夫。由於現在女宿舍的兩百八十人中，還沒有一個病人，所以醫生還沒有進去過，每天只有清道夫可以長驅直入。

羅馬苦熱 達一百度

【羅馬廿七日路透社電】世運會開幕後，以今日之太陽爲最猛烈。某一部份地方之溫度，超過華氏表一百度。只有跳水選手感覺愉快，球員、現代五項、劍擊者、木馬選手，及曲棍球員均汗流浹背。觀衆亦受影響，羅馬市民及遊客，只願在早晨觀競技，但怕紅日當空之時看比賽。

（義大利最後接力選手，以火炬點起聖火之影）（美聯社圖片）

（帶有濃厚政治色彩之蘇聯世運團代表，于開幕日步往會場之影）（美聯社圖片）

本報專稿 世運田徑賽前瞻（四）

（三級跳）（世界）蘇俄波杜簽葉夫，五四尺九寸四分一（十六米七十）。（大會）巴西錫爾佛五三尺七寸半（十六米三五）。

㊀希密德（波）五五尺十寸半（十七米〇三），㊁費杜賽葉夫（俄）五四尺九寸四分一，㊂錫爾佛（巴）五四尺六寸八分一，㊃邑亞可斯基（俄）五四尺五寸八分一，㊄馬爾郁七（波）五三尺十一寸四分一，㊅克星頭（俄）五四尺八分之七寸。

按波蘭希密德，本是三級跳第五名好手，向來不敵蘇俄三將，然其成績突飛猛進，本月五日竟以第一人突破十七米大關，舉世震驚，本屆冠軍之選，當然舍彼莫屬。於是蘇俄祇能保持一塊[illegible]矣。

（撐竿跳）（世界）美國葛托斯基，十五尺八寸四分三（四米七八）。[illegible]半（四米五六）。

㊀唐勃拉（美）十五尺九寸四分一（四米八十），㊁臘烈斯（美）十五尺五寸四分一，㊂克拉克（美）十五尺三寸，㊃浦拉托夫（俄）十五尺二寸四分三，㊄羅班尼斯（希）十五尺一寸八分一，㊅普羅斯喬（德）十五尺正。

此次美國第一好手保丁，因受傷未能入選，世界紀錄保持者葛托斯基，亦名落孫山。現在美國能越十五尺者，尚有十七八人。歐洲方面，亦有芬蘭藍士特朗等五人之多，其破大會紀錄，如振槁耳。

（鉛球）（世界）美國奧勃賴恩，六十三尺四寸（十九米三十）。（大會）美國奧勃賴恩，六十尺十一寸（十八米五七）。

㊀比爾尼道（美）六五尺十寸（廿米〇[illegible]），㊂奧勃賴恩（美）六三尺四寸，㊃勞島（英）六二尺一寸，㊄佐耳六十尺十寸四分一，㊅廉態尼（義）六十尺七寸半。

按尼道是當今第一好手，殊無疑問。在美國選拔結果，郎第一，奧勃賴恩第二，台美台維斯第三，依例入選。尼道因受傷，僅獲第四。但美國當局有包辦此項之雄心，遂令尼道隨營訓練，不久尼道即恢復舊觀，茲已升入正選而問題是台維斯願意讓位否。台維斯若不願讓，尼道恐無出席之可能。須知上屆美國擲第跳代表葛萊預之讓葛托斯基，係有爲國求賢自甘讓之至意。

（鐵餅）（世界）波蘭披亞司斯基，[illegible]（大會）美國歐德，一八四尺十寸四分三（五六米三六）。

㊀披亞司斯基（波）一九六尺六寸半（五九米九一），㊁巴勃加（美）同上，㊂歐德（美）一九四尺一寸半，㊃史生葉（阿）一九三尺八寸，㊄格列茄加（俄）一八六尺九寸四分三，㊅杜普來錫斯（南非）一八四尺七寸半。

按前三名均有冠軍之希望。美國雙超將在練習時，二百尺如家常便飯。但披亞司斯基頗穩健，其經驗豐富，係[illegible]和背部的角力。

（標槍）（世界）美國坎德羅，二八二尺三寸半（八六米〇四）。（大會）諾威丹尼而生，二八一尺二寸四分一（八五米七一）。

㊀距萊（美）二八三尺八寸（八六米四八），㊁坎德羅（美）二八二尺三寸半，㊂錫特羅（波）二八〇尺八寸半，㊃柯茲[illegible]克生（瑞）二七二尺四分之一寸，㊅丹尼而生（諾）二七〇尺七寸八分五。

按美國距萊與坎德羅之遞相打破世界紀錄，皆爲本年度國際田徑界之奇蹟，二人當在本屆世運放一異彩。尤其坎德羅體重不滿二〇〇磅，擲標槍時須以全力赴之，不得不倒地上，故易受傷。距萊臂力甚大，自云可得世界冠軍。

（鏈球）（世界）美國康諾利，二二五尺四寸（六八米六八）。（大會）美國康諾利，二〇七尺三寸四分三（六三米一九）。

㊀康諾利（美）二三〇尺九寸（七〇米三三），㊁洛美斯基（匈）二二八尺半寸，㊂路敦司夫（俄）二二〇尺十寸，㊃霍爾（美）二二〇尺六寸四分一，㊄克列留奈（俄）二一九尺一寸八分七，㊅路德（波）二一五尺三寸。

康諾利和洛美斯基的紀錄，都是八月中旬所造就，令人吃驚。康諾利對記者的談話，自信力甚強，但洛美斯基方興未艾，路敦司夫亦非[illegible]。

薛觀瀾

男子二百胸泳預賽 日本增田勳破世界紀錄
李岑生獲第六落選

【羅馬廿六日路透社電】今夕世運游泳賽創出奇蹟，日本之增田勳，在男子二百公尺胸泳中，擊敗世界紀錄保持者加達高爾（澳洲）。增田勳之時間，爲二分四十一秒二，加達高爾之時間，爲二分四十一秒七。在預賽時，荷蘭之曼桑尼斯，有二分卅九秒之優良成績。

【中央社羅馬世運會場廿六日專電】中華民國的唯一泳選手李岑生，今天在男子兩百公尺蛙式第四組預賽中得第六名，已告落選，成績爲二分五十二秒八，比他在合北參加選拔賽二分四十八秒六的成績，差得很多。李岑生在入水後一路領先，到七十五公尺時，還列第一位，可惜到一百公尺以後，被其他五人趕上。同組第一名爲日本選手松田，成績是二分四十一秒二，第二名澳洲加達高爾二分四十一秒七，第三名[illegible]

今日禮拜 比賽全停止

【羅馬世運會場廿七日中央社專電】廿八日爲星期天，沒有比賽節目，選手們經過三天的緊張比賽，可以藉此休息一下。

曲棍球賽 比勝瑞士

【羅馬世運會場廿七日中央社法新電】比利時今日在曲棍球比賽，有優異演出，四比二擊敗瑞士隊，上半場一比一平手。

各隊成績 義國領前

【羅馬廿七日路透社電】根據首六名計分法，第一名七分，第二名五分，第三名四分，第四名三分，第五名二分，第六名一分之非正式計分法，現在各國之成績如下：

義大利	十四分
德國	十分
蘇聯	八分
荷蘭	六分
澳洲	二分
瑞典	二分
巴西	一分
羅馬尼亞	一分

水球賽爆冷門 美日澳均鎩羽

【羅馬廿七日綜合報導】世運水球賽，南斯拉夫勝南非七比一，蘇聯勝阿根廷七比四，荷蘭勝澳洲五比三，匈牙利勝美國七比二，義大利勝日本八比一。

花式跳水 男子美國佔優 女子德國冠軍

【羅馬廿七日美聯社電】美國最優秀之兩個男子跳水選手蒂爾及杜比安，在星期六日之世運花式跳水初賽中，分別佔得首席。五尺九寸之蒂爾，在三款規定式，及一款自選式獲得六十一分點一六，杜比安只差一點三分居次席。

德國女子克蘭瑪，在今日下午只有兩款未跳，但已獲得九十八點三八分，而美國之卜普夫人，僅得九十點零二分，而居次席，蘇聯選手克袞托華，得九十三點一九分。第三名爲加拿大之麥唐納，得九十一點二三分。

【羅馬廿七日路透社電】德國之克蘭瑪，在世運花式跳水比賽中獲勝，渠係此次世運獲得金牌之第一位女子，渠共得一百五十六點八一分。美國之卜普夫人得銀牌，英國之當莉絲得銅牌。

百公尺自由式 八人進決賽
日本名手全軍覆沒 上屆冠軍亦遭淘汰

【羅馬廿七日路透社電】世界最快游泳家之爭奪戰，將成爲今日世運之最重要項目，此可能成爲美澳兩國之爭。澳洲人認爲戴維特可能擊敗美國之拉遜及辛達。但在準決賽時，拉遜之五十五秒五（比大會紀錄慢十分之一秒），係最快之一人。辛達有五十五秒七，而戴維特五十五秒八。

十八歲之德國女子烏雪曼，在二百公尺胸泳準決賽中，以二分五十二秒打破大會紀錄，渠有奪金牌之希望。

【羅馬廿六日路透社電】今夕日本之清水啓吾及石原輝喜，均未能獲得男子一百公尺自由式游泳之決賽權。世運紀錄保持者衞斯（澳），亦在準決賽時被淘汰。

擊劍比賽 匈牙利領先

【羅馬世運會場廿七日中央社法新電】近代五項運動的第二項擊劍比賽完畢後，團體成績，匈牙利領先，其次爲芬蘭、美國、墨西哥、瑞典、蘇俄、巴西、波蘭。

捐助加拿大馬隊赴羅馬
珍娜 羅露 布烈 吉姐

【羅馬廿七日美聯社電】加拿大參加世運之騎術隊如能贏得金牌，可謂得力於義大利富翁羅露及珍娜布烈吉姐相贈予贊助。珍娜爲馬迷，現暫卜居於加拿大之多倫多。加拿大世運馬術選手前往羅馬，所用經費，曾撥珍娜捐助。

世運紀行

參觀教堂 罕世奇觀

（八月廿二日）今晨我代表團向大會取得旅行車一部，前往遊覽羅馬各名勝，我等先赴聖彼得教堂參觀，此教堂爲全世界規模最大者，教堂前面乃一圓形廣場，地兩旁各有噴泉兩座，中央則矗立高達數十丈的巨大方形石碑一枝，石碑四面全刻滿聖像，大地四週圍繞石柱，柱頂滿築古銅與石膏聖像，穿貫此廣場步上石級，則爲教堂正門。教堂內部全爲大理石砌成，其屋宇之高度，達六七層樓，而堂四邊均築有彩色聖像，而牆壁上則以各種不同色澤之小瓷磚砌成聖畫，堂中央有座金之宏偉聖壇一座，而無座位設備，是以到此崇拜之信徒，只能跪於各聖像前。

據告，從大堂再下地窖，則爲已故歷任教皇所用之遺物，如鑲有寶石之金冠、腰帶、聖袍、聖杖等裝於玻璃櫃中，因這些聖物無價之寶，是以派有衞兵看守着。從地窖可乘電梯直上圓形建築之教堂各層觀望外景，在最高之頂層遠眺，可將整個羅馬城一覽無遺。

羅馬教皇，將於八月廿四日下午五時，召集各國選手到此教堂前之空地接受祝福，並可批准在羅馬所購得之一切聖物前往，由教皇親自聖洗，屆時想必熱鬧非常也。

故宮殘址 露天劇場

沿途我們經過古代帝皇宮殿，此宮現只遺下殘破殿壁數幅，而內裏現已改建露天古典劇場，設有座位甚多，據說每星期只在週日上演一場。至於外圍之殘破殿壁之所以至今仍不拆毀，乃欲保存其歷史性故也。

衞星城市 美奐美輪

中午小時後，抵達正在拓建中之新羅馬衞星市，此市位於羅馬南面，政府之所以開發此地使成爲最近代化之都市，乃實現已故墨索里尼生前之計劃，此衞星市中之一切建築物，均美輪美奐，其中國會之建築，尤爲壯觀，其外表全部用大理石砌成，每層均設有寬闊之會議廳與會議室，供各國議員使用，此新建的國會場而尚未揭幕，現在暫作拳擊與比劍之場館，至於世運籃球與排球決賽之地點，皆設於新羅馬市內之體育館，因決賽時之比賽，所以多在晚間舉行，室內光綫甚強，館之外殼，則全以玻璃築成，而此館可容一萬六千觀衆。

（八月廿三日）離家方知道兩個月來，我們實在過着浪子般的生活，可不是嗎？剛結束十多天的遠征生涯，又要再離家一個月。正是千言萬語，仍未許近日從我們的生活情緒，在這裏的各人已患上了思家病，乃我們唯一的精神食糧。

首仗預售券 卅晚可通用
否則可于明日退票

【本報訊】原定昨（廿七）晚在加山南華球場舉行的韓國足球隊與華聯對抗，因天雨連綿，場地泥濘而宣告改期，于卅日晚間八時半，仍在南華球場舉行。

昨午十二時，擔任港韓足球賽首仗的球證李鐵枝，偕同華人足球聯會總幹事郭家全、埠際小組主委麥英才、場地主委胡祖堅等，到加山南華球場觀察場地，球證李鐵枝認爲球場積水，球賽無法進行，於是足聯的幾位負責人，立即往六國飯店與韓國隊負責人洽商昨天改期問題。當時，客軍負責人同意改期，但要求足聯多招待食宿四天。

足聯埠際小組，於昨日下午一時，在六國飯店樓下餐廳召開會議，出席者：麥英才（主席）、郭家全、李鐵枝、胡祖堅、黎兆滔、賀鑑洪等。

先由麥英才報告與球證李鐵枝巡視南華球場後，球證認爲不能進行比賽經過。總幹事郭家全即報告決定改期後，與客軍洽商，客軍雖同意改期，但要求本月廿九、卅、卅一及九月一日四天食宿費用，須由足聯負責云。

所有發出本月廿七日舉行之名譽券及預售券，於本月卅日比賽時通用。如已購預售券者，屆時無暇觀看，可於本月廿九日（星期一）上午十時至下午六時，到加山南華球場票房退票。

本港體育消息

韓國足球隊 今初度出師 與華聯夜戰
昨賽改在卅晚舉行

港韓足球賽，因昨天雨改期卅日晚舉行，至今夕的第二仗，仍照常在嘉山舉行，八時半開球對華聯。[illegible]

雙方陣容如下：

（華聯隊）黃志強、[illegible]

（韓國隊）[illegible]

客軍昨仍冒雨操練

【本報訊】客軍昨天雖因雨天，仍在[illegible]練習。[illegible]

羽總昨日改選 羅理基獲蟬聯會長

【本報訊】港羽毛球總會於昨日召開週年會員大會，改選新職員，結果如次：（名譽會長）港督柏立基爵士，（會長）羅理基，（副會長）[illegible]蘇沙，（秘書）楊毓麟，（秘書）曾榮源，（名譽稽核）何賢，（司庫）李美士，（出席國際羽協會代表）布朗，（名譽副會長）郭大偉、布利、布朗、[illegible]利士、利胡、柯利華、賀炳河、[illegible]

林志誠獲選「香港先生」

【本報訊】初級健力比賽，昨日下午二時半，在九龍伊利莎伯體育館舉行，有香港先生的選舉，經數小時的角逐，結果林志誠獲得冠軍。[illegible]

印尼對入口商品簡化劃分為兩組

一為主要物資一為所需貨品 對於奢侈品輸入仍嚴密限制 取消或減低出入口貨物稅率

【本報訊】年來由港輸印貨品，除紗、布兩類較為大宗外，其他雜貨甚少，還以前銷印最多之紗衫及電池等，亦絕少直接輸印，祇有一部份經由星洲以三七易貨外滙轉銷而已。

據此間印尼庄號威稱：印尼所有出入口貨品，已逐漸收歸國營企業公司統辦，近且實行將入口商品簡化分兩組，昨已接獲耶加逵方面此項訊息。據稱：印尼政府於八月廿五日採取一項劇烈的金融措施，廢除一年前所實施的出入口法令。政府所發表的新法令，減低糧食品和衣布類的過份利潤二十巴仙，目的係要使上漲的物價下降。此項新措施乃係財政部長在全國廣播中宣佈者。印尼財政部長宣稱：政府決定取消所有出入口貨物的某些課稅。同時，政府將准許輸入重要的消費物和商品以供發展的用途，方法係減低其外滙稅率及降低其入口稅。對出口貨物，亦將減低其應納的稅。財政部長預料劇烈措施以限制公衆的支費，並將限制對銀行貸款制度的利用，使能夠投資在公債證券方面。據稱，所廢除的稅費，至少可以降低物價約十巴仙。

是項新措施，將於八月廿五日生效。新法令將廢除現行出口和入口的課稅，有若干出入口的貨物納稅率，統計稅，交通稅和入口稅被修改，亦有提高者。新法令仍在抽象的形式，目前仍未能清楚細出對應高的物價能夠減低至何程度。財政部長宣佈此項變動時，乃在與總統蘇加諾，首席部長朱安達，分部部長萊孟部，商業部長哈拉合及代理情報部長班馬當等作半小時的會議之後。財政部長稱：今後入口商品將分為兩組，不再如過去之分為六組。第一組的貨物，包括對印尼經濟有重要關係者，如糧食，衣布，建設材料，商用交通，衛生及教育配備等。第二組包括仍為印尼所需要的貨物。至於奢侈品的輸入，仍將嚴密限制，對印尼出產能充份應市者，將不再給予入口。同時，各外滙銀行廿五及廿六日均禁止買賣外幣。（日）

宋紙市畧帶閃縮 昨行情又告回跌

期宋尾盤一·六一七五 金鈔市況依然一片牛皮

【本報訊】收倫及紐約轉眼勞均再見高價，六九八七五，電鈔亞利一〇五·五港元二·八〇八七五（漲〇六二五），及二·八〇八五（漲〇五〇），大鈔加水五元，通天價·〇一四三七五。K金早市開盤二五二·八七五，最低二五二·七五（波幅·一二五），尾盤二五二·八七五，這個價早於本週二已曾出現，二·八〇八五卻係紐約轉眼勞的新高價（指十多年來而言）。美電軟順，最高叫五·七〇，最低五·六九八七五。加單最高五·八六，最低五·八五七五。宋電按一·六八七七五，鈔電差價·〇三五。鈔電差價·〇三五（現宋比宋電隨識計平息），外國宋紙價格高），七二三，可酌看齊其比張。

月廿二日K金價二五三·三七五，當時的美電價五·七七三七五，澳門大船價為三八·一五，每司兩K金價二五一·四五。本週六的K金約圖二四八·四三，每司兩K金·七〇，但美電價却已跌至五·三五，比較之下，足證金市確被某金商大戶所控制而無疑。期鈔早市開盤五·六八五（前收市價五·六八六二五），最低五·六八五，尾盤價五·六八三七五（波幅·〇〇二五），去息四角（每手），一買覆單位合去息八元（昨為週六），尾盤價挺升，因金商委由價手捺塌。平息，（郎×祥喜收一五〇兩，加息三角，上牌無現貨交收。按：昨開列本年四……）

砂糖市平淡

台灣十八號赤砂 明有一批可充塲

【本報訊】昨日週末，且逢漫天風雨，砂糖市況交投一片閒慢。

台灣廿四號特砂現貨底存相當豐厚，近日來途雖疏，惟市勢仍屬持穩而已，倉交現貨每担拆四十三元，市銷未見行流。廿一號赤砂倉交現貨仍照三十九元拆沽，十八號赤砂如非航程躭誤，則在明日可有新貨抵港，當地盤價售三十五元……

日本幼砂新倉貨成交亦欠活躍，五十公斤蔴包出碼頭現貨每担祇沽四十二元五角，據說此一售價實不符成本，因產區方面之每噸前價約為卅五英鎊左右，若照此成本價伸算，顯已蝕本無疑。

太古糖市依然按穩，惟銷情則甚滯淡，XA粗砂轉手拆四十三元欠行，SG幼砂每担沽四十二元六角，其他如四星特級幼砂及B號豬油砂均屬價定而市呆。

在台灣十八號赤砂恢復有新貨供銷本港後，由於其每担售價僅沽三十五元餘，至使呂宋赤砂之銷途亦蒙受影响，現時之呂宋赤砂大盤價每担衹沽三十四元，如屬少量拆沽者則為三十四元五角。（金）

宋紙早市開盤一·六二，尾盤一·六一七五……（恒）

息價須計兩天），七五（跌幅·〇〇二五）。淮記寫收現一萬比索，條交。加頂短細，息價係由×生諾落，迄未敢下手。細息九角七（兩天合一·九四港元，每千比索計），價微向順（一·丁）。（恒）

一期鈔價低開反微順：㊀因轉眼勞又牽上新高價，㊁美電亮再破五·七關（本週二見過五·六九七五）……

本港金融行情表

民國四十九年八月二十七日

九四五K金	
開市	252.875
收市	253.000
最高	253.000
最低	252.750
美鈔期貨	
開市	5.685
收市	5.68375
最高	5.685
最低	5.68375
宋紙	
開市	1.62
收市	1.6175
最高	1.62
最低	1.6175
美電	
最高	5.70
最低	5.69875
通天單	
最高	5.69
最低	5.68875

雜幣	
加拿大紙（大）	5.845
加拿大紙（細）	5.825
大坡紙	1.828
細坡紙	1.822
新勞啤	.97
葡幣	.99
人民幣（大）	1.00
人民幣（細）	.85
正鎊	15.97
雜鎊	12.55
埃及鎊	10.80
南非鎊	15.65
東非鎊	15.27
西冷紙（百計）	86.00
印尼新荷盾（百計）	2.65
法郎（萬計）	114.50
瑞士（百計）	131.00
日本紙（萬計）	146.00
台幣	128.50
合滙	131.00
暹羅（百計）	26.30
寮國紙（千計）	64.00
新貨（千計）	66.00

工商界

美股市走勢平均指數

【紐約廿六日美聯社電】杜·鐘斯美國股票廿六日平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
卅工業股	六三四·〇八	六四〇·三四	六二三·一三	六三六·一三	跌一·〇三
廿鐵路股	一四〇·一六	一四〇·五二	一三九·三七	一三九·九二	跌〇·八六
十五公用事業股	九六·〇二	九六·六〇	九五·四八	九六·〇二	跌〇·二二
六十五種雜項類股	二〇一·〇〇	二〇一·八二	二〇九·三六	二〇〇·五五	跌〇·五七

美股再跌 交投冷落

【紐約廿六日美聯社電】星期五股市再跌，交投不多。經過週四之下瀉，開市時價格起跌不一，中午左右轉瀉，下午下卸，尾盤接近是日最低價。大部份跌幅，每股由數仙至二元左右。若干……

買家乘低吸入 股市止跌回硬

這一週股票市勢，靜極思動，週一至週四市價呆靜，成價跌多於漲，週五，靜極思動，成價稍高，交易亦多。就全週交易來說，呈久挫不下之勢，週五大勢回升。回升原因，係若干投票，經過近時買家推售之後，供應漸少，因而使買家乘低吸入，但實際係一部份投機家靜極思動。同時，時局未再惡化，經過數週來之下跌，至大跌小回。至若干股票之週息百分率相當高昂，合乎投資者之理想，自必先行落手。故本週市價與前一週較互有漲跌。本週收市價與前一週比較，計：滙豐銀行跌二十元，於仁燕梳跌一元五角，會德豐漲一角，黃埔船塢跌二元，均益倉跌一角，大酒店漲二角半，置地漲五角，油蔴地小輪漲二元，電車漲二角半，九龍巴漲一角，香港燈跌一角，電話跌二角半，青洲英泥企穩，牛奶企穩，屈臣氏漲二角，聯合企業跌一角，會德豐紡織跌二角，南洋紗廠跌六角，聯合橡膠跌二角，橡膠信託跌一角半，太古船塢漲二元五角，煤氣企穩。茲將一週來股票市行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數位
滙豐銀行	一、一七〇·〇〇	一、一九〇·〇〇	一、一六〇·〇〇	四八九
隆德燕梳	三六·〇〇	三六·〇〇	三六·〇〇	一、一八〇
於仁燕梳	九〇·〇〇	九〇·〇〇	九〇·〇〇	七六〇
於仁水艇	二五·〇〇	二五·四〇	二五·〇〇	一、二九〇
會德豐	七·五五	七·五五	七·四〇	一八、〇〇〇
黃埔船塢	一〇二·〇〇	一〇四·〇〇	九六·五〇	三、八九一
九龍倉	二二〇·〇〇	二二〇·〇〇	二一六·〇〇	三〇〇
均益倉	一九·七〇	一九·九〇	一九·七〇	九、五六三
大酒店	四〇·五〇	四〇·七五	三九·七五	五、〇五〇
置地	五七·〇〇	五七·〇〇	五五·五〇	九、八〇一
油蔴地小輪	一八二·〇〇	一八二·〇〇	一七八·〇〇	三、〇五〇
電車	三一·〇〇	三一·〇〇	三一·〇〇	四、二〇〇
九龍巴	二一·八〇	二一·八〇	二一·七五	一八、九〇〇
香港燈	二七·九〇	二八·〇〇	二七·六〇	一八、三〇〇
電話	三八·〇〇	三八·五〇	三七·七五	一〇、三一三
青洲英泥	五二·五〇	五二·五〇	五二·〇〇	四、八〇〇
牛奶公司	二八·一〇	二八·二〇	二七·〇〇	八、六〇〇
屈臣氏	二五·六〇	二五·六〇	二五·一〇	六〇〇
聯合企業	五·八五	五·九〇	五·八五	三、〇〇〇
會德豐紡織	八·二〇	八·二〇	八·二〇	
又（股權）	三·二〇	三·二〇	三·一五	一二五
南洋紗廠	一三·二〇	一三·二〇	一三·〇〇	九六三
聯合橡膠	五·四〇	五·七五	五·三〇	一〇、〇〇〇
橡膠信託	七·三〇	七·八〇	七·〇〇	五〇、二〇〇
太古船塢	五六·〇〇	五六·五〇	五三·〇〇	二七、四〇〇
煤氣公司	一四·五〇	一四·六〇	一四·二〇	九、四五〇
太平企業	一·九〇	一·九〇	一·九〇	一三、九〇〇
信託公司	一·七七五	一·七七五	一·七五	一〇、〇〇〇
運卡佛（除息）	三七·五〇	三七·五〇	三七·五〇	一七、五〇〇
萬國企業	九·一五	九·一五	九·〇五	一、四六五
堪富利士	三二·五〇	三二·五〇	三二·五〇	一六、五〇〇
麻纜	二五·〇〇	二五·〇〇	二五·〇〇	五〇〇
遠東企業（新）	一四·〇〇	一四·〇〇	一四·〇〇	一、〇〇〇

合共成交四七四、六〇一股，約值七、八一一、〇〇〇元

蝦米現貨沽疏 市況頗呈暢活

【本報訊】週來蝦米市道奇俏，其成價迭見沽好。此種原因，係由於中元節與中秋節行將來臨，日本鮑魚之市道亦所觸動，而市上一般拆價普遍增一百零八元。由於中元節與中秋節行將來臨，一般靚貨之銷情相當行流。大粒宗谷元貝市因疏轉穩，每担叫價一千九百九十元。現時之現貨疏供所使然。查耕州甲級枝蝦僅得少量貨供應，每担成扳沽至一千零七十元。丙級貨亦高成至七百五十八元。又沽出乙級貨枝蝦每担成價為六百八十六元，後者之成價亦達三百六十一元。今年之新夏航據聞產區一方面曾傳出失收，至使此間凍房所存之靚貨獲得生機。查某商行所沽出之凍……

房開辦航二百包，每元，廿五頭成二千五百元，卅五頭成二千二百元，四十五頭成二千一千九百九十元。元貝市因疏轉穩……

所沽出之十二頭吉品鮑，每担秀成三千五百八十元，十五頭成二千八百五十元，二十頭成二千六百四十……海貝倅尤為爽市，每担祇成二百七十元。至於旋價之北……（金）

淡水魚多到 市價普下跌

【本報訊】昨（廿七）日風雨不停，瓜源疏，價仍新低。鹹水魚供應亦不多，瓜有紅衫魚、鱸魚、馬頭魚及三黎魚等零價，每斤在一元六以上。推淡水魚則有大量運到，其價同跌。計鯇魚每斤由二元四降回二元六，次者二元。大魚每斤由二元八降回三元，次者二元。鯪魚每斤由二元四降回一元六。（日）

加滙牌價 調整掛高

【本報訊】據銀行界消息：本港有關外滙銀行之外滙買賣價，昨（廿七）日又將加拿大滙率重加調整，加拿大滙買出價由一六·九〇六二五加元改為一六·九三七五加元，買入價又由一七·一五六二五加元改為一七·一八七五加元，即每百元港幣均較前多兌〇·〇三一二五加元。（金）

據銀行所公佈之新訂牌價錄下：……

工商界

恒生……（附圖）

美國股……

泰國雲類輸港 九一實行聯營

【本報訊】本港所需蛋類，自大陸減少出口後，泰國及日本鷄鴨蛋輸港頗多。查泰國對於各種主要土產出口，已陸續實行聯營。昨接受谷消息：泰國鷄、鴨、鵝蛋出口聯營章程，業經起草完竣，并定於九月一日起實行聯營。

聯營章程內容如下：

甲：聯營將分為四類：㊀鷄蛋出口聯營；㊁鴨蛋出口聯營；㊂鵝蛋出口聯營；㊃鷄、鴨、鵝出口聯營。

乙：鷄、鴨、鵝及蛋類聯營，定於本二五〇三（一九六〇）年九月一日開始實行。

丙：有資格加入為聯營之會員，㊀經營鴨蛋出口業已逾三年，自二五〇一年以前直至現在，准加入為鴨蛋出口聯營會員。㊁經營鷄蛋出口業已逾一年，自二五〇二年以前直至現在，准加入為鷄出口聯營會員。㊂經營鵝出口聯營會員。㊃經營鷄鴨出口業已逾二年，自二五〇〇二年以前直至現在，准加入為鷄、鴨出口業者，在二五〇二年以後經營鷄蛋出口業者，在二五〇一年以後經營鷄、鴨出口業者，在二五〇一年以後經營鷄出口者，無權加入為聯營之會員，但若上述業者有意經營者，應加入聯合經營。㊄經營鷄、鴨、鵝及蛋等，應與商聯合作社經營。

丁：要加入為上述鷄、鴨、鵝及蛋類出口聯營會員者，應於本（八）月廿九日以前向合作部合作廳申請登記，在初期輸出鷄、鴨、鵝、蛋，准許各會員採用其商號名目及標誌自行向外兜售及各定價，但在申請輸出或付款時，應採用商聯名義并由商聯負責代會員申請輸出，已聯營將備有基金，以維護國內外鷄、鴨、蛋價格，及促進生產等。（日）

港洋紙市漸旺 補訂新貨者多

白鷄皮紙拷貝紙等均有訂入 合方決查究不依統一價收盤

【本報訊】洋紙市道已屆季節逐漸轉旺，因此，補充新貨者亦漸多。昨據洋紙行消息：瑞典都勞廠之白鷄皮紙，現已接滿明年第一季訂單，其價格每噸八十四鎊半，其他紙廠鷄皮紙價較廉，來盤每噸八十二鎊半，港商昨已訂入一百噸，均係定於本年十一、十二兩月付船。此外，并向歐洲訂購拷貝紙二三十噸，每噸一百六十二鎊，比前漲四鎊貨，已告沽疏，此項拷貝紙本港存每令由十五元八角漲至十七元半。又意大利玻璃紙來船每令七十四先令，與英國貨相差不遠，日本貨則每令七十先令，本港市價每令六十一元，經營紙業者，多係就近向日本訂購。

關於台灣書紙，有不依統一出口價在港放盤問題，閩台灣當局曾提出會議討論，當衆以台灣紙廠并未有低過統一價每磅五毫三仙之所放盤，出每磅五毫七仙方之所放出想係投機份子，因此，欲查究所生產之紙並決定派員查究。以後，不准再有同樣事情發生，以維紙業。（日）

米糧市轉靜

昨大盤成千餘包 行情則牛皮帶順

【本報訊】本港米市價格，轉淡後，昨（廿七）日因週末關係，交投更疏，大盤成出僅得千餘包。收市後，暗計泰國暹羅大米每担成五十八元三，齊松竹三號米四十四元一，齊艷刀米碎卅八元三，金邊下粘四十一元七。

據米行中人云：本港米市雖然轉淡，但泰、越兩產區米價則仍旺，泰方所來之米盤甚俏堅穩，越米則尚未恢復出口。近日祇憑暹邏運來，而泰方米糧來源亦多，預料後市仍然趨淡。（日）

東方 百樂門 新世界 麗斯

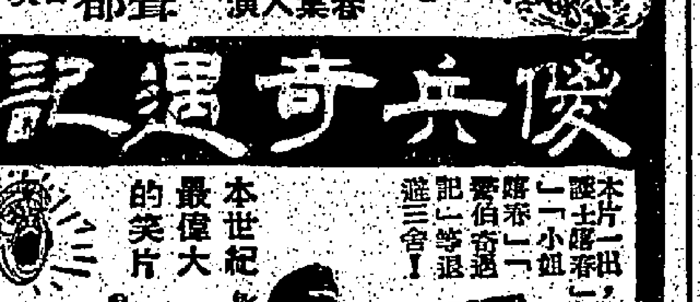
新世界 今天四場 五點 七點半 九點半 兩點半 百樂門 哥倫比亞 影片 四大巨星 金像獎 明星 夏日驚魂 文中上片 伊麗莎白泰萊 孟甘馬利 奇里夫 凱瑟蓮協黛 今早十點 天堂二十半 何凡飛 太子行非 興聯

百樂門 連日滿座 今晨早場 人人歡迎大笑片 糊塗觀音兵 印全片中新本上文 田單 路易 一對活寶拿手好戲 明十點 羅拔泰萊 西四今 特別早場 吟虎 河伍十一 會劍二點

東方 連日滿座 今續映 兩點半 五點二 七點半 九點九 珍娜露露烈 吉巴 尤伯連納 所羅門王與貴妃 七彩特藝綜合體 ！聯美歷史戰爭巨片 今早滑天天馬路將 笑聖片 田易斯主演

麗斯 昨日狂滿 今天請早 聯美影片俠門驚奇巨片 時間 兩點半 六點半 九點正 三點 七彩特藝綜合體 山河血淚美人恩 中片 文上 格力哥利柏 珍茜蒙絲 主演 今早 絕嶺追踪

皇都 麗聲 不日獻映 一九一原班人馬合演 嬉春片集 麗聲皇都 不日獻映



傻兵奇遇記

本世紀最偉大的笑片 本片一出，令「嬉春」片集一「土匪」一「小姐」一「嬉春」 一 聚記一 等退避三舍！ 由頭笑至尾絕無冷場 CARRY ON SERGEANT THE LAUGHTER HIT OF THE CENTURY!

東樂 鳳和鳴劇團 預告 下期 陳錦棠 鳳凰女 余麗芬 靚次伯 梁醒波 李奇峯 桂甄香 任冰兒 黃千歲 首夕提前七點正響鑼 先演七彩六國大封相 狂龍刁鳳喜和鳴 六場戲肉，盛大演出 券價：二元五八元九 注意 日戲 玉樓情劫

現已風行美國的 「飛箭」汽水片 FIZZIES

是家常最理想的飲品 是老幼最喜愛的飲品

祇須將「飛箭」汽水片一片放入一杯水中，幾秒鐘後即成一杯美味可口解渴怡神的鮮美飲品。

● 不含糖質，不損牙齒
● 投片入杯，立刻可飲
● 特別配加，維他命C

有七種美味任憑選擇：
橙，葡萄，櫻桃，茴香，檸檬，Hula椰治，可樂

總代理：德隆洋行

都城·東樂 PRINCE'S METROPOLE

今天續映 請早

電懋公司出品 最新風格 無窮趣 諧劇 刺激 喜劇

丁皓 雷震 擔綱主演 監製 鍾啟文 編劇 易文 劉恩甲 沈重 吳家驤 高翔 林靜 朱牧 張劍飛 嘉玲 聯合主演 導演 卜萬蒼

喜相逢

賣花女兒千金樣，假鳳虛凰配鴛鴦！

都城早場七彩木偶12點中國語片 親情 · 東樂早場七彩卡通12點半魂化飛台夜合花

麗都 仙樂 今天 仍映 又滿 越映越旺

邵氏出品 攝製 一年 費時 艷史 古裝 巨片 鉅資 國際

樂蒂 趙雷 領銜主演 林黛 唐若青 洛奇 王月汀 馮毅 蘇祥 李昆 聯合主演 李翰祥 導演 金獎 繼江山美人一後又一傑作

全部七彩 邵逸夫 監製 李翰祥 導演

倩女幽魂 The ENCHANTING SHADOW

飛劍出匣 化血為水 人鬼變幻 吐火摧樹

周杜文 片月 王 綱 劉 張美 面 風格 高雅

中央 光明 皇宮 即日 仍映 映期無多 · 請快來看

羅劍郎 鄧碧雲 梁醒波 李少芸 文覺非 李香琴 聯合主演 導演 蔣偉光

花落五南 廿四橋

歌唱倫理悲劇 國語公司出品

貴兌 今天四場 立達粵語文藝悲劇 胡蝶 老牌紅伶 主演 樂蒂 最佳女配角 歐陽莎菲 客串主演

孝道

羅蘭 王愛明 馮寶寶 鄧寄塵 李香琴 梁醒波 聯合演出

公餘場 北非坦克戰 後天四場 街童 後天首輪獻映 神鵰俠侶大結局

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽

金陵 國民 金華 新華台 今天正午 公餘場 聯映名片

鐵道游擊隊 南方公司巨片 曹會渠 馮喆 主演

唔嫁又嫁 大成公司歡笑片 芳艷芬 張活游 主演

平原游擊隊 南方公司抗日英雄戰爭片 郭振清 李亞林 主演

地雷戰 大光明 四海片 九片 白楊 張瑞芳 主演

今天加開上午十一點廉價早場映粵語片

鴛鴦淚 羅劍郎 鄧碧雲 主演 · 恩情下集 吳楚帆 白燕 主演 · 書劍恩仇錄二集 張瑛 羅艷卿 主演 · 換巢鸞鳳 任劍輝 白雪仙 主演

京華 連日狂滿 請早拜禮 大山公司出品 本土 山富 子野 · 添丁 主演

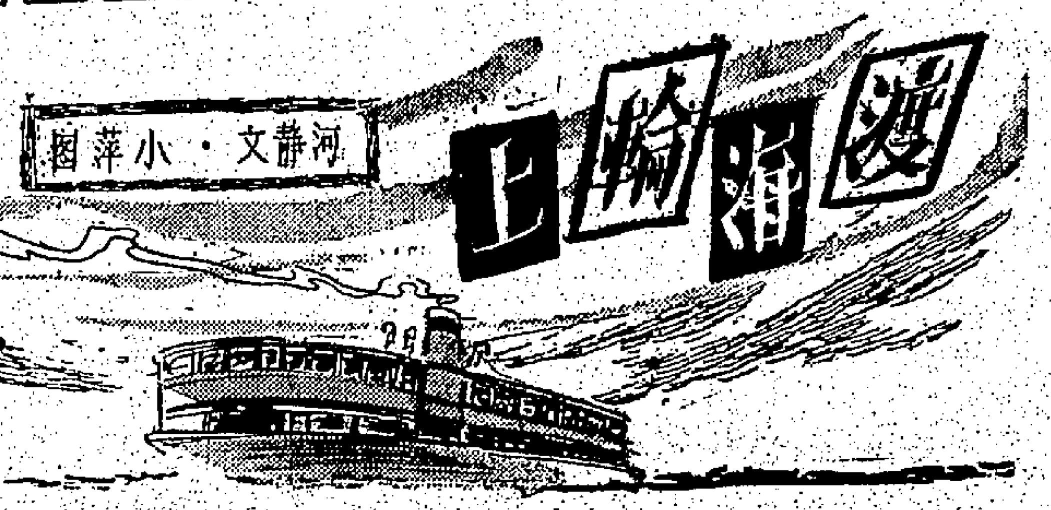
擒女狂 切 勿 青年男女 為一年 動衝大膽而行！

新綜藝體七彩 中片上文

夏威夷之戀

一天完萬言插圖小說

逢星期六·星期日出版



渡海輪上

河靜文·小萍圖

一

每夜，在尖沙咀渡海小輪我都和她碰頭。

我的職業是在報館裏擔任翻譯方面的工作，照例凌晨一時左右方始離開，恰趕上一時十五分開出的那一班小輪。時維深夜，渡海的人不多，日子一久，我發覺過半那是熟口熟面的，大概他們也像我是在夜間找尋生活的人，在這一小羣搭客之中，我腦海裏留下最深刻印象的，莫過於一位年紀約莫廿五六歲的女郎了。

她不祇長得夠美，而且有着一種令人傾慕的高貴的風度，更在兩頰微紅之中，透溢女性特有的柔媚，加上一副纖納頎秀女神般秀逸的身段，雖然每夜她踏進船艙裏時，立刻就把全船男士們的視線吸引住了。

由於她打扮的過分艷麗，加中身旁也有不同的男友作伴，我想，她多半是在舞場打烊時間的女人？再由於舞場打烊時間的接近，我也推測過她可能是一位舞小姐。

姑不論她是甚麼身份的人，愛美究竟是人類與生俱來的天性，就因爲這緣故，每夜我也少不免向她多瞧兩眼，久而久之，那便似乎形成了一種習慣，假使有一夜偶然沒碰上她的話，心裏便很不自在似的，像失落了一些甚麼東西般。

是一個天氣非常鬱熱的晚上，下了船，我選擇了一個靠近窗旁的位置坐下，不久後她也來了，這晚她穿着一套袒露出大部份肩背部的晚禮服，但並不塗上過厚的脂粉，肌肉停勻，試白似雪，在燈影下愈發顯得如出水芙蓉般清麗絕俗，偏偏那末巧的她一下子就選擇了我後邊同樣近窗的座位，幾次我想回過頭去向她瞧一個飽，然而爲着禮貌的緣故，我只得按住那份搔搔的心情，始終沒有那麼做去。

纜開行後不夠半分鐘，豪雨忽降，勁風夾雜着豆大的雨點迎臉撲來，因爲雨勢來得太過倉卒，乘客們都紛紛起座把窗戶關上，我當然不會例外，待關好了窗，我下意識地半偏着頭向後望去，原來她也在關窗，大概是那面窗子有點損壞，只見她吃力地好幾次也關不攏來，她抬起頭來向我瞧了一眼，就在這一瞬間，我忽然有勇氣說出了這一句：「小姐！讓我來吧！」

這麼說了，我便扭過身子替她想把窗子關攏，但一樣沒有用處，我們的手一鬆開了，窗子仍舊敞開，風雨便從窗隙縫中鑽進，她帶着歉然的目光向我微笑一下，然後掠着濕了的長髮向我說：「謝謝你，沒辦法啦！算了！」說畢，她便行開去坐到離窗戶較遠的座位上。

我仍舊坐回自己的座位，只覺心房莫名其妙的忐忑地跳個不停，想：她原來不是頑求人，自己又不是不懂得說話，剛才爲甚麼不趁着那機會和她搭訕幾句，就是爲了禮貌，想來也不算得是冒昧的一回事呀！

船很快就泊岸了，雖則我沒有回過頭來，在直覺中她似乎一直跟在我的身後，誰搭過尖沙咀小輪的都知道從碼頭出到外邊馬路，要經過一條長長的走廊，搭客不多，只行了一半，各人便或先或後的和我們有了一段的距離，是一種奇特的心理，我有意做成這樣的局面，我一直利用聽覺辨別着她穿着的高跟鞋踏在水泥路面的響聲，始終保持着我們之間距離的遙近，才出到碼頭外的行人道，我聽到腳步聲倏的住了，跟着是一陣很倦的但很嬌脆的上海口音飄進我的耳裏：「阿唷！還下着大雨：」

我有意無意的轉頭望去，是她，站定了腳瞪望着馬路外沛然傾瀉的大雨，秀眉微蹙，臉部現出一片頗不耐煩的神氣，我那時也已停下步來，開口便說：「夏天！常常也會遇到這種反覆無常的天氣。」

在說話的時候，我自然而然地把身子傍近她側，視線恰和她碰個正着，有一瞥詫異的神氣在她面上掠過，可是，她立刻就變得很大方地向我展唇一笑，我見她並沒惱意，便繼續用話語說：「反正也沒有車了，就儘量回家去吧！」

「我有車子，只是泊在那邊。」她又說。

「是這樣子，」我漫應着，再不知要說甚麼的好，陪着她呆等了好一會，雨勢稍歇，她就冒着雨絲風片奔過對面馬路，行前似奇對我嫣然的一笑，我想：那大概便是代表向我告別的意思罷！

差不多每夜一時十五分那班渡海小輪上，都被一個美麗的女人吸引住了我的視線。

二

第二晚，我們仍在小輪上碰頭，可惜她身旁添上了一個大胖子，我只跟她交換了一度會心的微笑。第三晚，只她一人，我大着膽子和她點頭招呼，她居然一些沒有扭怩的同我頷首爲禮。

這便是我們之間的友誼的開始，驟看起來像多少有點傳奇性，其實久住香港的人，也許誰亦曾有過這類經驗，不把它當作是一件甚麼希奇的大事了。

在渡海那短短的時間中，從片斷的談話裏我才清楚她並不是我想像中的一個舞女身份，而是一個時代曲歌手，於是我說：「只可惜晚上沒有時間，無法抽身前往聆聽一下裘小姐那美妙的歌喉。」

那時候我只知她姓裘，名字也沒有告訴我，因爲職業關係，從來也少到歌廳和夜總會之類的場所走動，對於時下歌手的名字，更是一無所知的。

「我唱得不好，還是別聽的。」她衷圖似是謙虛地答，卻掩不住眸子裡流露出來那份驕傲而輕慢似的光輝。

上岸之後，她要開車送我一程，我覺出她並無誠意，便婉言拒絕了。在以後的許多天晚上，她也再沒提過用車子送我回家這一回事，我想，一個萍水相逢的女性，她是有理由去保持那一份自尊和矜持的。

半個月在這情形之下過去了，除了特別事故我錯過了一時十五分的那班船外——我們共會碰在一起時——過着她身邊沒有男伴，而我們又適逢，我們少不免都會和對方交談幾句，漸漸的，我們已不如最初時的陌生，而且可以說是談得相當投契，她不止一次稱讚我的滬語說得流暢，我告訴她自小在上海唸書，她說：「假使你自己不說穿了的話，我還以爲你是上海人呢！」

說到我和她之間友誼的路進一步，也是在一個非常鬱熱的晚上，我們像往日一般在小輪上遇到，例外的是她這晚特別健談，也許是她喝了點酒的緣故，我嗅到了她的呼吸混和着濃烈的酒精的氣味，直至船泊岸後，她跟我步出碼頭時仍在絮絮不休地說個不停。說的甚麼現在回想起來大部份都忘記了，記得我待要向她告別之際，她忽然提議：「天氣熱得要命，如果你不急於回去，便陪我遊一會車河怎樣？」

爲了她的提議來得過於突兀，我倒覺得不知如何作答之時，她卻低聲一笑的，便挽着我臂膀往停車場那邊行去。

那是一部嶄新的蘋果綠色的小型房車，她開了車門坐到駕駛位上，再示意我坐到她的身邊，就在這一瞬間，我忽然感到應說一些甚麼的話，那總比一直沉默着的好，於是，我說：「太夜了罷！恐怕會妨礙了妳的睡眠時間，而且」

「——而且要給你太太曉得你和一位年輕的小姐深夜還在一起時，那不是無端惹出許多麻煩了嗎？」她順手替我關上車門，接着說。

「能夠交上妳這麼美麗的小姐，還有機會一同出遊，即使給太太臣屬我也是值得的。」是她第一趟跟我說話開的玩笑，我也俏皮地同上她這一句。

我繼續說：「何況，我根本上就沒有太太。」

她再次轉過頭來向我投以一瞥，視線復落到前邊的擋風窗上，「你們男人都愛來這一套，瞧你那末老實的樣子，說起話來也夠一派油腔滑調的。」

我偷眼向她瞧去，見她已收斂起了笑容，籠罩着暗弱的光線，我察出她的臉部像罩上了一片冷穆的表情，這突然而來的轉變令我深感惶恐不安，是不是我剛才的話有甚麼開罪了她的地方？抑是別有其他緣故？心裏一急，我便解釋的說：「我說的是真話，裘小姐大概不會介意的吧？」

「介意甚麼？」她向我反問，忽然噗哧地笑出聲來，學着我的口吻說：「何況，妳有沒有太太根本不是你自己的事。」

我頓時領悟過來，也許她誤會了我這話別具含義，正要再加解釋，但同心一想仍以不提爲妙。由於她的一笑，立刻就掃除了我心理上的陰霾，車子在馬路上風馳電掣般奔走着，我有意把話題帶轉到另一方面，便問她準備把車子開到那裏，她說隨便我的喜歡，爲的是我們只第一遭的同遊，似乎到甚麼僻靜的地方去是不大適宜的，我信口答她：在附近的兜個圈子好了。

她不答，逕自往前駛去，及至她把車子駛上了一條蜿蜒的公路，我才知道已經出了郊外，微風拂來，帶着從她體膚發出來的脂粉香味，使我墮進了一個綺紅色的夢境裏，我強自收攝起奔馳着的意馬心猿，而車子已同時在斜坡上一塊凸出的草坪停了下來。

「這裏幽靜得很，是嗎？」她用手輕掠一下鬢邊的亂髮，半像徵求我的同意，半像自言自語的說：「我們下車走走，呼吸一口新鮮的空氣倒不錯的。」

我自然毫無異議的跟她步下車來。她深深地吸了口氣，站在草坪的邊緣，她一直凝望着腳底下那籠罩在迷濛的夜色裏的城市，幽幽地嘆息似的說：「每夜過着燈紅酒綠的生活，像我們，真是難得享受一下大自然的機會！」

對她，我忽然興起了一陣莫名其妙的憐憫的感覺，正如一般在歡場裏討生活的女人一樣，別瞧她們穿好吃好，只爲了錢，大多數都不得不擯棄了意志上的自由，有者也只不過是短暫的一刹那間，又得忙着應酬她們所不願去的應酬，幹她們所不願幹的事，像她，當然是不會例外的。

我很想乘機探問一下她的身世，但想到我們畢竟還談不上這樣的交情，臨時又收住了口，聽她又說：「何先生，你在報館許多年了？」

「是的，」我燃着了一支香煙：「算起來也有七八年光景。」

「你一點不感到厭倦嗎？」她的語氣微帶詫異的成份：「而且，聽你說一年之中也難得有假期的。」

「談不上厭倦，想是習慣了。」我答。接着反問她說：「妳呢？是不是對這樣的夜生活也感到厭倦了？」

她搖搖頭，嘴角泛上一絲苦笑：「我們只爲了錢，別的都談不到。」

我倏的感到心房一震，不知道是她的坦白還是甚麼使我起了一種異樣的感覺，我搭訕的說：「難道我們不一樣的是爲了生活？」

「表面似乎沒有兩樣，然而，我總覺得有點不同的。」她稍爲頓一頓，道秀眉緊蹙着說：「譬如你們只有工作的本身，我們除工作外，還有許多難言之隱。」

再談下去，她彷彿就不把我當作是一個初相識的朋友，要把滿懷心事傾訴出來似的，滔滔地說個不休。她告訴我兩年前才孑然一身來到香港，無依無靠的當然找不到理想的工作，捱了一段非常困苦的日子，後來一位同鄉帶她在當舞女，於是她把心一橫，便在舞榭裏混了一年多時光，直至最近，一位夜總會的主人看上了她的歌喉，然而搖身一變成爲時下的歌手，最後她說：「歌女的身價比舞女高，至少在一般人的眼光裏是這樣子的，是嗎？」

我不置可否地點一點頭，她自嘲似的又說：「反正是靠色相賺錢，一個趨向的當兒既是混錢的方法又比我們容易得多了。」

我更加沒有話說了。自認識她以來，到目前我才發現她美麗的外型裡面，隱藏着那末庸俗且近乎醜陋的思想。她那一番向上爬的理論，完全是基於強烈的虛榮心的作祟而已。

她見我沉默不語，大概也猜出了我對她的話起了反感，便半作解釋地慨嘆說：「許多人也罵我們這種女人是要不得的，像除掉金錢，其他都放不進眼內，但沒有辦法，男人們是這樣的傻人，誰要我們都是他們爭取的目的物，最高明的是怎樣把餌吞了，再把他們誘進他們自己預先佈置的陷阱裡。」

我心裏打了一隻突，不是她喝得幾分酒意，恐怕也不會在一個並不十分深交的朋友前把自己的心事赤裸裸地暴露出來罷！我正作這想法時，她還熟把手穿進我的臂膀說：「這晚我說話太多了，不是嗎？只是你放心罷，我不會把你當作個人看待的。」

「我還夠不上這種資格。」我冷笑答：「沒有錢，那裏來做？」

「原諒我剛才一時口快，把你們男人瞧誤得一錢不值。」她嬌媚地笑，跟着正容說：「話又說回來，人總是人，到底脫離不了感情這麼弱點——」

「妳能否認感情有時也可當作餌嗎？」我故意調她一句。

她似有深意的瞪我一眼，瞧了瞧腕錶，平淡的說：「夜已深了，我們走吧！」

在對方錯愕的表情中，她替我們作了介紹。

三

經過那一晚的開始，我和裘詩之間，變得非常的熟落——裘詩這名字也是她那晚親口告訴我的——除晚上我們經常有碰頭的機會以外，在白天我們也常有約會，雖然在心底裏我對她始終存着偏見，然而，卻有一種說不出的力量驅使我樂於和她接近，是她的美貌，還是她那光芒四射的魅力，我無法解釋得出，當頭腦清醒時，我也會警告自己，不論思想、條件與及種種環境方面，我們都有很大的距離，換言之，這類女人是萬萬不能愛上的，到頭來不是自討苦吃，就是給你留下一個幻滅的夢。

至於她呢，我想不透爲甚麼裘詩會交上像我這樣的一個朋友，主要的是我並不富有，更沒有任何的一樣是她所需要的，如果說是她利用我來填補她精神上的空虛，也沒有顯著的跡象可尋。

這天，裘詩頭一趟帶我同她家裏，房子不大，只得一廳兩房，但佈置却甚整潔雅麗，坐了一會我便起身告辭，她堅留我吃過晚飯再走，順帶有事跟我商談。

我不知道她要和我談的是甚麼，卻又不便直接詢問，說了一陣閒話，她忽然提出：「有一點小事，想請你幫我的忙！」

「設使我能力辦得到的，那不成問題。」我答。

「有一位追求我的客人，」我點點頭，她皺皺眉又說：「最近把我纏得透不過氣來，只是——我清楚你是一個老實的人，故此不妨對你說個明白，這男人還在我當舞女之時，便向我追求的了，事實上他在我身上也用了不少的錢，汽車，是他送給我的，房子，也是他頂同來給我居住的——」

「難得這末闊氣的客人，那還要我幫忙甚麼？」我插進去說。

「你且聽我再說下去。」她苦笑一下：「不是說他對我還不夠好，問題是他最近竟要和我正式結合，那實在沒有可能。」

「你乾脆拒絕他就是了。」我答。

「可是，我又捨不得放棄這戶頭。」她露出尷尬的笑容：「有時我想，假如他不是向我糾纏得緊的話，我還不致於那麼爲難的。」

我心裏好笑，順口問：「照你這樣說，你已經拒絕他了？」

她點一點頭：「世間上居然會有這樣的男人，竟追問我爲何不肯嫁他的理由。」

「妳就胡亂推砌出一些理由來吧！」

「我對他說我是有丈夫的。」她振着雙頰：「他不信，問以往爲甚麼總不聽我提起過，我告訴他丈夫留在大陸，從不讓人知道，沒辦法，他似是不信。」

「由他去吧！」我攤了攤手，作出一個無可奈何的姿勢。

「問題不是這麼簡單。其中我是有苦衷的。」她帶着懇求的目光凝視着我：「我所以想請你幫忙的，是暫且冒充一次我的丈夫。」

我覺得有點猶豫起來了，雖則這算不得是一種甚麼嚴重的大事，但到底也是屬於一種欺騙的行爲。

「本來我是不想麻煩你的。」她放低了嗓調：「我的人客和朋友幾乎全部都是上海人，他大半都認識的，你從來少到舞廳或夜總會去，故此——」

「故此你選中了我，是爲着我有一張陌生的臉孔的緣故！」

「也可以這樣說，其次，我絕對相信你不會替我洩露秘密。」她委婉的解釋說：停半晌，現出萬分誠懇的態度繼道：「我想你一定會答應我的——就幫我的忙罷！」

最初，我待要拒絕，但瞧着她那充滿期望的目光，表露出臉部的那楚楚可憐的神色，心裏不忍，便無可奈何的答允下來了。

四

回家之後，我着實有點後悔，後悔答應她作這種既欺騙了人，也欺騙了自己的事。但事情已決定了，要反悔也反悔不來。

一天，兩天，三天……都過去了，裘詩再沒在我跟前談及這事，我當然不會自動的同她提起。

到第五天，她忽然來電話問我這晚可不可以向報館告假，到她家裏去走一趟，我說這個可不成問題，只要承她到她家去吃一頓晚飯。

接到我的同學搖來的電話後，我才放下了一樁嚴重的心事。

七時正，我抵達裘詩的家，她只穿着一套輕便的睡衣，接待我在客廳坐下，說：「他快要來了！」

「誰？」我詫然問。

「就是那一位向我追求的人客。」她很正經地說：「他平時很忙的，每星期習慣是這一天晚上到來看我的。」

「這事我想過了，總覺得似乎不大好的……」

我還沒有說畢，她就接上去說：「我早瞧出你是一個不慣說謊的人，其實那有甚麼關係，難道這樣小小的忙也幫我不來麼？」她半倚地瞟我一眼，把身子移近一點：「到時你一句話也不用說，我自然有辦法的。」

懷着惴惴不安的心情，在她那裏吃過晚飯，腕錶已夠八點多鐘，驀地外邊有人在輕輕地按門鈴，裘詩立刻向我使了一下眼色，跟着一把拉着我進了她的寢室。

我清楚地聽見大門開了，又關上了的響聲，似乎有人一直行向寢室，但突然停下來，這是一齣戲劇化的演出——其後，我才知道裘詩早和僕人串好了的——那女傭像向對方耳語：「阿裘不在房間裏嗎？」

女傭期期艾艾的答不出來，腳步聲又升起來了，房門根本就沒有關上，只一推便應手而啓，迅即出現在房門口的是一個臉孔圓圓，體格矮胖的男人。

就在我和他四目交投的一刹間，在無比的尷尬中更夾雜着令人驚異的感覺，這個直是不可能發生的事，因爲站在我面前的男人竟就是我在上海唸書時的中學同學呂鼎同。

我們同時的愕住了，一時間雙方都像不知要說甚麼的好，裘詩故意作出挑恁的神態站起來說：「對不起，我以爲你不會來了。」

呂鼎同逐漸沉着臉，我敢決定說他已認出是我，正不知要否和我招呼的好，裘詩已經介紹說：「讓我來替你們介紹，這位是呂先生，這——是我的外子，前幾天剛從大陸來的……」

呂鼎同的臉孔愈發漲得通紅，眼光裏流露着妒忌，懷疑，並揉雜着種種複雜的情緒……這突然其來的變故使我莫知所措，倉卒間我下意識地告訴自己：還不趕快離開！

我勉強扯出一絲笑容和呂鼎同點了點頭，不理裘詩的反應如何，便急步跑出房門外，頭也不回的開了大門溜到大街上。

之後，我再也沒有見到裘詩，一生中我頭一次有着犯罪似的感覺，至少在良心上我無時無刻的不受到譴責，向人欺騙固然不該，何況受欺騙的是我所認識的老同學。爲此，我避免再搭上一時十五分那一班船，免得再碰她時說穿了雙方難過。

大概是半個月後，我忽然接到裘詩給我的一封信，內容極之簡單，大致是說對我給她的幫忙衷心表示感謝，還附上一張二千元的現金支票，作爲我的報酬。

因爲心境不好，我直覺地認爲這大大傷害了我們男性的尊嚴，還似一種恥辱和侮辱，於是，我帶着這二千元支票找到她的家裏，但撲了個空，原來她已於一星期前辭唱，一連多晚我再度搭上一時十五分那一班船，同樣碰不見她，豈料意外的事接踵而至，那一天我的同學呂鼎同竟然找到報館，臉色十分難看，我雖然驚奇，但他一定要強我到外邊喝杯咖啡，說有個重要的事要和我當面談談。

呂鼎同一到咖啡館坐下之後，就很不客氣地斥問我爲何要同裘詩串同一氣把他欺騙，他幾許困難才從別的同學口裏打探到我在報館辦事，現在到來的目的是要我給還他五萬元。

「甚麼？我那來這筆鉅款？」我莫名其妙的覺得幾乎直跳起來。

「哼！你還要裝傻麼？」他冷冷地盯我一眼，跟着把事情的經過道出，原來裘詩藉口說我如要和她脫離夫妻關係的話，曾要求他一次過付我五萬元的代價，以後兩不相干，否則決不能休。結果呂鼎同把錢交出來了，裘詩也隨而宣告失蹤。

我氣得好半天說不出話來，反覆向呂鼎同解釋，幸而最後終算獲得他的相信和諒解。這晚我同報館後一直鬱鬱不樂，我想，裘詩根本不擇手段只求有利的女人果然把她所曾說的話一一兌現出來了。她吞去了呂鼎同的五萬元，連帶把我一併推進陷阱裏，爲甚麼我竟一時不察，上了她的當呢？是不是醉心於她的美色？從而蒙蔽了自己的理智，抑或是她以爲我已愛上了她，故此把我利用？想來想去，歸根結底都是自己不好，至於裘詩本身，才真是一個善於使餌的隱者，但在做人方面而言，只代表了她思想上的貧乏和悲哀，我敢斷言失敗遲早都會降臨到她的身上去的。

只三個月後便證明了我的看法一點不錯，那天我回到報館，負責編港聞的同事梁先生就向我說：「聽聞你幾個月前你在渡海小輪上有過一段艷遇，那女人好像是一個姓裘的歌手，是不是？」

我正愕然不知如何作答之時，他把一篇剛編好的新聞擲到我的面前，說：「你自己看吧！」

首先觸進眼簾的，是大標題標出：前女歌星裘詩昨晚蹈海被救，內文說裘詩最近閱與某電影界人仕過從甚密，並準備自己出資拍片，後來不知如何的竟和對方鬧翻，拍片事遂告寢息，裘詩蹈海自殺前在渡海小輪上曾留下一封遺書，指某人把她金錢騙光後，復遭誘惑遺棄，但相若何，殊堪令人尋味云……

就表面看，雖無明白指出裘詩自殺原因，但稍有頭腦的人此裏當然明白，善泳者死於溺，裘詩如何能夠例外。

像她，永遠在利害、金錢與慾慾的圈子裏浮沉的女孩子，正是代表了這一個世紀末的天堂裏某種黑暗與醜陋的背面。但願她這次遇救後能徹悟改過，我衷心虔誠地爲她而祈禱着。

經過一夜的思維，我寫了一封簡短的信，連帶那二千元翌日一早託朋友送到醫院給她，在信上，我堅決地說：這二千元應由你親手交回呂鼎同，我不願意別人誤要替我做成錯誤，也不忍看着別人在錯誤中繼續沉淪下去。

於是，這故事在渡海小輪上開始，也在渡海小輪上面結束，再有的是，前兩天我接到呂鼎同搖來的電話，他告訴我裘詩已復原出院，那二千元也已收到。我問他是否仍愛裘詩？他答「比起以前我更愛她，因爲我已接受了她坦白的懺悔，並原宥了她因無知而一手造成的罪惡。」

周達文
診症時間
專醫風濕
風濕一症　走及全身
入筋筋緊　入骨骨痛　入胃胃風　入腸腸風　入氣管哮喘咳嗽
在上頭風　在下腳氣　在中胸背翳痛　在皮膚風癩痕癢
按症配製　中藥丹方　三天見效　立單保証斷根

脚氣軟痺
纏痛走痛　筋抽重墜　酸痺無力
無論或傾跟，累能行動，兩膝無力，舉步沉重，腳痺跳痺，筋緊筋痛，宜者手痺，脚氣闖心，胸翳氣浮，冰冷肉削，凡濕腳氣，滑肌痺，之後，及發熱後，產後，皆有腳氣症者，突然腳無力，或半身無力，口眼歪邪，但手較骨腳較骨不脫臼，仍能跪舉者，名曰「類中風」，非不治之症。

風濕痛
酒濕不用戒酒。脚氣不用戒飯
風濕酒濕關節痛，切痛走痛，時發時止，初則易愈，經年累月，終有一日變成長痛，前服之藥一概無效者，請勿憂，來診治，決不至於殘廢。

港九首輪影院聯合廣告

新華·豪華
槍林彈雨血橫飛！打落門牙和血吞！
昨天滿座！今天請早
打虎 阿倫列特 拼命決鬥
華納公司優秀硬橋硬馬激烈打鬥巨片
瑰麗彩色·雄偉場面
片上中文字幕
女人肉搏 指環作戰！全部打出火

火燒處女林
"GUNS OF THE TIMBERLAND"

麗聲·皇都
連日滿！今請早
羅納公司出品

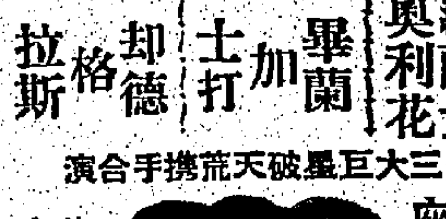
冤沉將軍
Sergeant Rutledge
四屆金像導演 福特 最新傑作
片上七彩特中文
本片結局離奇，全出人意表！

樂聲
連日滿 笑聲戲院 今請早
霍士公司空前絕後傾國傾城滑稽大笑片！
差利卓別靈 羅路 哈地 巴士基頓
片上中文字幕

滑稽之王
WHEN COMEDY WAS KING
不朽的笑匠！不朽的笑片！
今早十一時三十分 花都春夢

利舞台·普慶
連日滿今請早
聯合公司繼「魔宮魅影」後又一巨獻
伊士曼七彩·片上中文

馬戲班魔王
CIRCUS OF HORRORS
葉夢鳳 安東·法陵 愛加寶·琳麗 主演
毒蛇偷襲肉彈　雄獅擇噬美女　怪獸撲擊魔王　飛刀刺殺尤物
扣人心絃·緊張萬分，使你難以喘息

娛樂·樂宮
狂滿！今天請早
羅蘭士奧利花　畢蘭加士打　却格德拉斯
三大巨星破天荒攜手合演
請早定座！
片上中文字幕詳細

魔鬼門徒
THE DEVIL'S DISCIPLE
大文豪 蕭伯納 不朽名劇搬上銀幕
有衝鋒陷陣的激烈場面！有使人捧腹的豐富笑料！

法國新星進軍好萊塢

年輕，美貌，索酬不苛

。南汀。

假如我們要知道一部影片的賣座情形，那麼翻看好萊塢的明星票房紀錄便可一目了然了，雖然加利谷巴已五十九歲了，加利格開已五十六歲了，威廉荷頓已五十三了，但製片人仍是信賴他們的，因為可以隨時借他們來便利呢。多數美國的影片都與這個因素有關，故大多數製片人便寧願起用較老而可靠的像五十二歲的占士史超域，四十歲的恩娜姆納，四十三歲的格連福特，四十九歲的羅拔泰萊或六十一高齡的佛烈雅士提了，目前四十二歲的威廉荷頓和蘇珊希活還紅得發紫，也就是這個緣故了。

自然，試是一個弱點，于是大量的法國明星便乘機大舉進軍好萊塢，和美國觀衆相見了，她(他)們不但面孔新，而且還年少，事實上飾演少年或少女角色，自然以用年青的人較為適合。在新的法國女星群中，排娜匯拉亞和丹妮絲蓮均十七歲，瑪莉麗福妮十八歲，瑪莉佐絲和柔麗芝妮均二十歲，巴絲絲雷碧娜和皮娜狄巴顛達均二十二歲，巴絲高興烈，雖主演過十二部片子了，還只二十四歲，碧姬芭鐸和法蘭絲白關均二十六歲，最大年紀的愛美妮麗源也不過二十八歲罷了，其他的如丹妮卡露、珍妮維芙、珍妮莫奧和貝納狄麗芬等皆是一時的佳麗。

在男星群中，許多還是孩子稚氣未除的，雖然他們都是二十多歲的年青人，像積克斯查理爾(B．B的現任丈夫)和沙齊狄士第(B．B的前任丈夫)等便是了，即是沙也是演們很年青的，去年就在十七部片子是三十歲以下的青年所演的，最成功而最轟動的就是羅格維丁的「慾火尤物」了，他也是B．B的前任丈夫呢。

最使好萊塢的老闆們心花怒放的，就是僱用法人拍片可大大減輕成本，普通好萊塢所拍需一百萬至二百萬金元的片子，若是用法國明星，只要十五萬元就行了，「私有財產」(英文名是Private Property)那部片子，成本不過六萬元，收入却超過一百萬元，這怎不叫製片家們笑逐顏開呢？

製片家發掘新星，多在康城電影節或威尼斯電影節中發覺，而一般欲投身影壇的女性亦多藉此兩電影節為進身之階。她們的行徑是脫光衣服，故意吸引人們的注意，以求達到職業的目的。數年前碧姬芭鐸就是利用這手段而達到今天的地位的。後來她主演的「慾火尤物」，票房竟超過三百九十萬美元的收入，這不可謂不驚人的一件事了。

話又說回來，碧姬芭鐸是靠性感、肉感和裸露起家，製片人正把她作為「搖錢樹」，最近她曾宣佈，再不依靠色相了，她要以演技取勝，在「法網嬌娃」裏，她曾穿起衣服來，可是票房紀錄却大不如理想，于是製片人對她不實要色相的說法是否可行而動搖了信心，現在，法國新星大舉進入好萊塢，製片人會要新女星們走B．B的性感、肉感和裸露的路線，以達發大財的目的，但她們是否肯接受這一套捷徑，以求名成利就呢？這等待她們的新片上市，便可揭曉了。

瑪莉麗福妮

珍妮莫奧

貝納狄麗芬

法國新星一群

野添瞳的從影經過

「夏威夷之戀」女主角

野添瞳的樣子雖然說不上驚人艷麗，但很秀氣，特別是那種「半經遊牛苦」的神情，不知是否容易還是感的耳光，都使她的美麗得深刻而不流於庸俗。提起她，恐怕香港電影觀衆不會不認識了，因為她不只有「冰壁」、「一夜酒春潮」、「鬼馬嬌娃」等作品，在港公映過，而且還曾來港登台，與觀衆們見面呢！

野添瞳在一九三七年二月十一日生於東京市，她原名叫野添光子，是孖女中的妹妹，姊姊叫明子。還有一個大姊姊叫和子，她倆母親役文子帶了她姊妹三人住在東京的澀谷區一所現代的平房裡。大姊和子管家兼管着這兩個妹妹，起居工作都有一定時間，據說管得很嚴。她本人原肄業於中野第二中學，後來考入松竹歌舞學習，習東西音樂，以及必修的東方古典戲曲，經過嚴格的訓練畢業後，再考入松竹電影部門，試鏡後，獲得通過，受甚本電影劇藝訓練，到一九五二年再畢業後，才正式加入松竹公司，一九五七年合同期滿，她一度以自由影星姿態出現，替各公司拍戲，直至一九五七年尾，她才被最大的大映公司所羅致，成為大映公司的台柱。

去年春天，她代表日本到歐洲出席康城影展，會後訪問巴黎，由巴黎參加康城影展的五十二國記者，公選她為一九五九年康城各國代表女星中的首席美人，受到巴黎影迷的廣泛歡迎，使得她只能由住的酒店屋頂爬過隔鄰酒店，才能出門，因為酒店被影迷們包圍得水洩不通。

野添瞳從影八年來，共演了七十多部影片，其中最有名的要算「您的名字」、「姊一寄茶前期」、「姊妹」、「追好的歲月」、「在有樂町相逢」、「白色的惡魔」、「冰壁」、「巨人和玩具」、「不敵的男」、「女兒的冒險」、「白愁」、「再會吧？今天」、「初夜的結婚」、「女人的教室」等。

野添瞳的新作有「夏威夷之戀」和「煙愛記」。在「夏威夷之戀」中，她飾演一個天真無邪的夏威夷土生日僑。在愛情生活遭遇到了一些打擊，野添瞳把這種少女痛苦心情，演得唯肖唯妙，令人極為同情。在「煙愛記」中，她飾演一個聾啞女，她默默地愛着一個青年，但這青年却有所愛，於是她痛苦得幾想自殺，在該片中，野添瞳一句話也沒說，但是她的表情，段段是話，使人又同情，又愛她。

人們說：野添瞳是個可愛的天才女星，這一點也不誇張！

最佳影片後門下月再度上映

曾獲今年亞洲影展最佳影片金禾獎的「後門」，下月中使要捲土重來與港九觀衆相會。昨日得自邵氏公司的消息透露：這部最佳影片「後門」，已決定編正在上映的彩色片「倩女幽魂」之後再度獻映。

邵氏人員又謂：因為「後門」於獲得獎後首次獻映是在樂聲及百老滙兩間西片首輪戲院，現該公司為使更多觀衆獲得欣賞這部最佳國片的機會，決定再在港九的麗都與仙樂兩院重映，至於該片的上映日期，大約在下月中。這消息是影友們的一大喜訊。

「後門」一片故事，是以名小說家徐訏的創作改編拍成，並由享譽銀壇三十年的老牌影后胡蝶及銀幕硬漢王引領銜主演，更由金像導演李翰祥執導。集中名作家、名演員、名導演於一堂合作，自更為相得益彰，也為近十年香港影壇上前所未見的一次合作演出。

老牌影后胡蝶，在我國影壇上曾有過燦爛無比的光輝，這次，再東山復出，重新又走上了闊別已十多年的銀幕上，仍然受到觀衆的熱烈愛戴。至於銀壇硬漢王引，獻身第八藝術亦已有三十年久遠歷史，而且始終屹立不倒，他的演技精湛，早獲好評，近年來更具爐火純青。這次他與老牌影后在銀幕上攜手主演，值可謂最理想的人選，此外尚有名演員井淼、張翠英、趙明、翁木蘭、馬笑儂及童星王愛明等一同參加演出，陣容堅強，國片中亦為罕見。

貝千將軍（羅爾士奧利化）審訊安達生牧師（畢爾加士打），不料魔鬼門徒李察德頓（邦德格拉斯）自認，甘上斷頭台。——「魔鬼門徒」之一幕。

「戀愛與貞操」徵文比賽

邵氏出品的愛情教育片「戀愛與貞操」，是一部主題健康的電影，描寫青年男女的戀愛問題，給正在戀愛中的青年男女指出一條正確的道路。該片是林鳳的新作，名導演周詩祿本年度傑作。

在該片公映前特舉辦一項有獎徵文，歡迎各階層的青年男女應徵。徵文題目有二：「戀愛應否重視貞操？」，「我的戀愛經過」。兩題任擇其一，文長最好不要超過一千字。分學生組與普通組比賽，在來稿中，請註明是參加那一組。參加學生組，須寫明在校校名和年級，普通組則歡迎職業青年來稿。應徵文稿，寄九龍彌敦道邵氏大廈邵氏公司，信封上註明徵文字樣。每組評選首、二、三各一名，優勝獎十名，另酌選若干名入選獎(不限名額)。首名獎金一百元及紀念銀牌乙座，二名五十元及紀念銀牌乙座，三名三十元及紀念銀牌乙座，優勝獎各得紀念銀牌乙座，入選獎各贈「戀愛與貞操」戲票兩張。九月三日截稿，九月八日在各大報發揭曉。邵氏公司敦請名作家俊人任評選。凡入選的作者，都可憑得「戀愛與貞操」首映日超等入坐券二張，屆時該片女主角林鳳將親往各戲院向各作者致謝並頒獎云。

生活枯燥找笑料　滑稽之王合需要

記得大文豪蕭伯納曾經說過：「你可以用笑料驅除邪惡」，而一般醫學界和精神學界人士也認定笑的價值，足以治療緊張和疲勞於無形，事實上，生活在這個煩人的混亂世界笑料不僅是一種娛樂性的消遣，甚且是一種不可或缺的需要。

最近幾年，在大量出產以心理變態或兇殺為題材的影片之餘，好萊塢似乎覺悟到忽略了大多數觀衆的胃口，必須改變方針，多拍幾部笑片。這種情形，跟一九三〇年代他們遭到不景氣的打擊時相仿。

在這方面，二十世紀霍士影片公司當局總算聰明，據說已擬定計劃，推出一些高級喜劇，而且即將在本港公映的「滑稽之王」（WHEN COMEDY WAS KING）就是一部不折不扣的大笑片。雖然這祇是一九三〇年代各種笑片的雜會，但先進銀壇笑匠的拿手表演，值得取法之處仍多。

「滑稽之王」裏的角色，都是名噪當時的響噹噹人物，如差利卓別靈、羅路與哈地、巴士達吉頓、華爾斯比利、積稀利、亞史允臣、查理蔡士、賓塔平、馬寶諾曼、安迪克萊和愛爾里班等二十餘人。

滑稽之王一鏡頭

笑聲淚影

—看「喜相逢」獻映後—

．天游．

這個社會，如果從滑稽的角度去看，處處都是矛盾可笑的，然而，再從它的黑暗去觀察，那矛盾之處也正是可悲可痛的人間悲劇。

「喜相逢」固為一齣充滿笑料的喜劇，但其中又何嘗不是含着一掬辛酸者的眼淚？

丁皓這個賣花女，在碼頭上會我公子雷震，以後的遭遇，當然是非常傳奇性的可喜，但我們試想丁皓在那及爭年齡却要淪為賣花女的原因，這就令人為之酸鼻的。

她是一個父母雙亡的孤兒，被一個狗彘不如的姑母領養，如果賣不出花，就要吃一頓皮鞭，因此她不賣了花，不敢回家去，這已經是慘無人道的生活，更可恥的是，這社會黑暗盡生着一批專吃我人的血液的流氓地痞，專向小販收保護費，小販們的苦處向處去訴呢？

雷震這個貴公子，事實上是他的父親在外國快要破產了，想和一個富僑的兒女親家以救經濟的危機，丁皓是由於到碼頭去賣花，陰差陽錯，把她當了姊僑小姐，她們又有了歸宿了，否則，雷震豈不也成了悲劇人物嗎？「喜相逢」乃是兩個悲劇構成的喜劇，這風格是相當突出的。

影壇巡禮

有了武功身體強健

中國武術確乎是健身的不二法門，李湄主演「女俠文素臣」之前，習了半年拳擊，不但戲演得迫真，身體也比以前強壯得多了，據她說這一年來過慣緊湊的氣候，對她都毫無影響，練功夫比服補打針有效。

黃綠醫生最為當道

吳家驤飾演黃綠醫生，丁皓沒有病，他公然看出她是患神經分裂症，他是憑臨床檢查出來的嗎？不是的。他是聽旁人說：旁人都說丁皓神經不正常，當然他也要說是有神經分裂症了。吳家驤在「喜相逢」中是最具喜劇性的角色。

顧媚心中想香港

顧媚在泰國作異鄉之客，對香港總未免相思了，據聞近來操作歸計，但日期未能確定。她在泰國拍的戲，頗有號召力，只是因為因為呂猜一段因緣，受人指摘，傷了一些腦筋，回到香港，或者可以平復精神上的創傷。

桃源同拍兩部片

桃源公司近日兩部片子同時拍攝，一是「月下奇逢」，一是「夜光杯」，看到這兩個片子，大有夜未央之感。

喜相逢

（十）不料彭太太接到吳天冕等的告密，說芳芳冒充馮錦芬，現在見有人送馮錦芬來，誤以為芳芳迎父母一起帶來，不禁勃然大怒，欲打馮錦芬，西鴻心知有異，問明芳芳的地址後，趕快把芳芳接到家中。

（十一）馮錦芬和芳芳站在一起，除了衣着不同外，個叫人無法辨認。彭太太迎客對馮錦芬道歉，彭先生又來電報，說公司困難已告解決，馮錦芬此來是和愛人完婚的，本來馮父堅決反對，現在經人勸說，已同意她自由行動。

（十二）這一來，彭太太如夢初醒，明白了以前的一切，馮錦芬能夠獲得老父的諒解，准許她與愛人完婚，衷心欣悅，在彭西鴻也高興萬分，他獲得母親同意，在彭家一片喜氣洋洋的氣氛下，與芳芳同結百年之好。（完）

「性之苦悶」中二女戀上一男，彼此勾心鬥角。

分類廣告

醫藥

李冰妍醫生 婦科
前任上海市立婦科中西治療醫院世界紅十字會醫院中國紅十字會醫院婦科主任
卅年經驗．專門診治 月事調早．經有怕多 紅白長流．冷感不育 風濕腰痛．婦女百病 婦科通覽．萬用萬靈
醫館：彌敦道六三六號三樓 電話：五五七五九 稍遲：京學通話

梁愛華 婦科 特效藥
怕冷怕多 胸腹滿悶 無限痛苦 特效藥 一服見功

謝俊 日本新法 專門根治 癡癬 痕癢

洗明昌 面黃 胸悶氣促 男婦小兒 頭暈腦痛 月事反常 大道中四十九號二樓（到診二元）即中華百貨公司對面

外科皮膚專門 尹國良 瘡科皮膚 疑癬 灰指甲 鵝掌風
地址：油麻地彌敦道五三三號地下

吳英鑑 秘傳 頸癧 內消專藥徹底根治
頸癧 危治及之性命 不可

皮膚特效專藥

鳴謝頭暈體虧失眠心跳良醫 黎健公

張玉珍 婦科 主理

袁楚材 筋骨痺痛 上海筋骨名醫

洪冠洲 腦耳鼻喉專科 男婦兒科雜症 大道中三三二號

廖秀瓊 婦科 招牌老臨症多 特效通藥 一服根治

金陵 國民 金華 新舞台 明聲 國際 寶聲 長樂
禮拜期假請早
天龍公司 悲歡離合 奇情巨片
李天龍 監製編劇
任劍輝・梁醒波・馮寶寶
吳君麗・林家聲・任冰兒
鐵石陣容 保證佳片
珠璣 導演

人頭告御狀

林鳳主演邵氏新片「戀愛與貞操」
舉辦徵文比賽
「戀愛應否重視貞操？」
「我的戀愛經過」
九月三日截稿，九月八日在各大報宣佈揭曉。

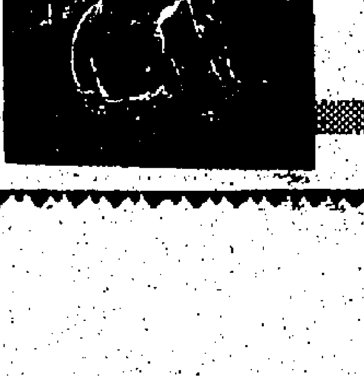
小兒感冒發熱咳嗽百日咳損風疹特效藥
兒可亭

羅老手專醫 大小婦科 四維女師
久不生育 特效藥
特效藥 一服

九龍荔枝角 荔園
門票六毫 小童三毫半
乘6號6A號6B號6C號6D號十二號及12B號大巴士直達門口
第一劇場・魔術・雜技・粵語片・外國電影
三時正開 魔術
八時正映 鐵騎軍 萬里雲 查路頓希士登
九時九映 肥豬王 長篇卡通
第二劇場〈粵劇〉
日戲三點半 蓬門今始為君開
夜戲八點正 十萬童屍（七本）
第三劇場
蘇茜黃熱舞
第四劇場・潮州劇・遊藝・粵語片
三時正開 潮州趣劇 音樂歌唱
八時正映 濟公新傳 梁醒波主演
九時九映 仇劍恩仇錄（二集） 張瑛主演
〈第五劇場・新型話劇〉
殭屍開店 一本
動物園
每日十二時開放
奇禽異獸 免費參觀

紐約 大世界 好世界 第一新
國際・長樂・寶聲・英京
昨滿 今天仍映
日活出品 大膽暴露之性問題奇情肉感巨片
研究人體美攝影及男女間性問題者 不可錯過本片
避免擁擠 紐約、大世界兩院今天均加開五點半場。
日本攝影界公選模特兒皇后 中原早苗

性之苦悶



她，是否壞女人？請觀衆自己下判語！
天體大展覽，盛況空前！
怨婦壯男 乾柴烈火 一觸即發
火辣的故事 灼熱的畫面
全部粵語對白 彩色領銜主演

今日播音節目

香港電台　上午七時報時，「黎明之歌」時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國潮語新聞，特別報告。三十分「名伶名曲」粵曲。九時錄音轉播倫敦電台昨晚國語節目奧林匹克運動會特別節目。十五分「北調精選」京曲。四十五分重播昨晚兒童話劇。十時十五分「週日漫談」。十一時轉播堅道浸信會主日崇拜。十二時「星期漫話」歐西流行曲及時代曲點唱。三十分漁民天氣預告。一時粵語新聞，特別報告。十分「諧曲一闋」。二十八分天氣報告。三十分國語新聞，特別報告。四十分「銀塔歌聲」時代曲。二時「粵劇小舞台」。四時「長篇京曲」。五時故事演講「綴小五義」。三十分兒童話劇「一個時鐘」。六時粵語新聞簡報。三分國語新聞簡報，六分潮語新聞簡報，十三分客語新聞簡報，特別報告。廿分音樂。三十分第十七屆世運會實況報導。四十五分英國海軍「樹窗演習」。七時宗教節目。三十分長篇廣播劇「苦鳳鶯鸞」。八時五十分「時代曲選唱」。五十八分天氣報告。九時轉播倫敦國語新聞。九時十五分音樂。二十分轉播加路連山球場：聯國對港聯足球比賽情形。十時十分漁民天氣報告，音樂。十五分錄音轉播倫敦粵語新聞。三十分「空中歌聲」。十一時三十分天氣報告及漁民天氣預告，明日節目預告，「夜闌人靜」，時代曲。十二時全日廣播完畢。

麗的呼聲銀台　七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分天氣預測，時代曲。卅分報時，粵曲。八時新聞報導，天氣報告，銀台節目報告。十五分祝壽祝婚點播，金台節目報告。卅分時代曲。九時錄音粵曲。四十五分兒童廣播劇「織女與牛郎」。十時十五分今日事與社會服務。廿分欣賞音樂。卅分中外名人傳「富蘭頓發明輪船」。十一時時代曲。十五分人海傳奇「七夕奇遇記」。十二時新聞報導。十五分祝壽祝婚點播，電視節目報告，天氣報告。卅分香港體團同鄉會成立大會錄音報導。四十五分粵曲。一時戲劇化中學女選「丸號客傳」。卅分時代曲點唱。二時社團粵曲演唱。四時祝壽祝婚點播，銀台金台節目報告。十五分粵語流行曲。卅分錄音短篇趣劇「牙尖嘴利」。五時時代曲。卅分最新流行歐曲介紹。六時錄音電影故事「神鵰俠侶」。卅分漫談知己知彼。七時短篇小說「情之所鍾」。八時新聞報導，天氣報告。十五分世界珍聞「太空人存在之謎」。卅分粵語話劇「金錢與愛情」。九時十五分音樂。卅分轉播港台足球表演賽報導「南韓對港聯」。十時十分時代曲。卅分轉播港台「空中歌聲」。十一時報時，新聞報導，天氣預測。七分錄音轉播港台「空中歌聲」（明日節目報告）。卅分口琴演奏。十二時完播曲。

麗的呼聲金台　七時麗的呼聲進行曲，口琴演奏。三十三分天氣預測，時代曲。八時金台節目報告，各播什曲（山東曲）。卅分報時，新聞報導，天氣報告。九時平劇。十時潮州曲。四十五分今日事與社會服務。十一時潮州歌曲（金台及電視節目報告）。廿七分彈詞。十二時各播什曲（安徽曲）。卅分新聞報導，天氣報告。四十五分北國風光。一時國語短篇廣播劇「密醫」。二時平劇斷唱。三時越劇。卅分潮州音樂。四時潮州歌劇「李元霸」。五時潮語傳奇故事「賊佳人」。卅分粵曲。六時卅分小朋友樂園。七時歐西流行歌曲點唱。卅分邵氏影友俱樂部。八時新聞報導，天氣報告。卅分國樂。四十五分錄轉港台：第十七屆世運會實況報導。九時星期日特備節目：戲曲欣賞。十一時報時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。廿分時代曲。卅分跳舞音樂。十二時完播曲。

麗的映聲　二時粵語長片「夜祭金龍」。三時卅分英語喜劇「羅莎趣史」。五十五分奇情片「電視讀者文摘」。四時廿分音樂片「牧童之歌」。四十五分英語短片「空軍故事」。五時卡通片。零五分西部片「大俠希谷」。卅分卡通片。卅五分英語短片「海底僵奇」。六時休息。七時卅分英語節目報告，粵語新聞，天氣報告及節目報告。卅五分「電視樂」費直沛小提琴獨奏，李淑嫻鋼琴伴奏。八時探險片「太空」片集。廿五分英語風趣短片「我愛羅拔」。五十分英語新聞簡要。五十五分英語短片「隱形人」。九時廿分關克英語長片「迎尋無踪」。十一時最後新聞及天氣報告，散場曲。

商業電台　七時報時，清晨音樂。廿五分節目預告。卅分時代曲。八時天氣報告，粵曲。九時口琴講座。卅分粵曲。十時幻影心聲「木偶與我」。十五分時代曲。十時卅分婦女常識有獎問答。十一時兒童樂園。卅分粵曲。十二時時代曲點唱。卅分尹空小說「五月雨中花」。一時廿九分天氣報告。卅分電影故事「神雕俠侶」下集。二時時代曲。卅分電影故事「娘子軍封王」。三時社團特備粵曲。五時短篇小說「牛郎女織」。六時天氣報告，有獎常識問答，卅分戲劇化武俠小說「金鉤鐵寶錄」。七時卅分時代曲。八時空中劇場乞巧佳節特備粵劇。十時時代曲。卅分粵曲。十一時天氣報告，明日節目預告，樂府春秋。十二時報時，播音完畢。

交通版

寶隆洋行代理貨輪　森巴由歐來遠東

明晨可抵港落貨後擬即晚開日本　貝拿九月五日到埠翌日航赴日本

【本報訊】寶隆洋行代理貨輪森巴號（SIMBA）由歐洲載運貨物前來遠東各埠，照預定航期，如無其他，當可於明（廿九）日晨早到達香港，寄泊中環海面A字一號浮泡，上落貨件後，倘時間趕及，擬定即晚離港，續程前往日本。

該行另艘貝拿號（BEIRA）貨輪亦自歐洲航行來香港，計程將於九月五日航抵本埠。該輪在港停留一日，起落貨後，擬定翌（六）日離港，航赴日本。

圖：為現在英倫研究機航課程之英航港公司女秘書沈莎莉小姐。

英航港公司女秘書　在英研究機航課程

【本報訊】據英國海外航空公司消息：芳齡廿六之沈莎莉（譯音）小姐，現在「英航」倫敦總部研究一項頗不尋常之職務，伊正在受爲期六週之機航課程訓練之最後階段，伊不僅係第一位就任此高度空運技術之工作，且爲少數以此爲職業的婦女之一。沈小姐已入英航五年，爲該公司香港機航處秘書，伊私下研究機航、領航、班機計劃及其他課目。伊希望不久返港任所學之技術工作。（修）

澳門衛生廳長　自菲經港返任

【本報訊】澳門衛生廳長瓜．馬丁士醫生，最近在菲出席世界衛生組織亞洲區八天會議後，已於前（廿六）日乘「胡佛總統」號客輪自馬尼剌抵港，轉返任所。馬丁士醫生透露，與會各代表已一致通過中華民國代表方頤積博士，爲該區總部最高負責人，此爲方氏三度連任。

菲工商部長林文魯昨日返菲

【本報訊】菲律賓工商部長林文魯夫婦，昨日下午乘菲航機由港返馬尼剌。林氏係日前來港與此間西商會方面人士作非正式會談，有關促進港菲貿易事宜，包括增加食米、蘇仔、椰及其他貨物輸入香港。林氏謂：港菲貿易素稱密切，去年菲輸港貨物達五千六百萬港元。（社）

圖片說明：日前泰國中華總商會會員多人，由朱子清氏率領，乘國泰航空公司班機由曼谷抵港，圖爲彼等與香港廠商會歡迎者合影於啓德機場。（修）

默如法師下週返台

【本報訊】台灣善導寺方丈默如法師，昨日由新加坡乘英航班機抵港，在此逗留至下週一日，返回台北。（社）

美氣氣公司遠東代表飛歐旅行

【本報訊】美國氣氣公司立達大藥廠遠東特別代表史鋼文，定今（廿八）日乘泛美航空公司班機赴歐洲旅行兩個月，然後返紐約總公司調任新職。史氏在遠東十年，此次離港百感交集，渠既友人致贈泰國手織絲綢一幅，爲離別之紀念物。（修）

南越痔病專家九人在港訪問事畢返越

南越政府痔疾病專家一行九人，最近在台北研究抗痔新技術三週，前（廿六）日晚乘泰國國際航空公司班機自台北抵港訪問。該批專家係應國際合作行政機構安排，未赴台北前曾在菲律賓研究抗痔技術三個月。渠稱：南越政府三年來均竭力推行抗痔運動，該批專家研究所得，將有助該項運動。該批專家定今晚飛返南越。

泰航客機過往嘉賓

泰國旅遊界代表七人，近應泰國國際航空公司邀請觀光香港日本，該批代表已完成日本旅行，於前（廿六日）晚乘泰國國際航綫自東京抵港訪問，今（廿八）晚飛曼谷返國。

港澳輪

大來	下午二時半開
佛山	下午五時半開
	週末下午三時開
德星	午夜十二時開

今日來往班機（星期日）

到港班機

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	洛杉磯馬尼剌	上午十一時
泛美	三藩市東京	下午一時
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	東京	上午七時五十五分
英航	印度曼谷	上午九時廿分
英航	東京	下午三時
英航	印度仰光	下午五時廿五分
國泰	加爾各答曼谷	下午二時十分
國泰	東京	下午二時三刻
國泰	馬尼剌	下午八時四十分
國泰	新加坡西貢	下午十時三刻
民航	台北	上午十一時廿五分
日航	東京沖繩島	上午九時五分
印航	東京	上午七時五十五分
印航	印度曼谷	上午九時廿分
東航	金邊	下午二時卅分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞士	瑞士印度曼谷	上午十一時一刻
泰航	東京台北	下午七時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	馬尼剌	下午三時一刻
泛美	東京美國	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	東京	上午十時
英航	曼谷印度	上午十一時
英航	新加坡印度倫敦	下午三時三刻
英航	東京	下午六時十分
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午三時卅分
民航	台北	中午十二時卅分
日航	東京	上午十時十分
印航	東京	上午十時
印航	曼谷印度倫敦	上午十一時
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞士	東京	正午十二時五分
越航	曼谷	下午四時
泰航	曼谷	上午十時

明日來往班機（星期一）

到港班機

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	東京	下午三時
英航	印度仰光	下午五時三刻
國泰	漢城	下午八時四十分
國泰	新加坡曼谷	下午十時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	正午十二時廿五分
澳航	雪梨馬尼剌	中午十二時廿五分
民航	東京沖繩台北	下午七時十分
日航	東京	上午七時五十分
日航	東京台北	下午七時廿分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
法航	曼谷西貢	下午一時卅五分
越航	西貢	下午一時一刻
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	仰光倫敦	下午三時三刻
國泰	漢城	上午八時
國泰	曼谷星洲	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌雪梨	下午三時卅分
民航	曼谷	下午八時十分
日航	曼谷新加坡	上午九時
日航	沖繩島東京	上午十時十分
菲航	馬尼剌	下午五時
法航	東京	下午三時卅五分
東航	金邊加爾各答	下午二時卅分
泰航	曼谷	上午十時

截信時間

今（廿八）日（星期日）

空郵：
關島 正午
菲律賓、荷屬新幾內 正午
西貢 正午
錫蘭、印度、巴基斯坦、非洲、英國、歐洲 正午
越南 下午一時
夏威夷、加拿大、中南美洲 下午三時
韓國 下午六時
泰國、馬來亞、印尼
台灣、日本 下午六時

平郵：
澳門 下午一時
澳門 下午四時

明（廿九）日（星期一）

空郵：
中國大陸 上午七時
日本 上午十時
柬埔寨、法國 上午十一時
菲律賓、關島、菲濟、澳洲、紐西蘭 正午
緬甸、印度、巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲 正午

平郵：
中國大陸 上午七時
印度、伊朗、非洲、埃及、亞丁、英國 下午六時
歐洲、泰國、馬來亞、柬埔寨、印尼 下午六時
瑞士、韓國 下午六時
台灣、沖繩島 下午六時
中國大陸 下午六時
韓國 上午十時
北婆羅洲、砂勝越 上午十一時
台灣、柬埔寨 正午
菲律賓、荷蘭、意大利、德國、比利時 正午
澳門 下午一時
澳門 下午四時
澳門 下午六時

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
厚民	貨船	HOUTMAN	紐西蘭星洲	廿九	渣華
森巴	貨船	SIMBA	歐洲星洲	廿九	寶隆
葛德吉	貨船	GROOTEKERK	歐洲星洲	廿九	渣華
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE	歐洲星洲	廿九	怡和
裕寶	貨船	YEWBANK	非洲星洲	廿九	銀行
興生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	廿九	怡和
亞夫	貨船	HERVAR	高雄	廿九	多利順
成正丸	貨船	SEISHO MARU	日本	廿九	香港東方
斯伊丹地	貨船	C. E. DANT	美國	三十	怡和
寶洋丸	貨船	HOYO MARU	日本	三十	岩拉多
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	美國	三十	鴻來
阿利梁那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本	三十	香港東方
夏利臣	貨船	HERMOD	山打根	三十	多利順
維珍尼亞丸	貨船	VIRGINIA MARU	日本	三十	岩拉多
海興	貨船	HAI HING	曼谷	三十	多利順
烈特士	貨船	LAERTES	馬尼剌	三十	太古
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	新加坡	三十	洛士利
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	卅一	太古
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	日本	卅一	洛士利
明德丸	貨船	MEITOKU MARU	日本	卅一	東來
芬州	貨船	FERNSTATE	美國	卅一	多利順
第二眞盛丸	貨船	SHINSEI MARU NO. 2	日本	卅一	太平
畢來恰美利	貨船	BRADEVERETT	非洲星洲	卅一	鴻來
彰德	客船	CHANGTE	日本	卅一	太古
聯僑	貨船	LIEN CHIAO	高雄	卅一	大信
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	九月一日	美輪
邊那雲	貨船	BENAVON	歐洲星洲	一日	逢行
特加拿	貨船	TRICOLOR	歐洲星洲	一日	多利順
湖南	貨船	HUNAN	臺北	一日	太古
泰星	貨船	THAI	日本	一日	鴻來
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	一日	渣華
澤鉢	貨船	PIONEER MOOR	美國	一日	捷成
士打馬力加	貨船	STR. MALAKA	南美南非	一日	渣華
安順	貨船	ANSHUN	新加坡	一日	太古
伊莎士泰	貨船	ISARSTEIN	日本	二日	捷成
査士甸馬士基	貨船	CHASTINE MSK	美國	二日	捷成
莎班	貨船	SABANG	金邊	二日	渣華
利巴恰美利	貨船	REBEVERETT	曼谷	二日	鴻來
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	二日	捷成
樂生	貨船	LOK SANG	日本	二日	怡和
邊古祿	貨船	BENCRUACHAN	歐洲星洲	三日	逢行
利達馬士基	貨船	LEDA MSK	美國	三日	捷成
安慶	貨船	ANKING	新加坡	三日	太古
賴家安	貨船	LYCAON	歐洲星洲	三日	太古
民川	貨船	MUENCHEN	歐洲星洲	三日	捷成
東顯	貨船	EASTERN MUSE	日本	四日	怡和
美麗谷	貨船	MINIKOI	歐洲星洲	四日	寶隆
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美國	四日	鴻來

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
海德	貨船	HYDRA	曼谷	廿九	多利順
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	星洲印尼	廿九	捷成
安天娜	貨船	ANTENOR	日本	廿九	太古
晉錦	貨船	PIONEER MILL	美國	廿九	美輪
烈那些亞	貨船	RADNORSHIRE	臺北	廿九	怡和
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	廿九	銀行
芝保大士	貨船	TJIBODAS	臺北	廿九	渣華
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	廿九	多利順
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿九	太古
興生	貨船	HINSANG	婆羅洲	廿九	怡和
鹿島丸	貨船	KASHIMA MARU	西貢曼谷	廿九	天祥
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	廿九	鴻來
日本	貨船	JAPAN	星洲歐洲	廿九	太平
森巴	貨船	SIMBA	日本	廿九	寶隆
快活威利	貨船	PLEASANTVILLE	美國	廿九	多利順
日冷丸	貨船	NICHIREI MARU	新加坡	廿九	岩拉多
利士多	貨船	NESTOR	星洲歐洲	三十	太古
斯伊丹地	貨船	C. E. DANT	美國	三十	怡和
葛德吉	貨船	GROOTEKERK	日本	三十	渣華
夏利臣	貨船	HERMOD	日本	三十	多利順
阿利近丸	貨船	OREGON MARU	美國	三十	太平
裕寶	貨船	YEWBANK	日本	三十	銀行
成正丸	貨船	SEISHO MARU	新加坡	三十	香港東方
岳州	貨船	YOCHOW	臺北	卅一	太古
厚民	貨船	HOUTMAN	日本	卅一	渣華
寶洋丸	貨船	HOYO MARU	星洲非洲	卅一	岩拉多
東嘉	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	卅一	怡和
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	卅一	怡和
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE	日本	卅一	怡和
維珍尼亞丸	貨船	VIRGINIA MARU	美國	卅一	岩拉多
邊尼威士	貨船	BENNEVIS	星洲歐洲	卅一	逢行
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	星洲非洲	卅一	洛士利
烈特士	貨船	LAERTES	美國	卅一	太古
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	日本	卅一	洛士利
明德丸	貨船	MEITOKU MARU	星洲非洲	九月一日	東來
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	日本美洲	一日	鴻來
第二眞盛丸	貨船	SHINSEI MARU NO.2	西貢曼谷	一日	太平
畢來恰美利	貨船	BRADEVERETT	日本	一日	鴻來
特加拿	貨船	TRICOLOR	日本	二日	多利順
漢陽	貨船	HANYANG	日本	二日	太古
澤鉢	貨船	PIONEER MOOR	日本美國	二日	捷成
泰星	貨船	THAI	星洲非洲	二日	鴻來
彰德	客船	CHANGTE	澳洲	二日	太古
海興	貨船	HAI HING	日本	二日	多利順
阿利梁那丸	貨船	ARIZONA MARU	美洲	二日	香港東方
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	二日	美輪
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	二日	捷成

海外綫小輪

長洲線

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時廿分	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
〇正午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	〇下午二時半	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航至西環止
下午三時半	直航	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	直航
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時一刻	直航
下午五時三刻	經坪洲梅窩	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午六時	直航	下午六時	直航
下午七時廿分	經坪洲梅窩	〇下午七時	直航
下午八時廿分	直航	下午七時廿分	經梅窩坪洲
		下午八時	直航
		下午九時廿分	直航

荃灣線

香港開	荃灣返
上午六時半 青衣往荃灣	晨六時半至11時半小時開一渡
晨六時半至11時半小時開一渡	午12時至三時 一小時開一渡
午12時至三時 一小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午八時至十時一小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午十時五十分 荃灣往青衣
青衣島往荃灣特開上午六時半	荃灣往青衣特開下午十時50分

梅窩線

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時廿分	經坪洲
〇上午八時半	直航	上午九時半	經坪洲
上午九時	經坪洲	〇上午九時四十分	直航
〇上午九時廿分	直航	〇上午十時四十分	直航
〇上午十時一刻	直航	上午十一時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	〇上午十一時四十分	直航
〇正午十二時半	經坪洲	下午一時一刻	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	〇下午三時	經坪洲
〇下午三時一刻	直航	〇下午四時	直航
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
〇下午四時半	直航	〇下午五時	直航
下午五時三刻	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午七時廿分	經坪洲	〇下午六時正	直航
		〇下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲

坪洲線

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時三刻
上午九時	上午九時五十分
上午十一時	上午十一時五十五分
〇正午十二時半	下午二時四十分
下午一時三刻	〇下午三時廿五分
下午四時	下午四時四十分
下午五時三刻	下午六時十分
下午七時廿分	下午八時廿分

表內有〇者逢星期日及公衆假期加開

塔門線

大埔滘開	塔門返
上午六時半 直航	上午八時 經較流灣、赤徑、大坳、荔枝莊、深涌、十四鄉。
逢星期日改開上午七時三刻	逢星期日改開上午九時半
下午二時五十分 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坳、赤徑、較流灣。	下午五時半 直航

大澳線

香港開	大澳返
下午二時 經汲水門、青山、東涌。	上午四時 經香港仔至西環止
下午四時 由西環開經香港仔	上午七時 經東涌、青山、汲水門。

大澳特別船（星期一、三、五外，每日及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
愛美利馬士基（貨）	EMILIE MSK	日本	捷成	A 泡	上午六時
快活威利（貨）	PLEASANTVILLE	美國	多利順	九龍倉碼頭	上午
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	西環怡和碼頭	上午九時
鹿島丸（貨）	KASHIMA MARU	日本	天祥	B 十三	下午四時
榮川丸（貨）	EISEN MARU	金邊	鴻來	B 六	上午
晉錦（貨）	PIONEER MILL	美國	美輪	A 十五	上午十一時
安天娜（貨）	ANTENOR	歐洲星洲	太古	太古四號	上午八時
寶根維利（貨）	BOUGAINVILLE	美國	銀行	A 二	上午
日冷丸（貨）	NICHIREI MARU	日本	岩拉多	B 八	下午
邊尼威士（貨）	BENNIVIS	高雄	逢行	A 十一	下午
東嘉（貨）	EASTERN ARGOSY	日本	怡和	A 四	下午五時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
七打麥朗町（貨）	STR MAGELHAEN	日本	渣華	九龍倉碼頭	上午
軒諾華（客）	HANNOVER	日本	捷成	九龍倉碼頭	中午
柏利亞（貨）	PURNEA	星洲非洲	德行	A 十六	上午
總統傑遜（貨）	PRES. JACKSON	星非歐美	總統	九龍倉碼頭	上午六時
奧瑪拉（貨）	ORMARA	日本	德行	B 八	上午
萬隆丸（貨）	BANDUNG MARU	星洲印尼	岩拉多	A 十八	下午
天城山丸（貨）	AMAGISAN MARU	日本	東來	A 五	晚
沃蘭那（貨）	URLANA	星洲非洲	德行	A 十七	上午
利華雅（貨）	RIVERBANK	星洲非洲	銀行	A 四	上午

日本郵船公司

天祥洋行代理

鹿島丸 "KASHIMA MARU"　船泊B—13泡

八月廿九日開往西貢、曼谷。

貨客付貨請到本公司接洽

德付道中二九二號二樓　電話四四二五五一

貨代理處　合記公司啓

四川快輪

每逢星期一四由香港開　星期三六由基隆開

客貨接洽處：台北中正路壹八〇〇號　香港干諾道西五〇號

太古輪船公司

印華輪船公司
The Indo-China S. N. Co., Ltd.

電話三一四五八　三五九一一

東豪 往比利斯本、雪梨、墨爾本、威靈頓　八月廿九日收貨　卅一日中午開行
浩生 往山打根　八月三十日收貨　卅一日開行
曉生 往山打根　九月一日收貨　二日開行
樂生 往曼谷　九月五日收貨　六日開行
東榮 往雪梨、墨爾本　九月十一日收貨　十二日開行

總經理怡和公司啓

八仙過海

八仙遊戲人間「騰雲駕霧」、「跨鶴飛昇」、「遨遊東海」等雖屬幻想但現在已從幻想變為事實

今日閣下可搭乘豪華的「翠華號」客機

有最現代化舒適寬敞設備以中國傳統禮貌為旅客服務週到

班期便利往返漢城、東京、琉球、台北、香港、馬尼剌及曼谷

民航空運公司

九龍半島酒店　電話：六〇三〇一、六八二一〇
香港德輔道中十二號德成大廈一〇三室
電話：二〇三九一

閣下不久即可搭乘
「超級翠華號」噴射客機－最新康維爾八八〇型